



NOTICE D'EMPLOI

Autoportées

SGR17
SGR19
SGR22

SCM48 - SCM54



Yvon Béal - 21, av. de l'Agriculture - D.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvonbeal.fr - E-mail : info@yvonbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000176-050525

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un tondeuse ISEKI.

Cette notice d'emploi contient les informations nécessaires pour utiliser et entretenir votre tondeuse dans des conditions optimales d'efficacité et de sécurité. Ce manuel traite notamment des points suivants:

Consignes de sécurité: Les points essentiels à suivre durant l'utilisation de la tondeuse.

SECURITE- DANGER, ATTENTION, PRECAUTION

Les paragraphes de ce manuel et les autocollants sur le tracteur accompagnés de ce signe doivent attirer votre attention sur des actions pouvant provoquer des accidents.



DANGER: Ce symbole accompagné du mot DANGER indique une situation dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES TRES GRAVES.



ATTENTION: Ce symbole accompagné du mot ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la MORT OU DES BLESSURES GRAVES.



PRECAUTION: Ce symbole accompagné du mot PRECAUTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des BLESSURES LEGERES.

IMPORTANT: Le terme IMPORTANT est utilisé pour attirer votre attention sur des instructions ou des conseils vous permettant d'utiliser votre tondeuse dans des conditions optimales.

REMARQUE: Le terme REMARQUE est utilisé pour indiquer des points particulièrement intéressants afin de faciliter et d'optimiser les réparations ou l'utilisation.

INSTRUCTION: Eléments nécessaires à l'utilisation, aux réglages et à l'entretien de votre tondeuse dans des conditions optimales.

TECHNIQUE:

Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, vous devez lire ce manuel complètement et attentivement pour vous familiariser avec son utilisation afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Il est recommandé de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

Ce manuel devrait être rangé à un endroit où il peut être consulté facilement.

Les composants utilisés sur cette tondeuse peuvent être modifiées à tout moment afin d'offrir de meilleures performances, une meilleure qualité et une plus grande sécurité. Ainsi, il se peut que certaines pièces de votre tondeuse ne correspondent pas au contenu de ce manuel.

Cette tondeuse est faite pour être utilisée sur des pelouses correctement entretenues. Il n'est pas recommandé de l'utiliser à d'autres endroits. En outre, le fabricant ne peut pas être tenu responsable de dégâts dus à une utilisation non-autorisée, celle-ci se faisant aux risques et périls de l'utilisateur. L'utilisation correcte de cette tondeuse implique que l'utilisateur suive les instructions d'utilisation, d'ajustement et d'entretien repris dans ce manuel d'utilisation.

Si vous avez des questions sur votre tondeuse, veuillez consulter votre agent ISEKI.

Ce manuel contient des informations sur plusieurs types.
Veuillez vérifier le type de machine en vous référant à la plaque d'identification.

Tondeuses

	Direction assistée
SGR22H-PU/SGR 19H-PU	○
SGR17H	
SGR17H-U	○

Plateaux tondeurs

	Largeur de coupe	
	1370 mm	1220 mm
SCM54	○	
SCM48		○

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication et peuvent être modifiées sans préavis.

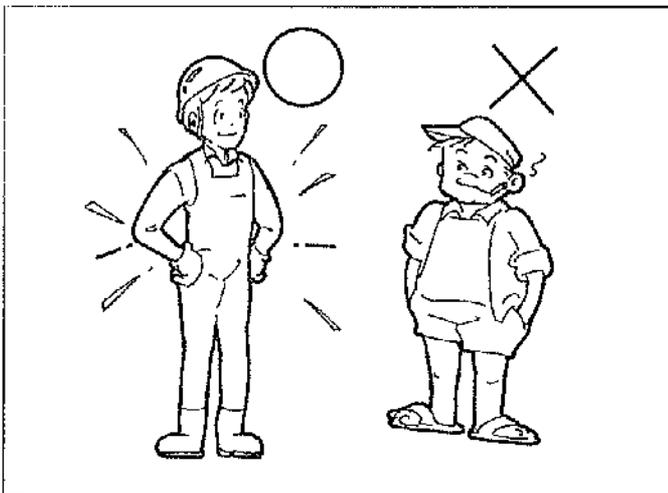
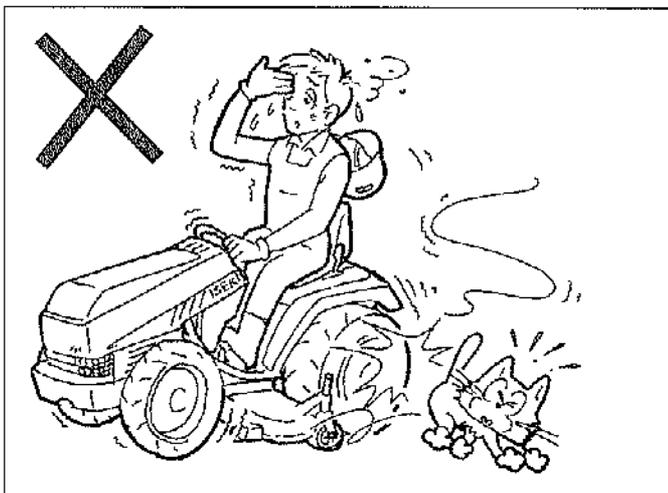
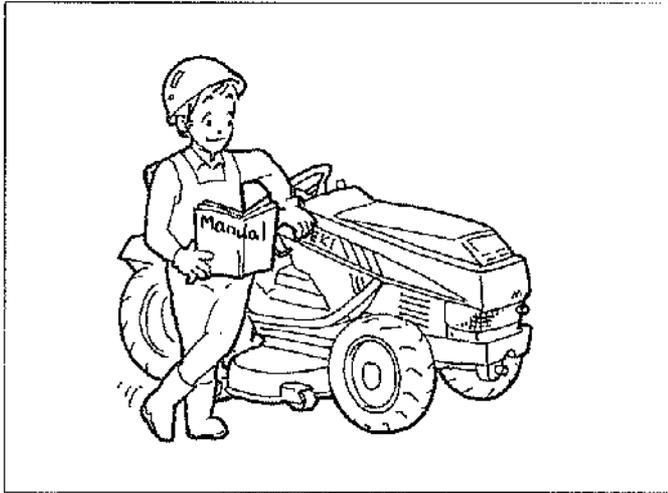
TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	1	3. PEDALES	72
I. CONSIGNES DE SECURITE	12	3.1. PEDALE DE FREIN PRINCIPAL	72
1. COMMENT UTILISER LA TONDEUSE EN TOUTE SECURITE	12	3.2. PEDALE DE MARCHE AVANT	72
2. AVANT DE DEMARRER LA TONDEUSE	14	3.3. PEDALE DE MARCHE ARRIERE	72
3. EN COURS DE TRAVAIL	18	3.4. PEDALE DE BLOCAGE DE DIFFERENTIEL.....	72
4. TRAVAIL SUR TERRAINS EN PENTE	24	4. AUTRES COMMANDES	74
5. CIRCULATION SUR LA VOIE PUBLIQUE	26	4.1. CONTACTEURS DE SECURITE.....	74
6. CHARGER OU DECHARGER LA MACHINE D'UN VEHICULE	26	4.2. LEVIER D'OUVERTURE DE LA PLATEFORME DU SIEGE.....	74
7. RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.....	30	VI. CONTROLES AVANT DEMARRAGE	76
8. POSE ET DEPOSE DU CARDAN D'ENTRAINEMENT DU PLATEAU DE TONTE	30	1. ELEMENTS A CONTROLER	78
9. ENTRETIEN DE LA TONDEUSE.....	32	2. CONTROLE ET ENTRETIEN	78
10.SYSTEME ELECTRIQUE	36	VII. UTILISATION	80
11.PNEUS ET ROUES.....	38	1. AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR	80
12.AVANT DE REMISER LA TONDEUSE	40	2. DEMARRAGE DU MOTEUR	80
13.REMISAGE PROLONGE DE LA TONDEUSE.....	42	3. ARRET DU MOTEUR	84
14.EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS D'AVERTISSEMENT	42	4. DEPLACEMENTS DE LA MACHINE	86
• Autocollants d'avertissement sur le tracteur et sur le plateau de tonte	42	5. ARRET	90
• Entretien des autocollants d'avertissement.....	52	VIII. ENTRETIEN	92
II. GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE	54	1. NIVEAU D'HUILE MOTEUR	92
GARANTIE	54	2. NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION	94
SERVICE APRES-VENTE	54	3. NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	96
LIMITE D'APPROVISIONNEMENT DES PIECES DETACHEES	54	4. NIVEAU DE CARBURANT	96
III. CARACTERISTIQUES	56	5. FILTRE A AIR	98
SECTION DE LA TONDEUSE	61	6. FILTRE DECANTEUR DE CARBURANT	100
IV. DESIGNATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS	62	7. CONTROLE DES TUYAUX DE CARBURANT	102
V. COMMANDES ET INSTRUMENTS	64	8. COURROIE DE VENTILATEUR	102
1. TABLEAU DE BORD.....	64	9. ENTRETIEN DE LA PRISE DE FORCE AVANT.....	104
1.1. CONTACTEUR A CLE	64	10.REGLAGE DU FREIN	106
1.2. COMMANDE D'ACCELERATEUR	66	11.POINT MORT DU MODULE HYDROSTATIQUE	108
1.3. REGLETTE DE TEMOINS LUMINEUX DE CONTROLE	66	12.CONTROLE DES BOULONS ET DES ECROUS DE SERRAGE DE ROUES.....	112
1.4. LEVIER DE PRISE DE FORCE.....	68	13.BATTERIE	112
1.5. COMPTEUR HORAIRE	68	14.PRESSION DES PNEUS (GONFLAGE).....	116
2. COMMANDE SUR LA JUPE LATERALE	70	15.REGLAGE DU VOLANT DE DIRECTION.....	118
2.1. COMMANDE DE RELEVAGE.....	70	16.VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR	118
2.2. LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT.....	70	17.REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR.....	122
2.3. JAUGE DE CARBURANT.....	72	18.VIDANGE DE L'HUILE DE TRANSMISSION	122
		19.REMPLACEMENT DU FILTRE HYDRAULIQUE	126

20. NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DE LA CREPINE	126	III. UTILISATION DE LA TONDEUSE	174
21. CONTROLE ET NETTOYAGE DES PRISES D'AIR.....	128	1. AVANT LE DEMARRAGE	174
22. NETTOYAGE DU RADIATEUR.....	130	2. REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE	174
23. VIDANGE DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT	132	3. DEBUT DE LA TONTE.....	176
24. CONTROLE DU CIRCUIT ELECTRIQUE ET DES FUSIBLES.....	134	4. NETTOYAGE DU PLATEAU DE TONTE.....	180
25. ENTRETIEN DU CIRCUIT HYDRAULIQUE ..	136	5. ARRET D'URGENCE	182
26. CONTROLE DES CONTACTEURS DE SECURITE	136	6. ARRET DE LA TONTE.....	184
27. SCHEMA DE GRAISSAGE	140	7. EFFICACITE DE LA TONTE.....	186
28. TABLEAU DE CONTROLE PERIODIQUE	142	IV. CONTROLE ET ENTRETIEN DES PRINCIPAUX ELEMENTS	190
IX. REMISAGE	146	1. CONTROLE ET VIDANGE DE L'HUILE DU BOITIER DE TRANSMISSION DU PLATEAU DE TONTE	190
X. TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES.....	152	2. CONTROLE ET REMPLACEMENT DE LA COURROIE EN V	196
XI. SCHEMA DE CABLAGE	164	3. CONTROLE ET REMPLACEMENT DES LAMES	198
SECTION PLATEAU DE TONTE.....	167	4. CONTROLE DES ROUES DE REGLAGE DE HAUTEUR DE COUPE	205
I. DESIGNATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS.....	169	5. CONTROLE DES ROULEAUX ANTI-SCALP	205
II. COMMENT FIXER ET SEPARER LE PLATEAU DE TONTE	170	6. NETTOYAGE DU PLATEAU DE TONTE.....	205
1. FIXER LE PLATEAU DE TONTE.....	170	7. SCHEMA DE GRAISSAGE	206
2. SEPARATION DU PLATEAU DE TONTE	172	8. TABLEAU DE CONTROLE PERIODIQUE	208
		V. REMISAGE DE LA TONDEUSE	210
		VI. TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES	212
		VII. BRUIT ET VIBRATIONS.....	218
		DECLARATION DE CONFORMITE	220

CONSIGNES DE SECURITE

1. COMMENT UTILISER LA TONDEUSE EN TOUTE SECURITE



- 1.1. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Veillez tout particulièrement à respecter les instructions de sécurité. Dans le cas contraire, vous risqueriez de vous blesser.
- 1.2. Lisez attentivement les autocollants de sécurité de la tondeuse, du plateau tondeur et du collecteur et respectez-en scrupuleusement les instructions afin d'éviter de vous blesser.
- 1.3. Equipez-vous correctement: Casque anti-bruit, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, gants, etc.
- 1.4. N'utilisez jamais la tondeuse si vous avez consommé des boissons alcoolisées, si vous êtes souffrant ou fatigué ou si vous êtes sous l'influence de médicaments causant des somnolences.
- 1.5. Lorsque vous utilisez ou entretenez la tondeuse, veillez à porter des chaussures protectrices et un pantalon. Evitez de porter des vêtements amples et protégez vos cheveux sous un couvre-chef (surtout s'ils sont longs) afin d'éviter qu'ils ne soient pris dans des éléments tournants.
- 1.6. Lorsque vous permettez à une autre personne d'utiliser la tondeuse, expliquez-lui comment elle fonctionne et conseillez-lui de lire le manuel. Ne la prêtez pas à quelqu'un qui risque de ne pas comprendre les instructions et les autocollants de sécurité. L'utilisation de cette machine par une personne non-expérimentée peut être dangereuse.

1.7. Ne laissez jamais des personnes correspondant à une des descriptions suivantes travailler avec la tondeuse:

- Les personnes non formées à l'utilisation de la machine.
- Les personnes qui risquent de ne pas comprendre les instructions contenues dans ce manuel et sur les autocollants de sécurité.
- Les femmes enceintes.
- Les enfants.

La législation locale interdit peut-être l'utilisation de telles machines à des personnes trop jeunes.

1.8. Contrôlez régulièrement la tondeuse. Dans le cas contraire, cela risque non seulement de réduire la durée de vie de la machine, mais celle-ci risque de ne plus offrir les conditions de sécurité optimales et de ne plus fonctionner convenablement.

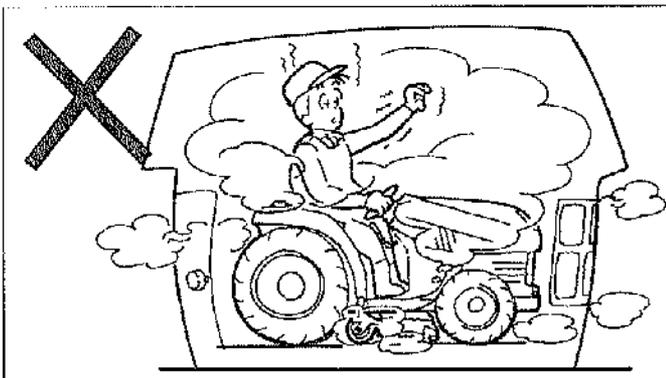
2. AVANT DE DEMARRER LA TONDEUSE

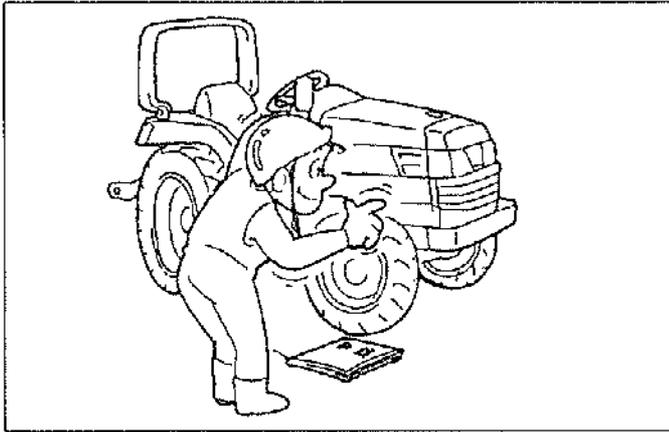
2.1. Prévoyez un plan d'opération aux plages suffisamment larges. Une utilisation trop rapide risquerait de provoquer des accidents. Lorsqu'il fait très chaud, très froid ou très humide, prévoyez un plan d'opération ou une méthode qui vous permettra d'utiliser la tondeuse dans des conditions de sécurité optimales.

2.2. Inspectez soigneusement la zone de travail et assurez-vous qu'elle ne contient pas d'obstacles, de pierres, de branches ou d'objets volumineux qui pourraient être projetés par la rotation des lames et provoquer des accidents graves.

2.3. La tondeuse est équipée de divers systèmes de sécurité. Tous les carénages, garde-boues et capots doivent toujours être en position et fonctionner correctement.

2.4. Avant de démarrer le moteur, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles devant la machine et que tous les leviers de contrôle sont en position neutre, que le frein de stationnement est serré et que le levier de prise de force (PDF) est en position OFF. Dans le cas contraire, cela risquerait de provoquer des accidents.





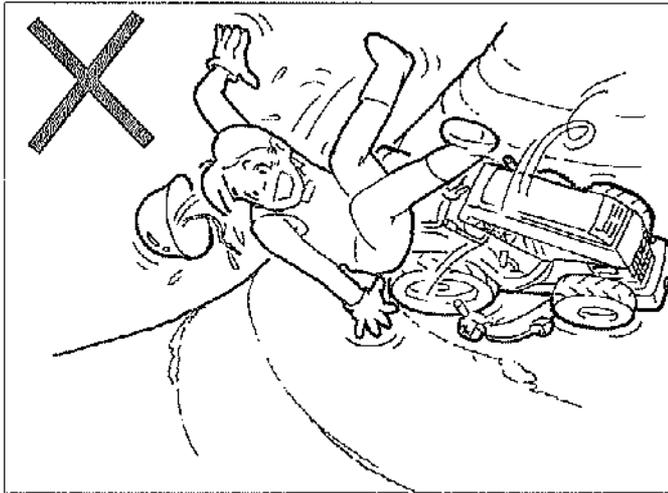
- 2.5. Ne démarrez le moteur qu'à l'aide du contacteur principal. N'essayez jamais de démarrer la tondeuse en court-circuitant les fils; la machine risquerait d'entamer un déplacement brutal et de provoquer des accidents.
- 2.6. Ne démarrez jamais le moteur dans un local clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique. Si vous devez démarrer la tondeuse à l'intérieur, il convient de le faire dans un endroit suffisamment ventilé.
- 2.7. Assurez-vous que la sécurité est optimale lorsque vous démarrez la tondeuse. Un démarrage brutal pourrait provoquer des accidents.
- 2.8. Familiarisez-vous à l'utilisation de la machine, plus particulièrement à son arrêt. Vous devez être capable d'arrêter la machine dès que vous le désirez.
- 2.9. Lorsque votre tondeuse est équipée d'un élément supplémentaire, tel qu'un collecteur ou une cabine, par exemple, n'hésitez pas à demander à votre agent ISEKI en quoi cela transforme son équilibre. Suivez toujours ses conseils.
- 2.10. Gardez à l'esprit que l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents causés par la machine à des tiers ou à leurs biens.
- 2.11. Avant de démarrer la tondeuse, veillez à effectuer correctement les opérations de contrôle, tout particulièrement sur les freins et effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les lames et leurs écrous de serrage ne sont pas usés, abîmés ou desserrés. Remplacez les lames usées ou endommagées en même temps afin de garantir un équilibre optimal des lames. Dans le cas contraire, vous risquez de casser les lames, ce qui peut s'avérer très dangereux.

3. EN COURS DE TRAVAIL

- 3.1. En cours de travail, ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux, évoluer devant la tondeuse, et surtout pas devant le plateau tondeur.
- 3.2. Lorsque vous travaillez à plusieurs, veillez à bien avertir les personnes présentes des mouvements que vous comptez effectuer.
- 3.3. Tondez exclusivement pendant la journée. Tondre la nuit risquerait de provoquer des accidents.
- 3.4. Lorsque vous utilisez la tondeuse, veillez à vous asseoir correctement sur le siège de l'opérateur, tenez le volant des deux mains et regardez dans la direction dans laquelle la tondeuse se dirige. Évitez de regarder sur le côté ou de ne tenir le volant que d'une seule main.
- 3.5. Ne tentez pas de diriger la tondeuse d'ailleurs que du siège de l'opérateur. N'essayez jamais de descendre ou de monter sur la machine lorsque celle-ci est en mouvement.
- 3.6. Ne laissez personne monter sur la machine lorsque celle-ci est en mouvement.
- 3.7. Lorsque vous amorcez un virage, ralentissez suffisamment. Prendre un virage trop brusquement risquerait de faire basculer la tondeuse.
- 3.8. N'essayez jamais de désengager ou d'engager le différentiel lorsque la machine effectue un virage. Amorcer un virage avec le différentiel engagé risquerait de faire basculer la tondeuse.
- 3.9. Lorsque vous effectuez une marche arrière, assurez-vous que la voie est dégagée.
- 3.10. N'utilisez pas la tondeuse sur un terrain accidenté (trous, bosses). La machine risquerait de basculer ou de tomber.

- 3.11. Avant d'accéder à des pièces mobiles ou tournantes, arrêtez le moteur et veillez à ce que vos mains, vos pieds, vos vêtements ou vos cheveux ne soient pas happés par des pièces mobiles de la tondeuse.
- 3.12. Faites toujours attention à ce qui se passe devant la tondeuse afin d'éviter des obstacles tels que des pierres, des racines ou des tuyaux d'arrosage. Lorsqu'il est impossible de déplacer l'obstacle, marquez l'endroit afin de pouvoir l'éviter lorsque vous passerez à proximité. A l'approche de l'obstacle, ralentissez suffisamment pour pouvoir l'éviter.
- 3.13. Ne posez pas en permanence votre pied sur la pédale de frein; en effet, vous risquez d'user les freins trop rapidement, ce qui pourrait provoquer des accidents.
- 3.14. Ajustez la hauteur de tonte à l'aide des roues de réglage de hauteur de coupe, en tenant compte des conditions de la surface de travail. Si vous tondez sur terrain accidenté avec une faible hauteur de coupe, les lames risquent de heurter des cailloux ou des obstacles, ce qui risque de provoquer un accident ou d'endommager le plateau tondeur.
- 3.15. Lorsque vous heurtez un objet, arrêtez le moteur et inspectez le tracteur et le plateau tondeur afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés; si tel est le cas, veillez à effectuer les réparations qui s'imposent avant de reprendre la tonte.
- 3.16. Veillez à ce que la zone de d'éjection de l'herbe coupée soit toujours propre et dégagée. En cas d'obstruction, le capot risquerait de s'ouvrir et de disperser l'herbe et les cailloux, ce qui pourrait provoquer des dégâts.
- 3.17. Ne laissez jamais s'accumuler de l'herbe ou des feuilles près d'organes chauds tels que le moteur ou l'échappement, cela risquerait de provoquer un incendie.

- 3.18. Avant de déplacer la tondeuse, veillez à ce que les lames soient à l'arrêt et que le plateau tondeur soit relevé. Dans le cas contraire, elles risquent de toucher et projeter des cailloux, ce qui pourrait provoquer des accidents.
- 3.19. Lorsque vous roulez sur un talus ou une dénivellation extrême, veillez à arrêter le mouvement des lames et à relever le plateau tondeur et franchissez lentement l'obstacle de face. Evitez de franchir un obstacle trop important, la tondeuse risquerait de basculer ou de se renverser.
- 3.20. Avant d'arrêter le moteur, veillez à abaisser le plateau tondeur au maximum, à serrer le frein de stationnement et à débrayer le levier de prise de force (PDF, en position arrêt).
- 3.21. Avant de quitter la machine, arrêtez le moteur, abaissez le plateau tondeur au maximum, retirez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et bloquez les roues à l'aide de cales. La tondeuse devra être stationnée sur un terrain plat, dur et spacieux afin d'éviter des mouvements intempestifs.
- 3.22. N'essayez jamais de tracter ou de pousser quoi que ce soit avec la tondeuse. Elle n'est pas prévue pour tirer une charge.



4. TRAVAIL SUR TERRAINS EN PENTE

Nous vous recommandons de ne pas utiliser cette tondeuse sur un terrain en pente, mais plutôt d'utiliser une tondeuse prévue à cet effet. Sur un terrain en pente, plusieurs éléments tels que la déclivité de la pente, les conditions du sol et de l'herbe peuvent contribuer à faire glisser ou basculer la tondeuse et provoquer des dégâts corporels graves.

Si vous devez utiliser cette tondeuse sur un terrain en pente, dites-vous bien qu'il n'existe pas de pente "sûre". N'utilisez jamais la machine sur une pente de plus de 12° et respectez scrupuleusement les instructions suivantes, même si la pente est inférieure à 12°.

- La déclivité maximum doit être de 12° lorsque la tondeuse est équipée des accessoires mentionnés ci-dessous.

Lorsque votre tondeuse est équipée d'accessoires autres que ceux qui sont mentionnés ci-dessous, tels qu'un collecteur, une cabine, etc., n'hésitez pas à demander à votre agent ISEKI en quoi cela transforme son équilibre. Suivez toujours ses conseils.

La tondeuse n'est équipée d'aucun accessoire ou cabine.

La tondeuse est équipée d'un plateau tondeur standard.

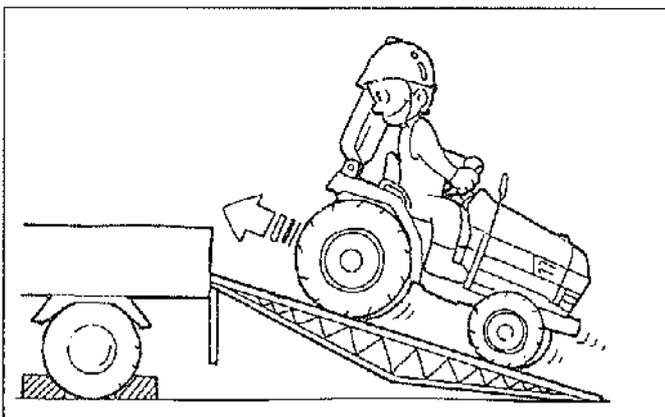
- 4.1. Il convient de porter un casque lorsque vous utilisez la machine dans ces conditions.
- 4.2. Utilisez la machine à vitesse réduite.
- 4.3. Lorsque vous amorcez un virage, veillez à ralentir suffisamment.
- 4.4. Evitez les démarrages et les arrêts brusques.
- 4.5. Utilisez la tondeuse perpendiculairement à la pente, jamais parallèlement à la pente.
- 4.6. Ne tondez jamais une pelouse détrempée.
- 4.7. Ne stationnez pas la machine dans la pente.
- 4.8. Faites attention à tout ce qui pourrait provoquer un accident lors de la tonte.

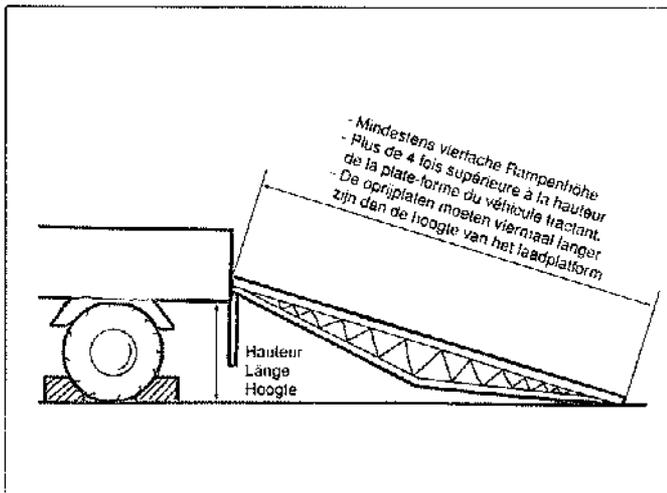
5. CIRCULATION SUR LA VOIE PUBLIQUE

- 5.1. Cette tondeuse n'est pas prévue pour rouler sur la voie publique sans autorisation. Il est donc vraisemblablement illégal de circuler à son bord sur la voie publique, voire de traverser la voie publique à son bord.
- 5.2. Lorsque vous voulez transporter la tondeuse sur la voie publique, chargez-la dans une camionnette ou sur un plateau.

6. CHARGER OU DECHARGER LA TONDEUSE D'UN VEHICULE

- 6.1. Lorsque vous chargez la tondeuse sur un véhicule, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et calez les roues afin d'éviter des mouvements intempestifs du véhicule porteur.
- 6.2. Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours de la tondeuse et faites-vous guider par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher de la tondeuse pendant la manœuvre de chargement ou de déchargement, et en aucun cas devant ou derrière la machine.
- 6.3. Lorsque vous chargez la tondeuse sur un camion ou une remorque, levez complètement le plateau tondeur et relevez les roues de hauteur de coupe, puis montez la machine lentement, en marche arrière et en ligne droite.
Descendez-la du véhicule porteur en marche avant.
- 6.4. Si le moteur de la tondeuse cale pendant cette opération, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas des rampes en relâchant progressivement le frein. Remettez le moteur en marche et réessayez.





6.5. Utilisez des rampes dont les caractéristiques sont identiques ou meilleures que celles décrites ci-dessous. Si la tondeuse est équipée d'accessoires autres que ceux qui sont repris dans les caractéristiques ci-dessous, demandez conseil à votre agent ISEKI.

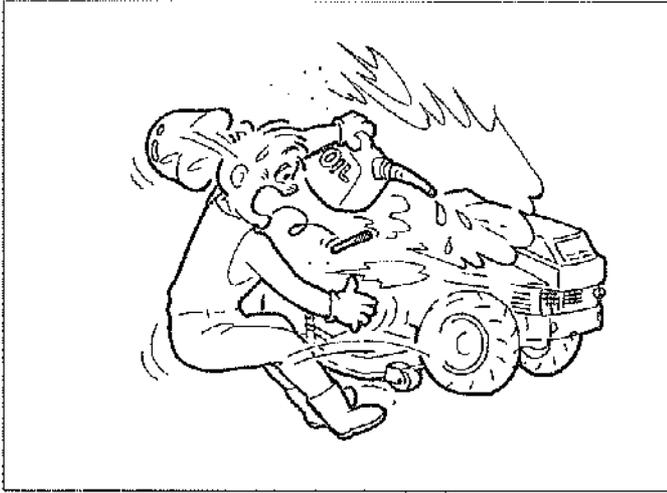
Caractéristiques des rampes pour la SGR17, SGR19 et la SGR22

- Longueur:.....Plus de 4 fois supérieure à la hauteur de la plate-forme du véhicule tractant
- Largeur (largeur effective):Plus de 30 cm
- Nombre de rampes:2
- Capacité (par rampe):plus de 750 kg
- Les rampes devront être munies de surfaces anti-dérapantes.
- Les caractéristiques reprises ci-dessus sont valables pour les tondeuses frontales aux caractéristiques suivantes:
 - La tondeuse n'est pas équipée d'accessoires supplémentaires ou d'une cabine.
 - La tondeuse est équipée d'un plateau tondeur standard.

6.6. Stationnez le véhicule porteur sur une surface dure et horizontale. Veillez à bien fixer les rampes à la plate-forme du véhicule, le haut de la rampe étant bien au niveau de la plate-forme.

6.7. Faites très attention au moment où la tondeuse quitte les rampes pour s'engager sur la plate-forme car l'angle change brusquement.

6.8. Lorsque la tondeuse est sur la plate-forme, éteignez le moteur, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé de contact, bloquez les roues à l'aide de cales et arrimez correctement la machine au véhicule porteur. Evitez les démarrages et les arrêts brusques ainsi que les virages secs lors du transport; cela risquerait de déséquilibrer la machine et de provoquer des accidents.



7. RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

- 7.1. Evitez à tout prix de fumer pendant le ravitaillement en carburant et éloignez toute flamme de la machine pendant cette opération.
- 7.2. N'ouvrez jamais le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou s'il est encore chaud. Attendez qu'il ait suffisamment refroidi.
- 7.3. Veillez à ne pas renverser de carburant lorsque vous remplissez le réservoir. Si vous en renversez, essuyez-le immédiatement.
- 7.4. Evitez de ravitailler la tondeuse dans un local clos. Si vous ne pouvez pas faire autrement, veillez à ce qu'il soit suffisamment ventilé.
- 7.5. Veillez à bien refermer le réservoir de carburant après le ravitaillement.
- 7.6. Stockez le carburant dans des récipients prévus à cet effet.

8. POSE ET DEPOSE DU CARDAN D'ENTRAINEMENT DU PLATEAU DE TONTE

La boîtier de transmission du plateau de tonte est entraînée par un arbre de transmission muni de cardans. Lorsque vous connectez ou déconnectez l'arbre, respectez les instructions suivantes:

- 8.1. Abaissez le plateau tondeur, éteignez le moteur, enlevez la clé de contact et serrez le frein de stationnement avant de monter ou de démonter l'arbre.
- 8.2. Débrayez la prise de force (PDF en position OFF).
- 8.3. Vérifiez que l'arbre de prise de force (PDF) et les lames soient bien à l'arrêt.
- 8.4. L'arbre de transmission à cardan se connecte ou se déconnecte du côté cellule. Ne laissez jamais l'arbre de transmission connecté seulement sur la cellule. Si l'arbre de prise de force était enclenché par inadvertance, il risquerait d'endommager l'avant de la tondeuse et de provoquer des accidents graves.

9. ENTRETIEN DE LA TONDEUSE

- 9.1. Ne démarrez jamais le moteur dans un local clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone très toxique. Veillez à démarrer le moteur dans une pièce suffisamment ventilée.
- 9.2. Veillez à porter des lunettes de sécurité et des gants lorsque vous effectuez l'entretien de la machine.
- 9.3. Lorsque vous effectuez l'entretien de la tondeuse ou du plateau tondeur, veillez à ce qu'elle soit sur un sol horizontal et suffisamment dur.
- 9.4. Effectuez l'entretien dans un endroit suffisamment éclairé.
- 9.5. Lorsque vous effectuez l'entretien de la tondeuse ou lorsque vous montez ou démontez le cardan, éteignez le moteur, enlevez la clé de contact et serrez le frein de stationnement.
- 9.6. Le moteur, l'échappement et le radiateur sont toujours très chauds après utilisation. Il convient donc d'attendre qu'ils aient suffisamment refroidi afin d'éviter les brûlures.
- 9.7. Ne dévissez jamais le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. Attendez le refroidissement complet du radiateur avant de le retirer. Soyez très prudent lorsque vous versez du liquide de refroidissement dans un radiateur chaud; vous risquez en effet d'endommager le radiateur et le moteur. Dévisser le bouchon de radiateur de manière inconsidérée risquerait de provoquer un accident dû à la vapeur d'eau bouillante.
- 9.8. Avant d'effectuer l'entretien de la tondeuse, veillez à bien débrayer le levier de prise de force (PDF, en position OFF) et veillez à ce que les lames de la tondeuse soient à l'arrêt. Le mouvement des lames risquerait de provoquer des accidents graves.
- 9.9. Lorsque vous effectuez l'entretien de la tondeuse, il convient d'utiliser les outils adéquats. Vous risqueriez, en utilisant des outils non-appropriés, de vous blesser ou d'effectuer un entretien incorrect, ce qui risquerait de provoquer des accidents lors d'une utilisation ultérieure de la machine, voie d'annuler la garantie ISEKI.



LAMES			
		Code article	Numéro d'identification
SCM54	Gauche et centre	8659-306-021-00	Ⓢ8659G
	Droite	8659-306-022-00	Ⓢ8659H
SCM48	Gauche et centre	8661-306-021-00	Ⓢ8661G
	Droite	8661-306-022-00	Ⓢ8661H

MÄHMESSE			
		Tellennummer	Eingestanzte ID-nummer
SCM54	Links und Mitte	8659-306-021-00	Ⓢ8659G
	Rechts	8659-306-022-00	Ⓢ8659H
SCM48	Links und Mitte	8661-306-021-00	Ⓢ8661G
	Rechts	8661-306-022-00	Ⓢ8661H

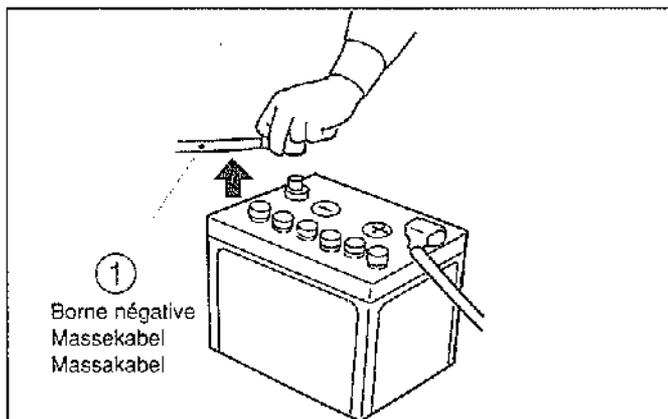
MESSEN			
		Code van het onderdeel	Gestempelde identificatie
SCM54	Links & midden	8659-306-021-00	Ⓢ8659G
	Rechts	8659-306-022-00	Ⓢ8659H
SCM48	Links & midden	8661-306-021-00	Ⓢ8661G
	Rechts	8661-306-022-00	Ⓢ8661H

- 9.10. Lorsque vous remplacez une roue, bloquez les autres roues à l'aide de cales et assurez-vous de l'équilibre de la machine. Lorsque vous montez une nouvelle roue d'origine, veillez à ce que les écrous soient serrés conformément au couple préconisé. Un mauvais serrage des écrous risque de provoquer des accidents.
- 9.11. Lors de l'entretien des lames de la tondeuse, veillez à protéger correctement vos mains afin de ne pas vous couper. Les trois lames étant entraînées par une courroie, le fait de tourner une lame fera automatiquement tourner les deux autres.
- 9.12. Ne marchez jamais sur le plateau tondeur; vous risqueriez de l'endommager ou de le déformer, ce qui pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou un accident.
- 9.13. Gardez une trousse de secours et un extincteur à portée de main.
- 9.14. Evitez le contact avec des fluides à haute pression. Un fluide sous pression risque de pénétrer sous la peau et de provoquer des blessures graves. Evitez donc d'approcher les mains ou toute autre partie du corps des sorties de tels fluides. Consultez votre agent ISEKI pour tout problème hydraulique ou d'injection du carburant.
- 9.15. Si le fluide du système hydraulique entre accidentellement en contact avec la peau, celle-ci doit être nettoyée immédiatement par un médecin spécialisé dans ce type de problème.
- 9.16. Ne laissez jamais s'accumuler de l'herbe ou des feuilles près d'organes chauds tels que le moteur ou l'échappement, cela risquerait de provoquer un incendie.
- 9.17. Veillez à correctement réinstaller les pièces démontées. N'essayez jamais de démarrer le moteur tant que toutes les pièces n'ont pas été remontées.
- 9.18. N'effectuez aucune modification non-autorisée de la tondeuse; cela risquerait de provoquer des accidents. Les pièces usées ou endommagées doivent impérativement être remplacées par des pièces d'origine ISEKI. Toute pièce non autorisée risquerait de causer des dégâts au moteur, de provoquer des accidents et d'annuler la garantie ISEKI.
- 9.19. Veillez à bien serrer tous les écrous, vis, vérins afin de vous assurer que l'équipement est en ordre de marche.

10. SYSTEME ELECTRIQUE

10.1. Avant d'effectuer l'entretien du système électrique, veillez à éteindre le moteur, à baisser le plateau tondeur au sol, à enlever la clé de contact, à débrayer le levier de prise de force (PDF, en position OFF) et à serrer le frein de stationnement.

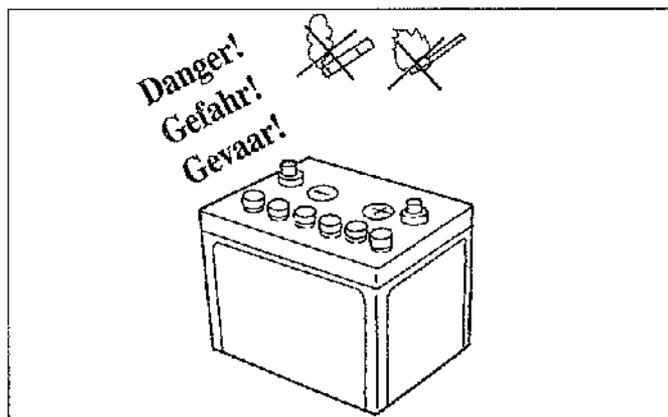
10.2. Avant de contrôler les connexions du système électrique, veillez à déconnecter la borne négative de la batterie afin d'éviter de provoquer des courts-circuits et des électrocutions.



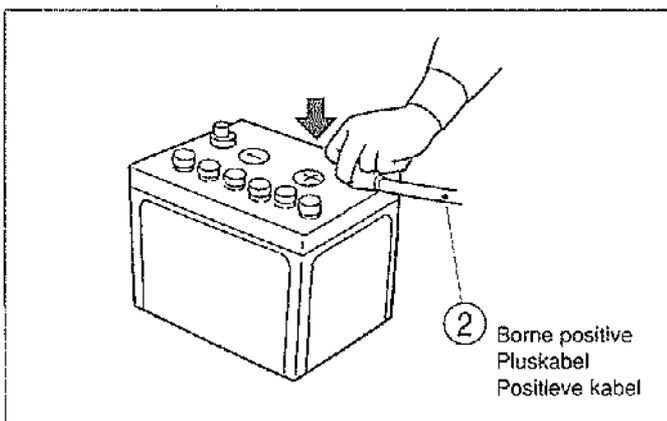
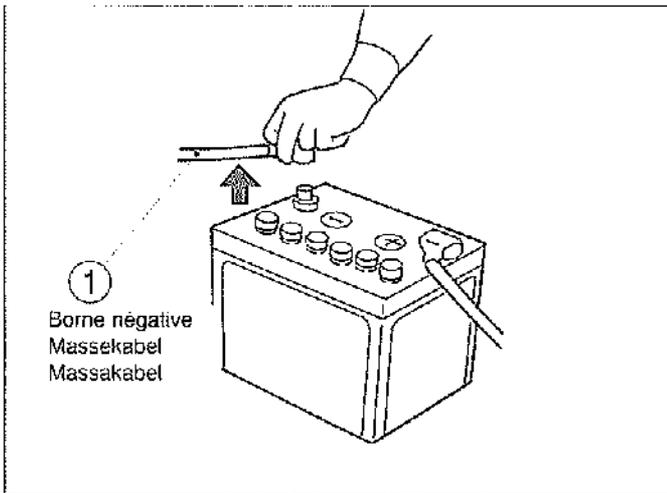
10.3. Les connexions des bornes incorrectes et les fils électriques endommagés doivent impérativement être réparés dès que possible. Ils risquent non seulement de diminuer les performances de la machine, mais également de provoquer des courts-circuits, qui pourraient ensuite provoquer des incendies.

10.4. Il convient de garder les fils et les connexions de la batterie dans un état de propreté suffisante; en effet, l'herbe accumulée sous le capot pourrait prendre feu.

10.5. Ne fumez pas et évitez toute flamme et toute étincelle lors de l'entretien de la batterie. Celle-ci génère des gaz explosifs (hydrogène et oxygène) pendant la charge. Il convient donc de recharger la batterie dans un local bien ventilé afin de mieux disperser ces gaz explosifs. Ceux-ci risquent en effet de prendre feu.



10.6. L'électrolyte de la batterie est composé d'acide sulfurique dilué, corrosif et toxique. Evitez tout contact avec la peau ou les vêtements, sous peine de brûlures. Veillez à porter une protection faciale pour éviter tout contact avec vos yeux. En cas de contact avec la peau ou un vêtement, rincez immédiatement avec de l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.



10.7. Avant d'effectuer l'entretien de la batterie, éteignez le moteur, enlevez la clé de contact et serrez le frein de stationnement. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager des organes électriques.

10.8. Lorsque vous déconnectez la batterie, débranchez d'abord la borne négative (-) et lorsque vous reconnectez la batterie, rebranchez d'abord la borne positive (+). Une connexion ou une déconnexion dans un ordre différent risquerait de créer des étincelles, phénomène très dangereux dans un moteur.

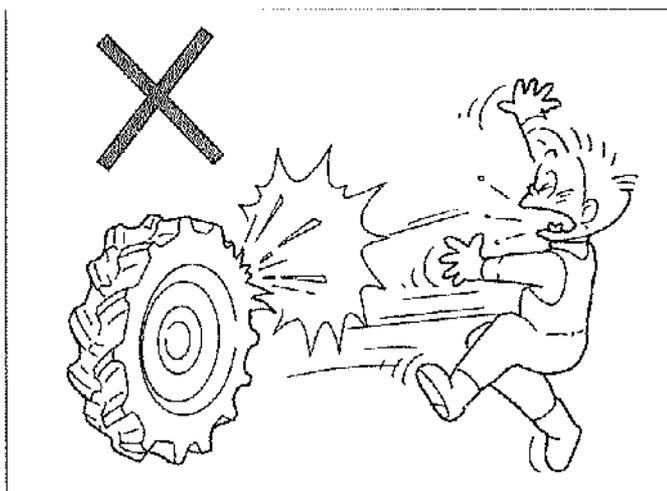
10.9. Lorsque vous utilisez des câbles de démarrage, respectez les instructions suivantes afin d'éviter de provoquer un accident:

- Enlevez les capuchons des cellules de la batterie afin de diminuer les risques de détonation des gaz et donc d'incendie.
- Avant de connecter les câbles, veillez à ce que le moteur soit bien éteint.
- Utilisez des câbles suffisamment épais, pour éviter qu'ils ne surchauffent et se dégradent.
- Respecter les polarités entre batteries.

11. PNEUS ET ROUES

11.1. Veillez à ce que la pression des pneus soit conforme à ce qui est préconisé dans ce manuel. Une pression trop importante risque de provoquer une explosion qui pourrait avoir des conséquences graves.

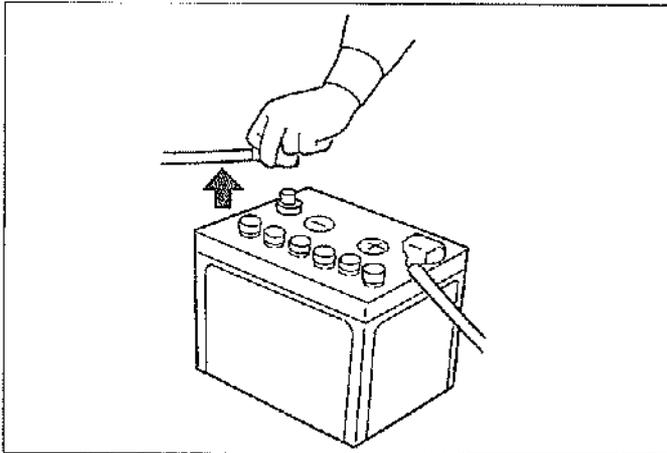
11.2. Si un pneu est entaillé et que l'entaille atteint le centre du pneu, ne l'utilisez pas. Il risque d'exploser.



11.3. Avant de remplacer ou de réparer un pneu ou une chambre à air, consultez votre agent ISEKI. Une telle opération doit être effectuée par un spécialiste.

12. AVANT DE REMISER LA TONDEUSE

- 12.1. Après utilisation, veillez à ce que l'arrivée de carburant soit stoppée. Une fuite de carburant risquerait de provoquer un incendie.
- 12.2. Ne laissez jamais s'accumuler de l'herbe ou des feuilles près d'organes chauds tels que le moteur ou l'échappement, cela risquerait de provoquer un incendie.
- 12.3. Veillez à retirer la clé du contact afin d'éviter les accidents dus à une utilisation de la tondeuse par des personnes non qualifiées ou par des enfants.
- 12.4. Lorsque vous remisez la tondeuse avec le plateau tondeur fixé à la cellule, veillez à ce qu'il soit complètement abaissé. Une manipulation de la commande de levage par une personne non qualifiée ou par un enfant risquerait de provoquer des accidents.
- 12.5. Remisez la tondeuse dans un endroit suffisamment éclairé. L'inspection et le déplacement de la tondeuse dans un endroit sombre risquerait de provoquer un accident.
- 12.6. Lorsque vous remisez la tondeuse dans un endroit clos tel qu'un garage ou une grange, veillez à ce que ce local soit suffisamment ventilé afin de dissiper plus rapidement les gaz d'échappement, très toxiques.
- 12.7. Pour éviter tout incendie, veillez à ce que le moteur, l'échappement, la batterie et le lieu de stockage du carburant soient bien propres et nets (pas d'herbe, de feuilles ou de flaques d'huile).
- 12.8. Ne bâchez jamais la tondeuse lorsque le moteur est encore chaud. La chaleur du moteur et de différents organes risquerait de provoquer un incendie.



13. REMISAGE PROLONGE DE LA TONDEUSE

Avant de remiser la tondeuse pour une longue durée, veillez à déconnecter les câbles de la batterie afin d'éviter des courts-circuits (au cas où ils auraient été endommagés par des rongeurs par exemple) et donc des risques d'incendie. Lorsque vous déconnectez la batterie, déconnectez d'abord la borne négative (-) et lorsque vous reconnectez la batterie, reconnectez d'abord la borne positive (+). Une déconnexion ou une reconnexion dans un ordre différent risquerait de créer des étincelles, phénomène dangereux sous un capot moteur.

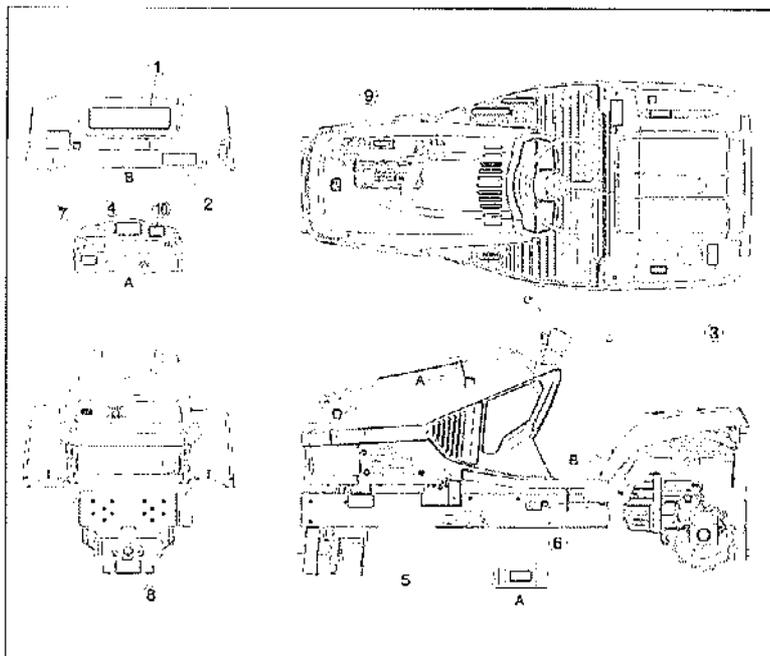
14. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS D'AVERTISSEMENT

- Autocollants d'avertissement sur la carrosserie de la tondeuse.

Les autocollants suivants sont situés à divers endroits de la tondeuse et du plateau tondeur. Il convient bien sûr de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel, mais de lire également les autocollants d'avertissement sur la carrosserie elle-même. Les codes respectifs sont repris ci-dessous. Vous pouvez les commander chez votre agent ISEKI s'ils sont endommagés ou illisibles.

Sur le tracteur

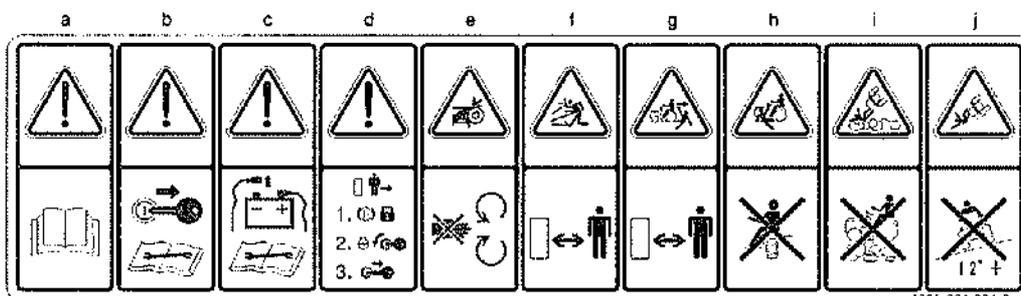
- ① Etiquette d'avertissement
(Code N° 1705-904-004-00)
- ② Etiquette de batterie
(Code N° 1705-904-002-00)
- ③ Etiquette carburant
(Code N° 1705-904-001-00)
- ④ Avertissement courroie
(Code N° 8595-901-006-00)
- ⑥ Avertissement Pièces chaudes
(Code N° 8595-901-007-00)
- ⑦ Avertissement ventilateur
(Code N° 1705-902-006-0A)
- ⑨ Etiquette démarreur
(Code N° 1705-902-007-00)
- ⑩ Etiquette radiateur
(Code N° 1705-902-008-00)



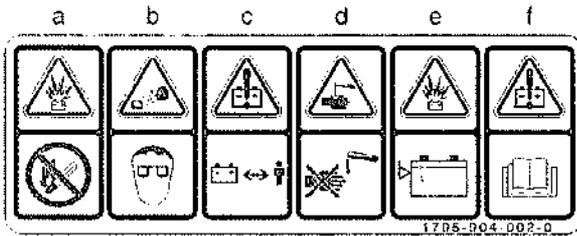
① Étiquette d'avertissement
(Code n° 1705-904-004-00)

- a. Lisez le manuel à fond.
- b. Coupez le moteur et retirez la clé de contact avant d'entretenir ou de réparer la machine.
- c. Il faut débrancher la borne négative de la batterie avant d'entretenir ou de réparer la machine.
- d. Lorsque vous quittez la machine, serrez les freins de stationnement, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
- e. Risque de blessure
Laissez tous les dispositifs de sécurité (capots, contacteurs de sécurité, etc.) en place et maintenez-les en bon état de fonctionnement.
- f. Risque de blessure
Retirez les objets qui se trouvent autour de la machine et qui pourraient être projetés par les lames, et dites aux personnes de se maintenir à l'écart de la machine avant de mettre celle-ci en marche.
- g. Risque d'écrasement d'une personne
Regardez derrière vous avant d'enclencher la marche arrière et dites aux personnes de se maintenir à l'écart de la machine avant de mettre celle-ci en marche.
- h. Risque d'écrasement d'une personne
Ne laissez personne s'installer sur un garde-boue ou en un autre endroit que le siège du conducteur de la machine.
- i. Risque de renversement ou d'écrasement
Ne pas utiliser la machine à un endroit où elle risque de glisser ou de se renverser.
- j. Risque de renversement ou d'écrasement
Évitez d'utiliser la machine sur une pente de plus de 12°.

(1)



(2)



②

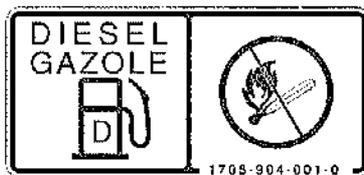
Etiquette de batterie
(Code N° 1705-904-002-00)

- a. Évitez les étincelles et les flammes.
- b. Portez des lunettes de protection.
- c. Maintenez la batterie à l'écart des enfants.
- d. Attention à l'acide sulfurique.
- e. Attention aux risques d'explosion.
- f. Lisez le manuel à fond.

Manipulez la batterie avec précaution :

- Une erreur de manipulation de la batterie peut provoquer une explosion. Ne jamais court-circuiter les pôles. Maintenez la batterie à l'écart des étincelles et des flammes. Prévoyez une ventilation suffisante lorsque vous chargez ou que vous utilisez la batterie. Faites attention lorsque vous utilisez des câbles d'appoint.
- L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut rendre aveugle ou provoquer des brûlures. Évitez tout contact entre l'électrolyte et les yeux, la peau ou les vêtements. En cas d'accident, rincez immédiatement la zone touchée avec une grande quantité d'eau. Si l'acide pénètre dans les yeux, rincez abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.
- Ne jamais utiliser la batterie avec un niveau d'électrolyte qui se situe en dessous de la limite « LOWER », sinon elle risque d'exploser.
- Ne jamais remplir la batterie au-delà de la limite « UPPER », sinon l'électrolyte risque de se répandre.

(3)



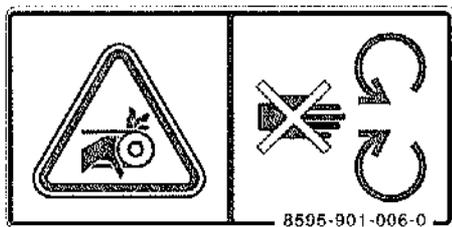
③

Etiquette carburant
(Code N° 1705-904-001-00)
*Utiliser uniquement du carburant diesel.
Pas de flamme nue.*

(4)

(5)

(8)



④

Avertissement courroie

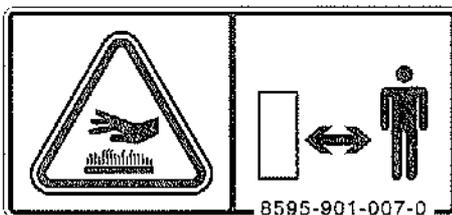
⑤

(Code N° 8595-901-006-00)

⑧

Ne vous approchez pas de la courroie lorsqu'elle est en mouvement.

(6)



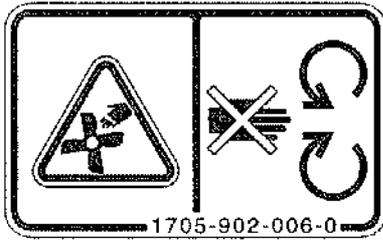
⑥

Avertissement Pièces chaudes

(Code N° 8595-901-007-00)

Ne touchez pas les pièces chaudes.

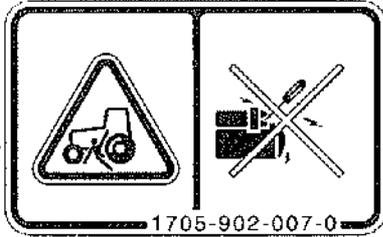
(7)



⑦

Avertissement ventilateur
(Code N° 1705-902-006-0A)
Ne vous approchez pas du ventilateur lorsqu'il est en mouvement.

(9)



⑨

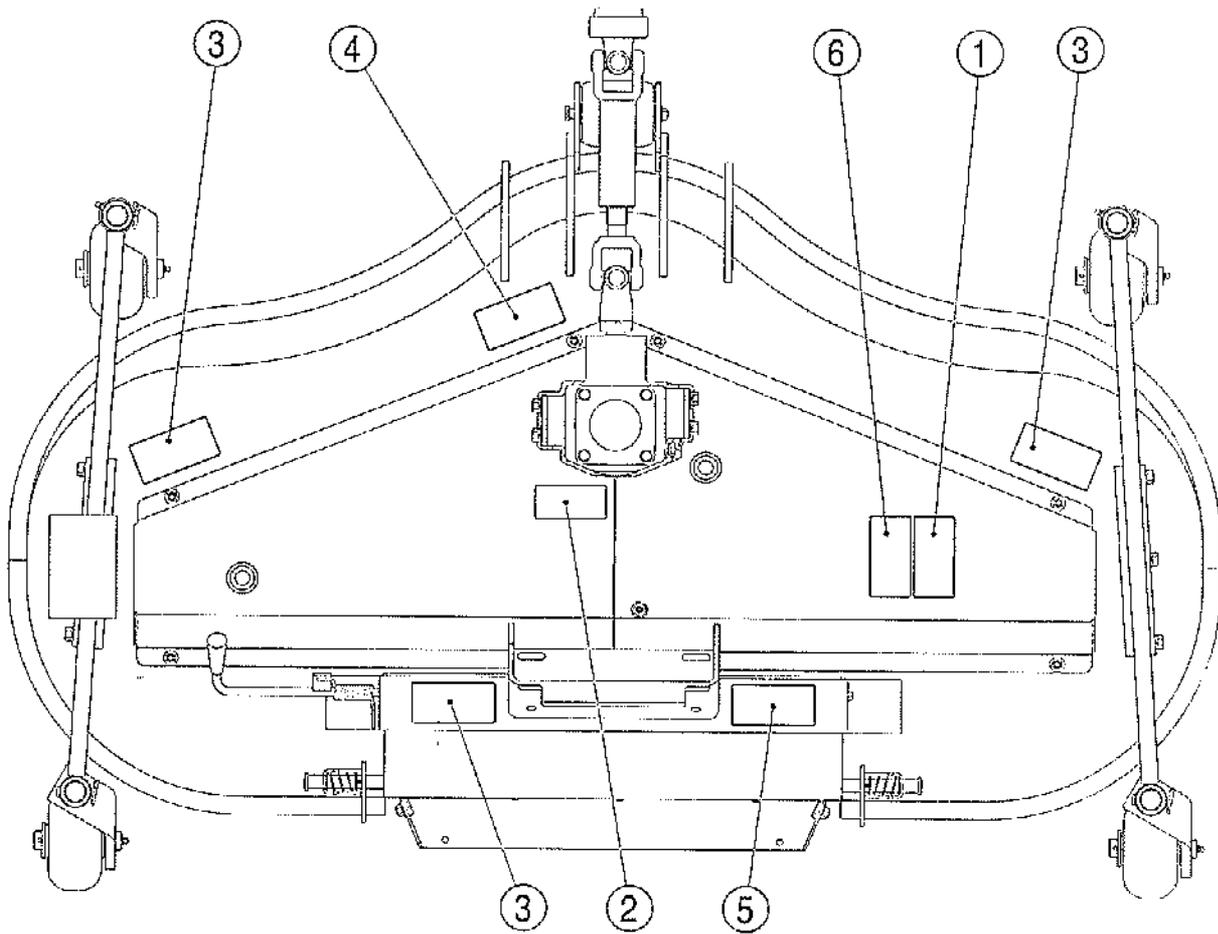
Etiquette démarreur
(Code N° 1705-902-007-00)
Démarrez le moteur uniquement avec la clé de contact et en étant assis sur le siège

(10)

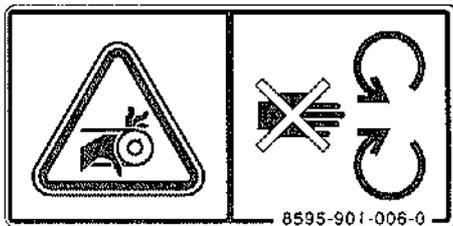


⑩

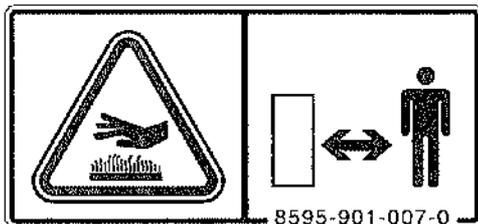
Etiquette radiateur
(Code N° 1705-902-008-00)
*Liquide chaud sous pression.
Ne pas ouvrir tant que le radiateur est chaud: attendre le refroidissement complet du radiateur.*



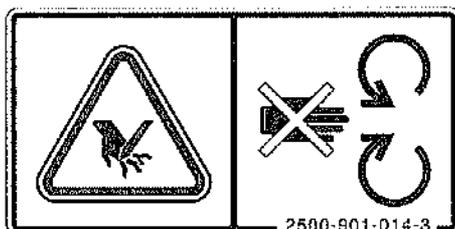
(1)



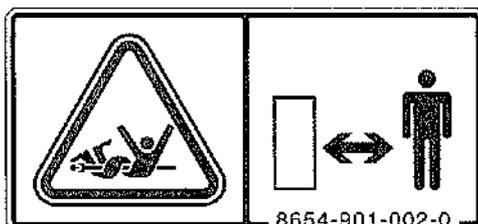
(2)



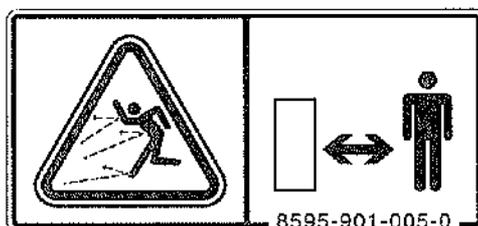
(3)



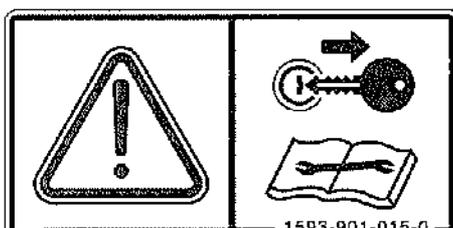
(4)



(5)



(6)



Sur le plateau de tonte

- ① Avertissement Courroie
(Code N° 8595-901-006-0)
Ne touchez pas les courroies en mouvement.
- ② Avertissement Pièces chaudes
(Code N° 8595-901-007-0)
Ne touchez pas les pièces chaudes.
- ③ Danger
(Code N° 2500-901-014-30)
Évitez tout contact avec les lames lorsque le moteur tourne.
- ④ PDF (prise de force)
(Code N° 8654-901-002-00)
Restez à l'écart de l'arbre de prise de force lorsque le moteur est en marche.
- ⑤ Plateau tondeur
(Code N° 8595-901-005-00)
Éloignez-vous de l'orifice de décharge du plateau tondeur car vous risquez d'être frappés par des pierres ou d'autres objets projetés par les lames.
- ⑥ Etiquette entretien
(Code N° 1593-901-015-00)
Éteignez le moteur et enlevez la clé de contact avant d'effectuer un entretien ou des travaux de réparation.

Entretien des autocollants d'avertissement

- Les autocollants doivent toujours rester très lisibles et ne pas être occultés.
- Lorsqu'ils sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse puis séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- Commandez un nouvel autocollant chez votre agent ISEKI s'il manque ou s'il n'est plus lisible.
- Les autocollants neufs doivent être collés exactement au même endroit que les originaux.
- Lorsque vous collez un autocollant neuf, nettoyez d'abord l'endroit où il est doit être fixé pour que l'étiquette colle bien et éliminez toutes les bulles d'air éventuelles.
- Lorsque vous remplacez une pièce munie d'un autocollant, il convient de commander un autocollant de rechange.

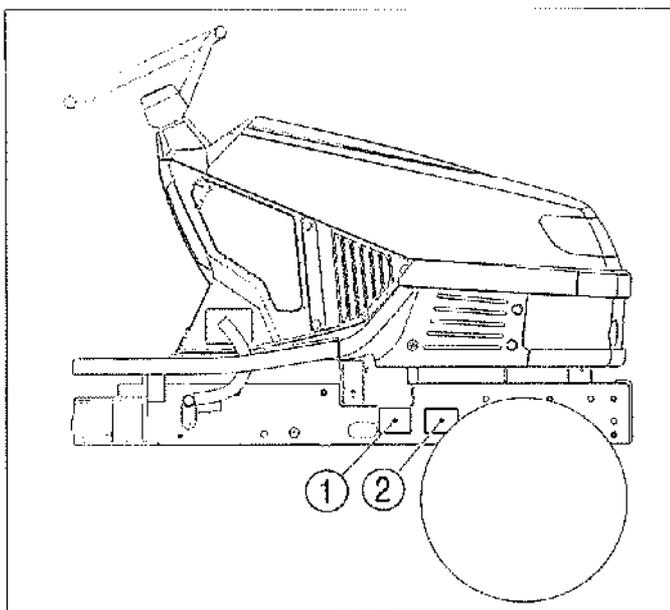
GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

■ GARANTIE

Pour plus de détails sur la garantie couvrant la tondeuse et le plateau tondeur, veuillez vous référer au document de garantie en annexe.

■ SERVICE APRES-VENTE

En cas d'ennuis techniques ou si vous désirez avoir de plus amples détails sur la tondeuse et le plateau tondeur, veuillez consulter votre agent ISEKI afin d'identifier le nom et le numéro de série de votre tondeuse.



■ LIMITE D'APPROVISIONNEMENT DES PIÈCES DÉTACHÉES

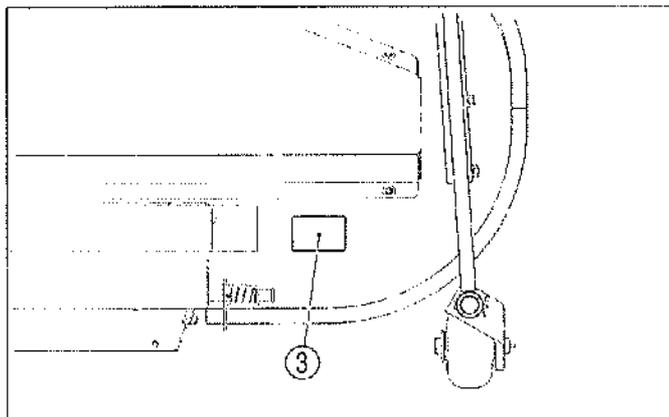
- La limite de production des pièces détachées de ce modèle est fixée à 12 ans après la fin de sa production. Il se peut que le délai de livraison de pièces, au-delà des 12 ans, soit sujet à une négociation avec l'agent ISEKI.
- La production de pièces détachées est stoppée après la durée mentionnée ci-dessus. Une commande passée après cette période fera l'objet d'une négociation sur la date de livraison, le prix, etc.

Tondeuse

- ① Nom et numéro de série du modèle
- ② Nom et numéro de série du moteur

Plateau tondeur

- ③ Nom et numéro de série du modèle

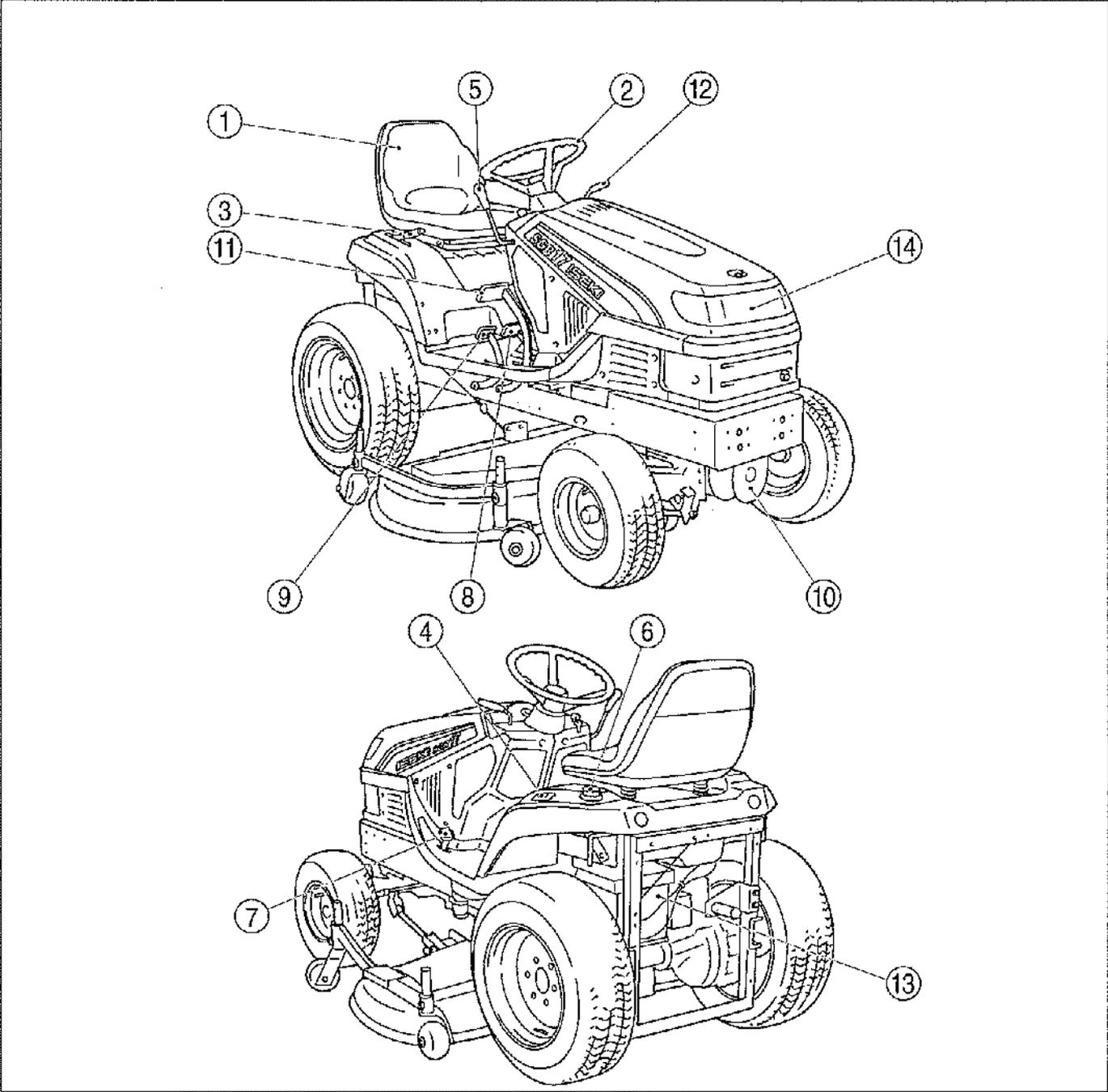


***TONDEUSES ISEKI
SECTION DE LA TONDEUSE***

***ISEKI-RASENMÄHERS
ABSCHNITT RASENMÄHER***

***ISEKI-GRASMAAIERS
HOOFDSTUK DE GRASMAAIER***

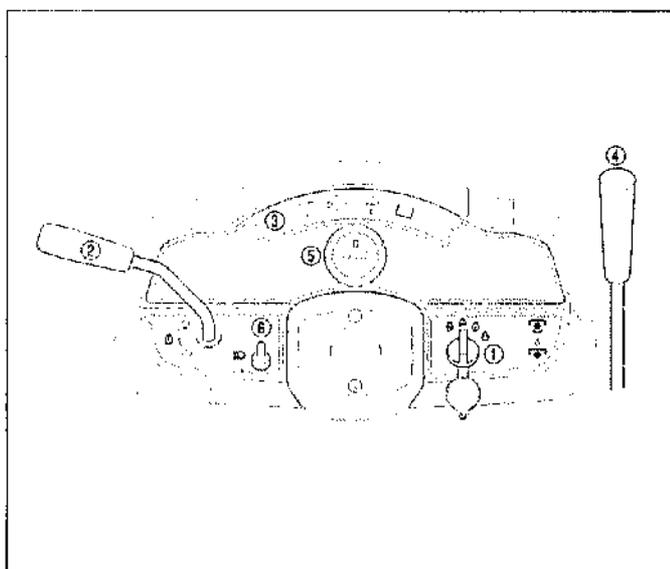
DESIGNATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------------|
| ① | Siège du conducteur | ⑧ | Pédale de marche avant |
| ② | Volant | ⑨ | Pédale de marche arrière |
| ③ | Levier de frein de stationnement | ⑩ | Prise de force avant |
| ④ | Commande de relevage | ⑪ | Pédale de frein principal |
| ⑤ | Embrayage de Prise de force (PDF) | ⑫ | Levier d'accélérateur |
| ⑥ | Bouchon de réservoir de carburant | ⑬ | Batterie |
| ⑦ | Pédale de blocage du différentiel | ⑭ | Calandre de phare (phare non fourni) |

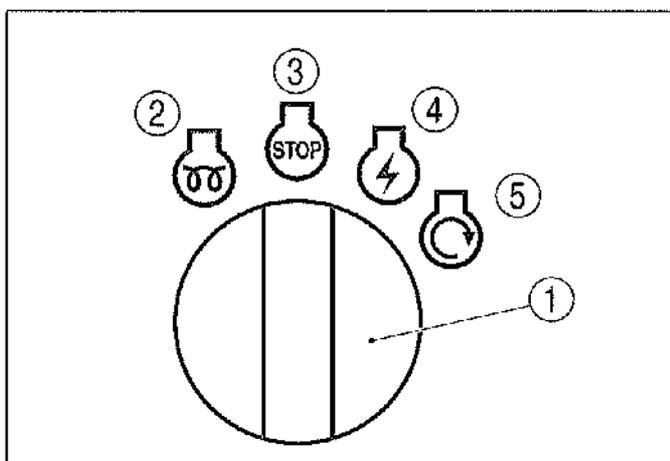
COMMANDES ET INSTRUMENTS

1. TABLEAU DE BORD



- ① Contacteur à clé
- ② Levier d'accélérateur
- ③ Réglette de témoins lumineux de contrôle
- ④ Levier PDF
- ⑤ Compteur horaire
- ⑥ Commutateur des phares (option)

1.1. CONTACTEUR À CLÉ



-  **PRÉCHAUFFAGE:** Le préchauffage s'effectue tant que la clé est dans cette position.
-  **ARRÊT (OFF):** Le moteur est arrêté et les circuits électriques sont coupés.
-  **MARCHE (ON):** Tous les circuits sont alimentés, position de fonctionnement normale.
-  **DÉMARRAGE (START):** Le démarreur est activé tant que la clé est dans cette position.

- ① Contacteur à clé
- ② Position de préchauffage
- ③ Position Arrêt
- ④ Position Marche
- ⑤ Position Démarrage

1.2. COMMANDE D'ACCELERATEUR

Ce levier contrôle le régime du moteur.



Déplacez le levier vers le symbole "tortue" pour diminuer le régime du moteur.



Déplacez le levier vers le symbole "lièvre" pour augmenter le régime du moteur.

1.3. REGLETTE DE TEMOINS LUMINEUX DE CONTRÔLE

• Témoin de charge



Ce témoin s'allume lorsque l'alternateur ne charge plus. Il s'allume également lorsque la clé de contact est en position Marche  ou Démarrage  lorsque le moteur est à l'arrêt, mais s'éteint dès le démarrage du moteur.

• Témoin de pression d'huile



Ce témoin s'allume lorsque la pression d'huile est insuffisante. Il s'allume également lorsque la clé de contact est en position Marche  ou Démarrage  lorsque le moteur est à l'arrêt et s'éteint dès le démarrage du moteur.

• Témoin de température du circuit de refroidissement



Ce témoin s'allume en cas de surchauffe du liquide de refroidissement.

IMPORTANT: Lorsque le liquide de refroidissement surchauffe, le témoin s'allume et si le levier de PDF est au position embrayé  une alarme sonore retentit. L'alarme sonore s'arrête lorsque la prise de force est débrayée (OFF )

Lorsque le témoin est allumé, débrayez la prise de force (OFF ) , diminuez le régime du moteur jusqu'à son point de ralenti et attendez que le témoin s'éteigne.

Lorsque le témoin s'éteint, éteignez le moteur et recherchez la cause de la surchauffe (herbe bouchant l'aération du radiateur, etc.). Remettez ensuite le moteur en marche.



ATTENTION: *Lorsque vous inspectez le radiateur, veillez à le laisser refroidir suffisamment. N'ouvrez jamais le bouchon d'un radiateur chaud, sous peine d'être éclaboussé par le liquide de refroidissement bouillant.*

• **Témoin du bac de ramassage**



Le témoin ne fonctionne que si la machine est équipée du bac de ramassage (en option). Il s'allume lorsque le bac est rempli d'herbe. Le vibreur retentit également lorsque le levier de prise de force se trouve sur la position « ON ». Il s'arrête lorsque le levier est sur la position « OFF ». Le témoin s'éteint lorsqu'on vide le bac de ramassage.

1.4. LEVIER DE PRISE DE FORCE

Commande d'embrayage de prise de force (PDF).



Dans cette position, le levier embraille les prises de force avant, ventrale et arrière.



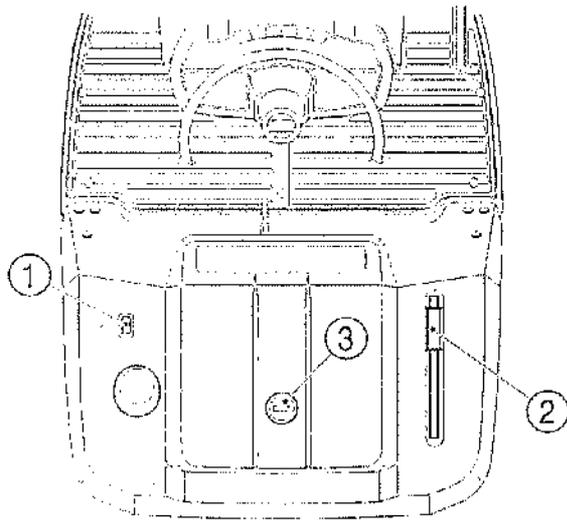
Dans cette position, le levier débraille les prises de force avant, ventrale et arrière.

Important: Lorsque vous embrayez la prise de force, diminuez le régime du moteur pour une plus grande sécurité.

1.5. COMPTEUR HORAIRE

Le compteur horaire indique les heures de fonctionnement du moteur sur 6 chiffres. Le dernier chiffre indique les dixièmes d'heure (SGR17&19).

Le SGR22 est équipé d'un compteur horaire qui fait également office de tachymètre. Le tachymètre indique le régime du moteur. Le premier chiffre du compteur horaire représente un dixième d'heure.



- ① Commande de relevage, ② Levier de frein de parking
- ③ Jauge de carburant (sous le siège)
- ① Hubwerkschalter, ② Handbremshebel, ③ Kraftstoffanzeige
- ① Knop voor hefinrichting, ② Handrem, ③ Brandstofmeter

2. COMMANDES SUR LA JUPE LATÉRALE

2.1. COMMANDE DE RELEVAGE

Ce contacteur permet d'abaisser ou de relever le plateau.



Poussez sur ce côté-ci (moitié avant) du contacteur pour abaisser le plateau.

L'enfoncement de la moitié avant du bouton de l'interrupteur active le support à contre-pression du système de levage du plateau de tonte.

Le support à contre-pression réduit la trace des roues de support sur un sol tendre en relevant le plateau de tonte. (SGR19 et 22).

IMPORTANT : La fonction du support à contre-pression est annulée lorsqu'on enfonce la moitié arrière du bouton de l'interrupteur.



ATTENTION : Faites attention à la trianglerie de levage lorsqu'elle monte en enfonceant la moitié arrière du bouton de l'interrupteur même lorsque le plateau de tonte n'est pas installé.



Poussez sur ce côté-ci (moitié arrière) du contacteur pour relever le plateau.

Ce contacteur revient automatiquement en position neutre lorsqu'il est relâché.

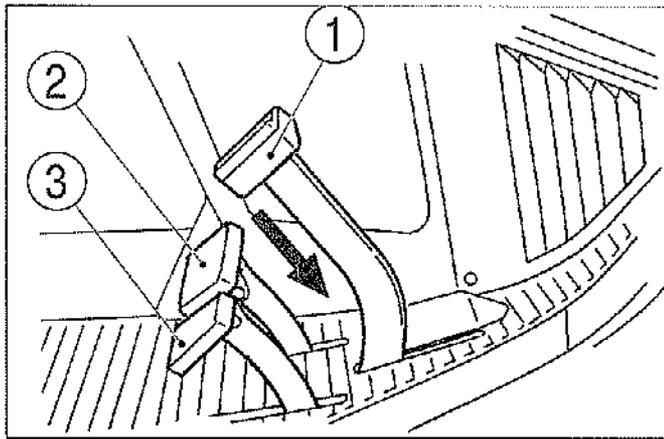


PRÉCAUTION: Lorsque vous quittez la tondeuse ou que vous en effectuez l'entretien, veillez à ce que le plateau soit en position basse.

IMPORTANT: Ne maintenez pas le contacteur trop longtemps en position relevée ↑ afin d'éviter d'endommager le circuit hydraulique.

2.2. LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT

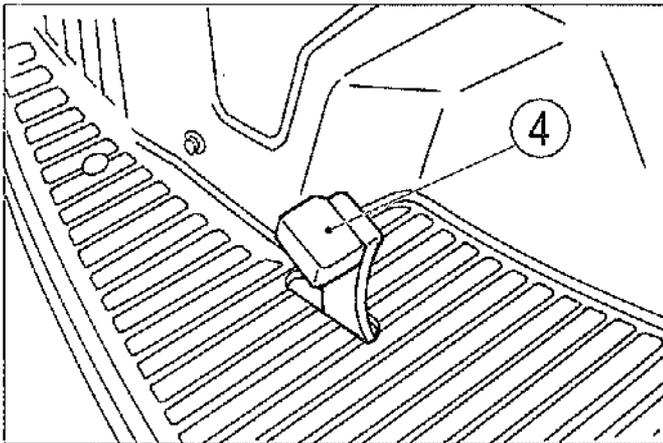
Utilisez ce levier lorsque vous garez la tondeuse. Tirez le levier vers le haut pour serrer les freins de stationnement. Enfoncez le bouton de déblocage et abaissez le levier pour desserrer les freins de stationnement.



IMPORTANT : Ne jamais circuler lorsque le frein de stationnement est serré, sous peine d'endommager le système de freinage. Lorsqu'on actionne la pédale HST quand l'interrupteur à clé se trouve sur la position « ON », le vibreur retentit et empêche une utilisation incorrecte des freins de stationnement comme indiqué ci-dessus.



PRÉCAUTION: Lorsque vous quittez la tondeuse, veillez à ce que le frein de stationnement soit correctement serré.



2.3. JAUGE DE CARBURANT

La jauge permet de connaître le niveau de carburant dans le réservoir.

3. PÉDALES

3.1. PÉDALE DE FREIN PRINCIPAL

① Une pression sur cette pédale permet de ralentir ou de stopper la tondeuse.

3.2. PÉDALE DE MARCHÉ AVANT

② En appuyant sur cette pédale, vous faites avancer la tondeuse. La pression plus ou moins importante du pied sur cette pédale contrôle la vitesse de déplacement de la machine en marche avant.

3.3. PÉDALE DE MARCHÉ ARRIÈRE

③ En appuyant sur cette pédale, vous faites reculer la tondeuse. La pression plus ou moins importante du pied sur cette pédale contrôle la vitesse de déplacement de la machine en marche arrière.

3.4. PÉDALE DE BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL

④ Le différentiel permet aux roues directrices gauche et droite de tourner à des vitesses différentes lors de virages.

Si les roues arrière ont tendance à patiner sur un sol mouillé ou meuble, diminuez le régime du moteur et appuyez sur la pédale de blocage du différentiel; le différentiel se bloque et les deux roues arrière tournent à la même vitesse, ce qui facilite le déplacement en ligne droite.

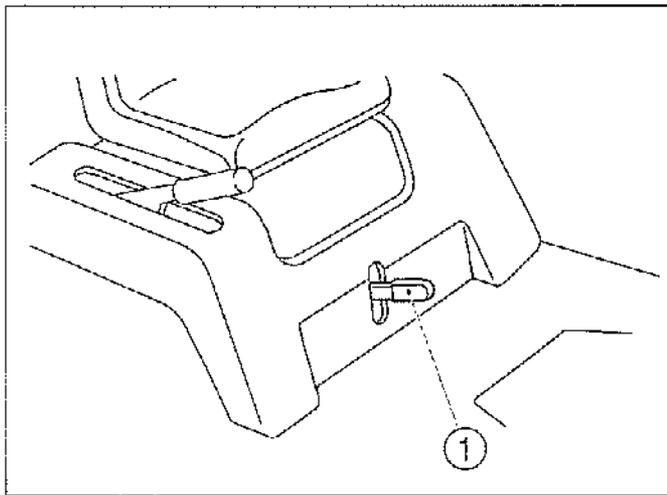
- ① Pédale de frein principale
- ② Pédale de marche avant
- ③ Pédale de marche arrière
- ④ Pédale de blocage du différentiel

- ① Hauptbremspedal
- ② HST-Vorwärts-Fahrpedal
- ③ HST-Rückwärts-Fahrpedal
- ④ Differential-Sperrpedal

- ① Rempedaal
- ② "Vooruit"-pedaal
- ③ "Achteruit"-pedaal
- ④ Pedaal voor differentieelvergrendeling

ATTENTION:

- *N'utilisez jamais le blocage du différentiel à haute vitesse.*
- *Il est dangereux de tenter de tourner la tondeuse lorsque le blocage du différentiel est engagé. Lorsque la tondeuse amorce un virage, veillez à ce que la pédale de blocage du différentiel soit relâchée.*
- *Lorsque le blocage de différentiel n'est pas relâché, même après dépression de la pédale, arrêtez immédiatement la machine et consultez votre agent ISEKI pour une réparation éventuelle.*



- ① Levier d'ouverture de la console latérale
- ① Gehäuseöffnungshebel
- ① Hendel om beschermkap te openen

4. AUTRES COMMANDES**4.1. CONTACTEURS DE SECURITE**

Le siège du conducteur, la pédale HST et le levier PDF sont tous trois équipés de contacteurs de sécurité. Avant de démarrer la tondeuse, le conducteur doit être assis sur le siège, maintenir la pédale HST en position neutre et mettre le levier d'embrayage de prise de force en position débrayée (position OFF ^(*)).



PRÉCAUTION: *Si le moteur refuse de démarrer suite au mauvais fonctionnement d'un des contacteurs de sécurité ou ne s'arrête pas lorsque le conducteur quitte le siège, consultez immédiatement votre agent ISEKI pour effectuer les réparations éventuelles.*

4.2. LEVIER D'OUVERTURE DE LA PLATEFORME DU SIEGE

Tirez le levier vers le haut pour débloquer le verrou et soulever la plateforme du siège. L'ouverture de cette plateforme permet d'accéder facilement à l'intérieur de celle-ci pour une inspection et une intervention.



ATTENTION: *Lorsque vous effectuez une inspection ou une intervention avec la plateforme levée, n'oubliez pas de verrouiller le système anti-retombée.*

CONTROLES AVANT DEMARRAGE

Il est important, pour éviter des accidents ou des pannes pendant l'utilisation, de conserver votre tondeuse en bon état. Les contrôles suivants doivent toujours être effectués avant d'utiliser la machine.



ATTENTION: Avant de contrôler les différents éléments, veillez à ce que la tondeuse soit stationnée sur un terrain plat et dur. Le moteur doit être éteint et le plateau tondeur doit être abaissé au maximum. Retirez la clé du contact, serrez le frein à main, mettez le levier de prise de force au point mort et veillez à ce que les lames de la tondeuse soient à l'arrêt.

• Avant d'utiliser la tondeuse équipée du bac de ramassage SBC500G, n'oubliez pas de munir la tondeuse des poids d'équilibrage suivants. L'utilisation de la tondeuse sans les poids empêche la tondeuse de virer normalement et peut provoquer un retournement de la machine.

Cas 1. Poids avant (1705 - 410-002-0A)	1
Cas 2. Crochet d'attelage avant (1620-410-001-1F)	1
Poids (15) (1614-922-200-1B)	3

• L'équilibrage des poids de la machine est un facteur essentiel pour la sécurité. Si votre machine est équipée d'un accessoire tel qu'un bac de ramassage, une cabine, etc., n'oubliez jamais de poser des questions à vos revendeurs à propos de l'équilibrage de la machine. Suivez toujours leurs conseils.

1. ELEMENTS A CONTROLER

- (1) Ce qui semblait anormal lors de la précédente utilisation.
- (2) Faites le tour de la tondeuse:
 - Pression des pneus
 - Pièces extérieures (capots ou boucliers cassés ou déformés)
 - Fuites (huile moteur, huile de transmission, carburant, etc.)
 - Contrôle et nettoyage éventuel de la prise d'air
 - Contrôle du niveau d'huile moteur
 - Contrôle du niveau du liquide de refroidissement
 - Contrôle de la courroie du ventilateur
 - Contrôle du niveau de carburant
 - Contrôle du filtre du carburant
 - Contrôle du niveau de lubrification de la transmission
 - Contrôle du serrage des boulons et des écrous des roues avant et arrière
 - Contrôle du niveau d'huile de pont arrière
 - Nettoyage du radiateur et de la grille de radiateur
 - Contrôle des éléments électriques
 - Contrôle des lames de la tondeuse
 - Contrôle de la courroie de transmission des lames
 - Contrôle des éléments extérieurs du plateau tondeur (bouclier déformé ou cassé)
 - Fuite d'huile du bôîtier de renvoi d'angle de la tondeuse
 - Contrôle et nettoyage des roues de réglage de hauteur de coupe
 - Contrôle des vis et écrous (desserrés, cassés, perdus)
 - Contrôle des clips (desserrés, cassés, perdus)
- (3) Assis sur le siège du conducteur:
 - Contrôle des freins
 - Réglage du siège
- (4) Après le démarrage du moteur:
 - Confirmation du bon fonctionnement des contacteurs de sécurité
 - Contrôle du bon fonctionnement du volant de direction

2. CONTROLE ET ENTRETIEN

Consultez la section "ENTRETIEN"

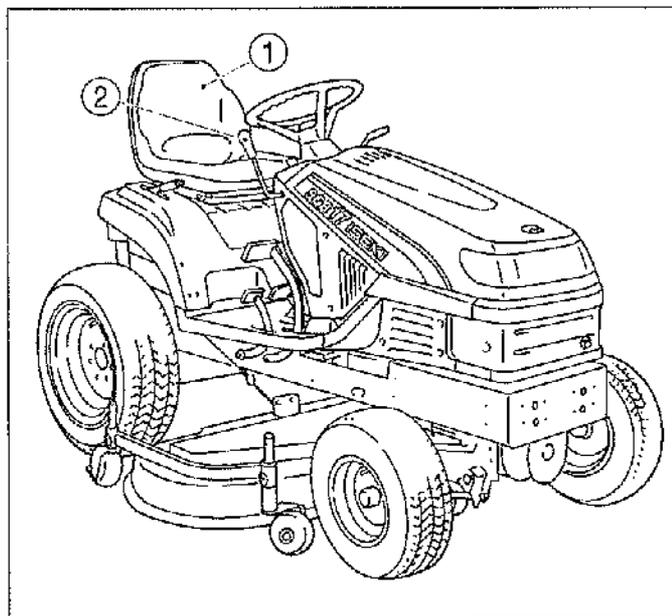
UTILISATION

1. AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR



PRÉCAUTION:

- Avant de démarrer le moteur, veillez à effectuer le contrôle pré-démarrage conformément au "Tableau de contrôle périodique" en page 142.
- Respectez les instructions reprises au "CONSIGNES DE SECURITE"
- Veillez à respecter les instructions reprises sur les autocollants de sécurité collés à différents endroits sur la machine.



- ① Siège du conducteur
- ① Fahrersitz
- ① Bestuurderszetel

- ② Levier de prise de force (PDF)
- ② Zapfwellenhebel
- ② PTO-hendel

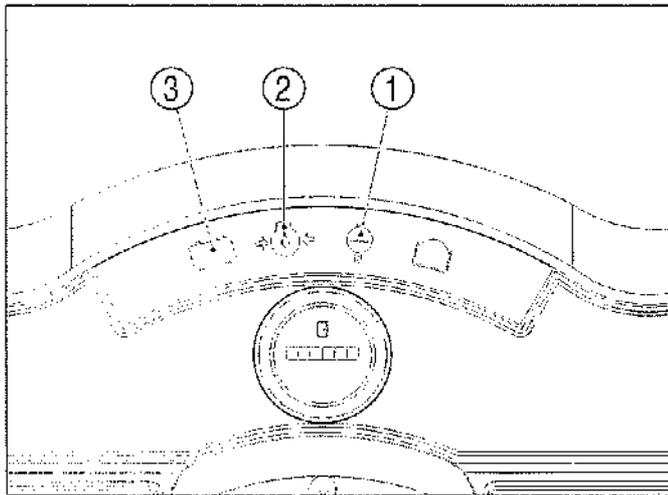
2. DEMARRAGE DU MOTEUR



ATTENTION: Ne pas mettre le moteur en marche dans un local clos ou mal ventilé. Veillez à ce qu'il soit suffisamment ventilé car les gaz d'échappement sont très toxiques.

IMPORTANT: Pour démarrer le moteur, asseyez-vous correctement sur le siège du conducteur, mettez le levier de prise de force (PDF) en position débrayé (*) sinon le moteur ne pourra pas démarrer.

- a. Asseyez-vous correctement sur le siège du conducteur.
- b. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
- c. Placez le levier d'embrayage de prise de force en position débrayée (position OFF )
- d. Vérifiez que les pédales HST soient bien en position neutre.
- e. Introduisez la clé dans le contact et tournez la clé en position Marche . Vérifiez que les témoins de charge et de pression d'huile sont tous deux allumés.



Réglage de témoins lumineux

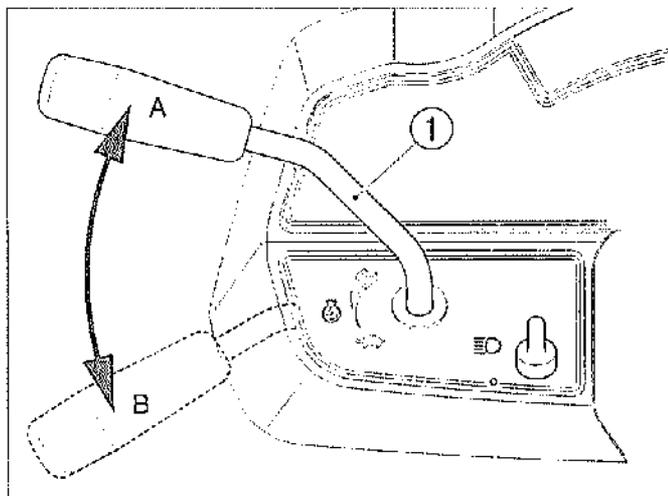
- ① Témoin de température du liquide de refroidissement, ② Témoin de pression d'huile.
- ③ Témoin de charge de batterie

Kontroleuchtenleiste

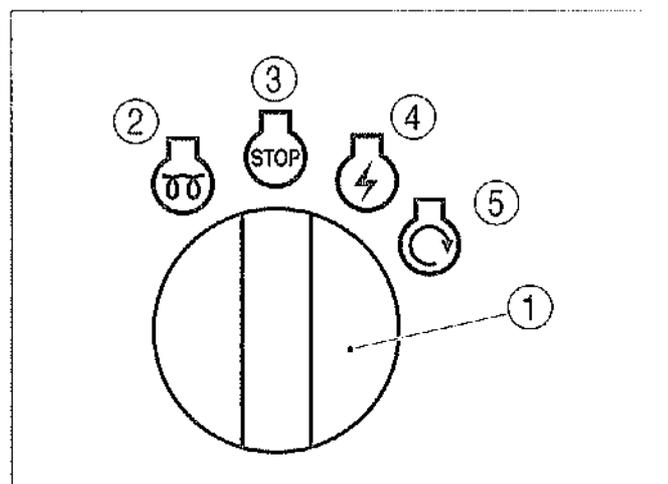
- ① Kühlmitteltemperaturkontrolleuchte, ② Öldruckwarmluchte, ③ Ladakontrolleuchte

Verklikkerlampjes

- ① Oververhitting ② Oliedruk ③ Laadstroom



- ① Levier d'accélérateur, (A) Maximum, (B) Ralenti
- ② Gashebel, (A) Hohe Geschwindigkeit, (B) Niedrige Geschwindigkeit
- ③ Handgas, (A) Hoge snelheid, (B) Lage snelheid



- ① Clé de contact, ② Position de préchauffage,
- ③ Position Arrêt, ④ Position Marche, ⑤ Position Démarrage.
- ① Zündschlüssel, ② Vorglühen, ③ STOP,
- ④ ON, ⑤ START
- ① Contactsluutel, ② Voorgloeien, ③ STOP, ④ ON, ⑤ START

f. Placez le levier d'accélérateur en position "MAXI" (☛).

g. Tournez la clé de contact en position Préchauffage (☛) et maintenez-la dans cette position pendant 5 à 10 secondes.

IMPORTANT: Ne préchauffez jamais plus de 10 secondes sous peine d'endommager les bougies de préchauffage.

Lorsque le moteur refuse de démarrer, attendez au moins 20 secondes avant de renouveler l'opération.

h. Tournez la clé de contact en position Démarrage (☛) pour lancer le moteur.

IMPORTANT: Ne maintenez pas la clé en position Démarrage (☛) plus de 10 secondes. Si le moteur refuse de démarrer, remettez la clé en position Arrêt (☛) et attendez au moins 20 secondes avant de renouveler l'opération. Sinon, la batterie aura tendance à se décharger rapidement.

i. Dès que le moteur démarre, relâchez la clé de contact. Elle reviendra automatiquement en position Marche (☛).

j. Veillez à ce que les témoins de charge et de pression d'huile soient bien éteints.

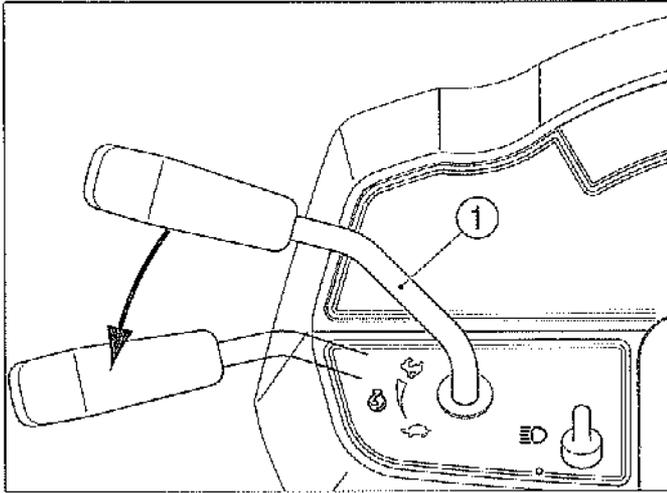
IMPORTANT: Si le témoin de pression d'huile reste allumé, coupez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile. (voir page 92)

k. Dès que le moteur tourne, ramenez le levier d'accélérateur en position intermédiaire, c'est à dire entre la position ralenti (☛) et la position maxi (☛). Laissez le moteur monter en température pendant au moins 5 minutes.

IMPORTANT:

• Ne tournez pas la clé en position Démarrage (☛) lorsque le moteur est en marche, sous peine d'endommager le démarreur.

• Une durée insuffisante de montée en température provoquera une mauvaise lubrification du moteur, la viscosité de l'huile étant trop élevée. Cela risque de raccourcir la durée de vie des pièces mécaniques du moteur.



- ① Levier d'accélérateur
- ② Gashebel
- ③ Handgas

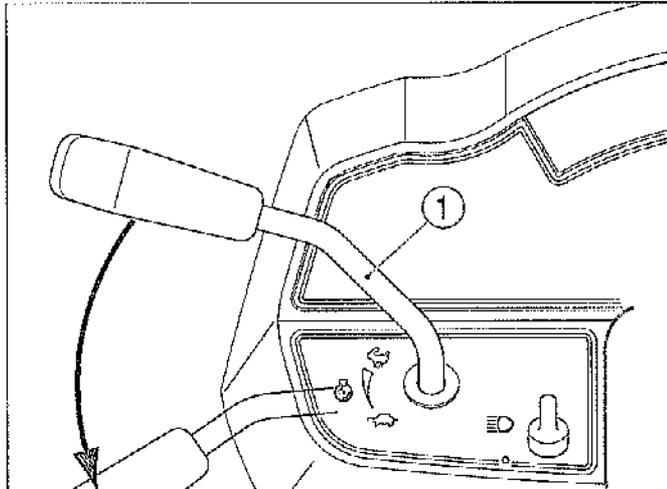


REMARQUE: Pendant que le moteur chauffe, n'oubliez pas de serrer le frein de stationnement pour empêcher la tondeuse de se déplacer subitement.

NOTE: Les critères de températures et de durée de montée en température sont les suivants:

Température extérieure	Montée en température
Plus de 0°C	5 à 10 minutes
0°C à -10°C	10 à 20 minutes
-10°C à -20°C	20 à 30 minutes
Moins de -20°C	Plus de 30 minutes

3. ARRET DU MOTEUR



- ① Levier d'accélérateur
- ② Gashebel
- ③ Handgas

- a. Amenez le levier d'accélérateur en position ralenti (→).
- b. Serrez le frein de stationnement.

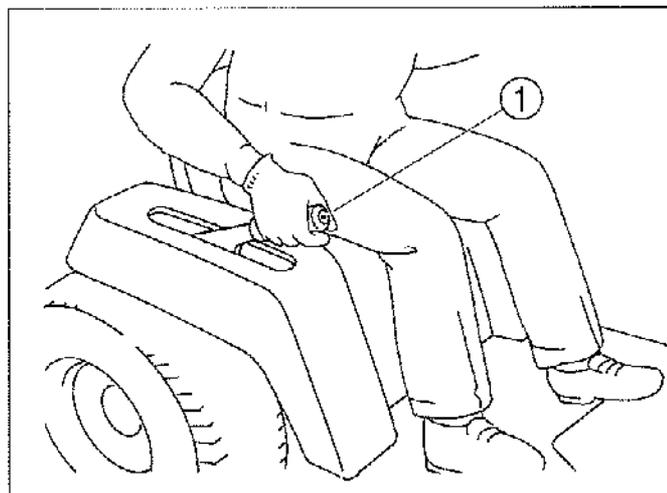


PRÉCAUTION: Stationnez la tondeuse sur un terrain plat et dur et veillez à ce que le frein de stationnement soit serré.

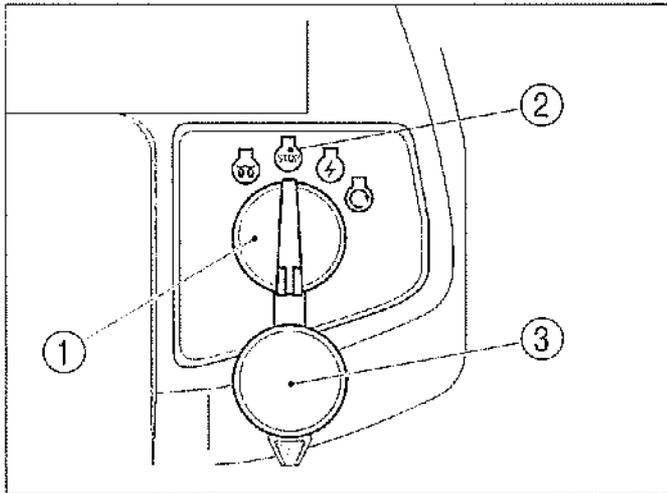
- c. Amenez la clé de contact en position Arrêt (⏻) afin d'arrêter le moteur.

IMPORTANT:

- N'arrêtez jamais brusquement le moteur juste après une opération à grande vitesse.
- Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes après un travail de longue durée, ensuite, arrêtez-le. Un arrêt brusque du moteur risquerait de le faire surchauffer et d'endommager des organes mécaniques.



- ① Pédale de frein
- ② Hauptbremshebel
- ③ Handrem



① Contact, ② Position Arrêt, ③ Capuchon de protection
 ① Zündschalter, ② STOP-Stellung, ③ Zündschloßappe
 ① Contactsleutel, ② STOP, ③ Beschermkapje

d. Veillez à retirer la clé du contact et à refermer le capuchon de protection.



PRÉCAUTION: Lorsque vous quittez la tondeuse, veillez à arrêter le moteur et à retirer la clé du contact afin d'éviter un démarrage inopiné ou une manipulation de la machine par un enfant ou une personne non-autorisée.

IMPORTANT: Veillez à bien refermer le capuchon après avoir retiré la clé du contact. Dans le cas contraire, de l'eau ou de la poussière risquerait de pénétrer par l'orifice de la clé et provoquer des dégâts.

4. DEPLACEMENTS DE LA MACHINE

PRÉCAUTION:



• Afin d'être suffisamment familiarisé à l'utilisation de la tondeuse, veillez à l'utiliser sur un terrain plat et dégagé et à bien comprendre le fonctionnement de chacune des commandes.

• Inspectez la surface à tondre afin d'identifier les bosses, les creux, les talus, les digues, les pentes, les zones meubles ou détrempées afin d'éviter des accidents tels que des renversements, chutes, glissades, etc. de la tondeuse.

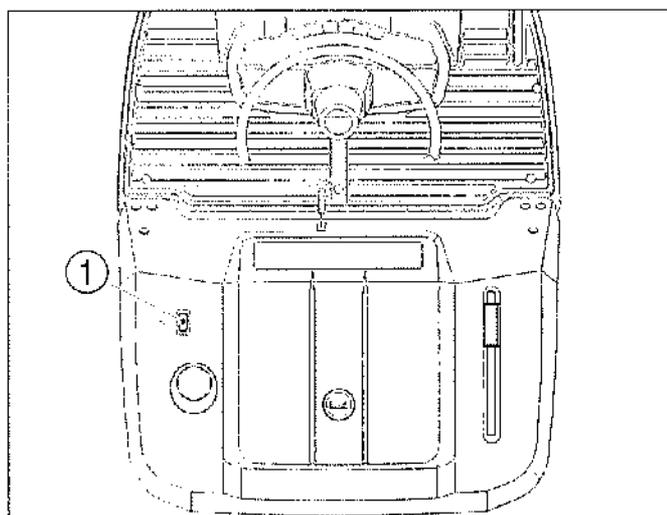
a. Démarrez le moteur (Cf. 2. DEMARRAGE DU MOTEUR page 80)

b. Poussez sur le côté ↑ du contacteur de relevage afin de relever le plateau tondeur.

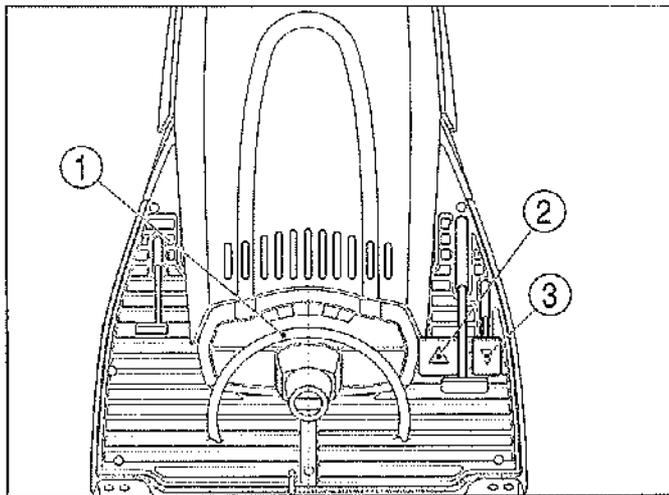
PRÉCAUTION: Si vous effectuez un déplacement à grande vitesse avec le plateau tondeur relevé, les lames risquent de heurter des cailloux ou des branches, ce qui pourrait endommager la tondeuse ou même provoquer des accidents.



c. Desserrez le frein de stationnement.



① Contacteur de relevage du plateau tondeur
 ① Hubwerkhebel
 ① Knop voor de hefinrichting



① Volant de direction ② Pédale de marche avant
③ Pédale de marche arrière

① Lenkrad ② HST-Vorwärts-Fahrpedal
③ HST-Rückwärts-Fahrpedal

① Stuurwiel ② Vooruit-pedaal ③ Achteruit-pedaal

d. le levier d'accélérateur en position grande vitesse (☛) afin d'augmenter le régime du moteur.

IMPORTANT: Avant de mettre la tondeuse en mouvement, assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle devant la tondeuse ainsi qu'aux alentours.

e. La direction assistée hydraulique rend le volant très léger (type U).



ATTENTION: *Evitez de braquer brutalement en circulant à grande vitesse; cela peut se révéler dangereux.*

• *N'effectuez pas de virage brusque sur un terrain en pente; il convient en effet de ralentir suffisamment et de tourner le volant lentement afin d'éviter toute embardée ou basculement de la tondeuse.*

f. Appuyez doucement sur la pédale de marche avant et la tondeuse se met lentement en mouvement.

g. Appuyez doucement sur la pédale de marche arrière et la tondeuse recule lentement.



PRÉCAUTION:

• *N'appuyez pas brutalement sur les pédales de marche avant ou arrière, afin d'éviter des mouvements trop violents de la machine, qui peuvent se révéler dangereux.*

• *Avant de changer de direction, veillez à ce que la tondeuse soit à l'arrêt.*

• *Lorsque vous reculez, veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle derrière la tondeuse ainsi qu'aux alentours.*

5. ARRET

- a. Relâchez la pédale d'avancement.
- b. Amenez le levier d'accélérateur en position ralenti (→) afin de réduire le regime moteur.
- c. Serrez le frein de stationnement.



PRÉCAUTION: *Stationnez la tondeuse sur un terrain plat et veillez à ce que le frein de stationnement soit serré.*

- d. Appuyez sur le côté DOWN ↓ du contacteur de relevage pour abaisser le plateau tondeur au maximum.



PRÉCAUTION: *Lorsque vous arrêtez la tondeuse, veillez à baisser le plateau tondeur au maximum afin d'éviter les accidents.*

ENTRETIEN

Nous avons repris ci-dessous les opérations d'entretien que vous pouvez effectuer vous-même. En cas de problème ou d'anomalie qui ne serait pas reprise dans le présent manuel, nous vous conseillons vivement de consulter votre agent ISEKI.



ATTENTION: Pour effectuer l'entretien de votre tondeuse:

- Placez-la sur une surface horizontale et suffisamment dure.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Veillez à serrer convenablement le frein de stationnement.
- Appuyez sur le côté **DOWN** ↓ du contacteur de relevage pour abaisser le plateau tondeur au maximum.
- Amenez le levier d'embrayage de prise de force en position **OFF** (OFF).
- Effectuez l'entretien de la tondeuse lorsque le moteur est suffisamment refroidi.

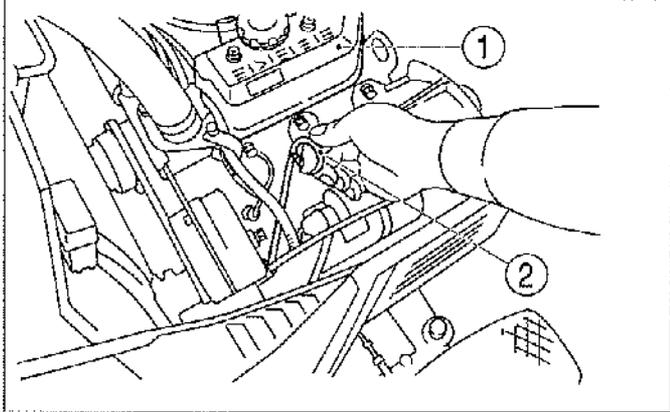
Veillez à effectuer l'entretien de la machine en temps utile et respectez les consignes de sécurité.

1. NIVEAU D'HUILE MOTEUR

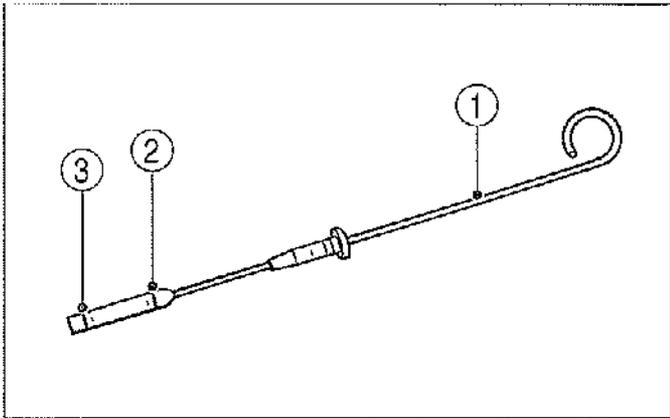
- a. Sortez la jauge à huile de son logement, qui se trouve sur le côté droit du moteur.
- b. Essuyez-la avec un chiffon propre et sec.
- c. Remettez-la en place.
- d. Ressortez-la. Vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les repères inférieur et supérieur.
- e. Si le niveau d'huile est plus bas que la limite inférieure, complétez-le par l'orifice de remplissage avec la même huile que celle contenue dans le carter.



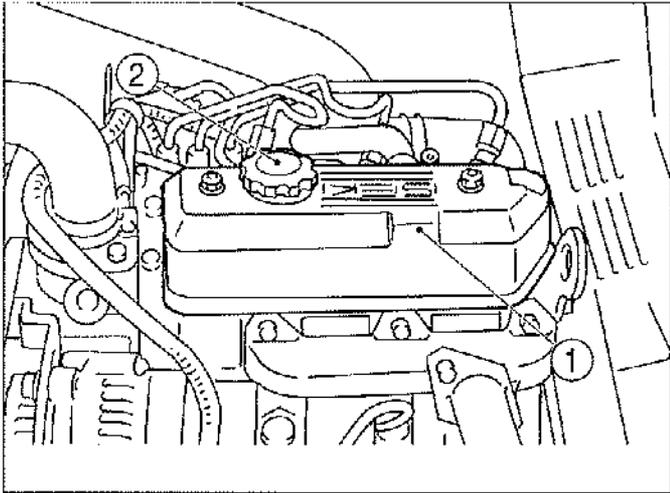
PRÉCAUTION: Attendez au moins 5 minutes avant de vérifier le niveau d'huile. L'huile peut être très chaude, méfiez-vous des brûlures. En outre, l'huile met un certain temps avant de se redéposer dans le fond du carter.



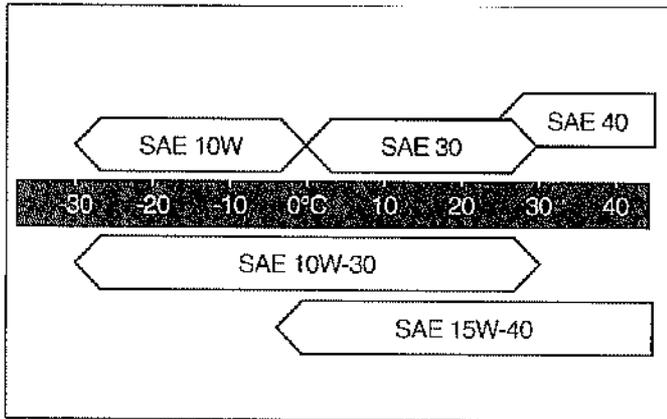
① Moteur. ② Jauge à huile
 ① Motor. ② Ölmeßstab
 ① Motor. ② Oliepeilstok



① Jauge à huile, ② Limite supérieure, ③ limite inférieure
 ① Ölmeßstab, ② Obara Markierung, ③ Untere Markierung
 ① Oliepeilstok, ② Onderste peilstreepje, ③ Bovenste peilstreepje



① Moteur, ② Bouchon de remplissage d'huile
 ① Motor, ② Motoröfilter
 ① Motor, ② Vulpunt voor motorolie

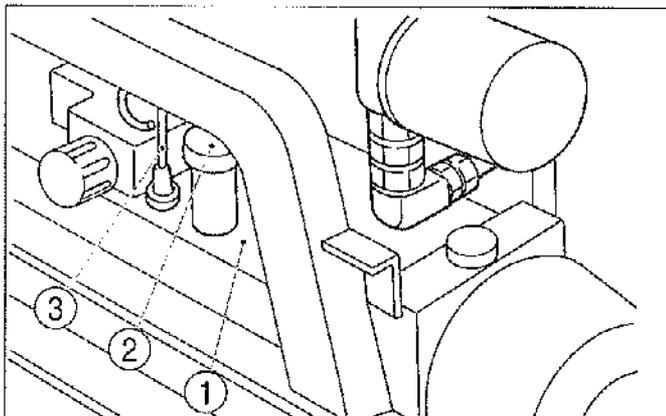


- ① VISCOSITE SIMPLE, ② MULTI-VISCOSITE
- ① EINBEREICHSÖL, ② MEHRBEREICHSÖL
- ① MONOGRADE, ② MULTIGRADE

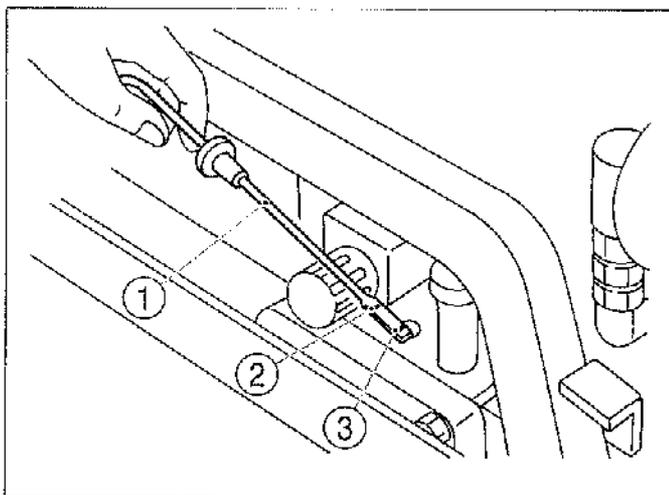
IMPORTANT:

- Ne mélangez pas plusieurs types d'huile. L'ajout d'un autre type d'huile risque de détériorer la qualité de l'huile d'origine.
- Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la limite supérieure. Un trop-plein d'huile risque de provoquer des problèmes mécaniques.
- Utilisez l'huile recommandée par ISEKI ou de la 10W-30CC de classe API ou une huile de meilleure qualité.
- Choisissez une huile de viscosité adéquate, en fonction de la température atmosphérique.

2. NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION



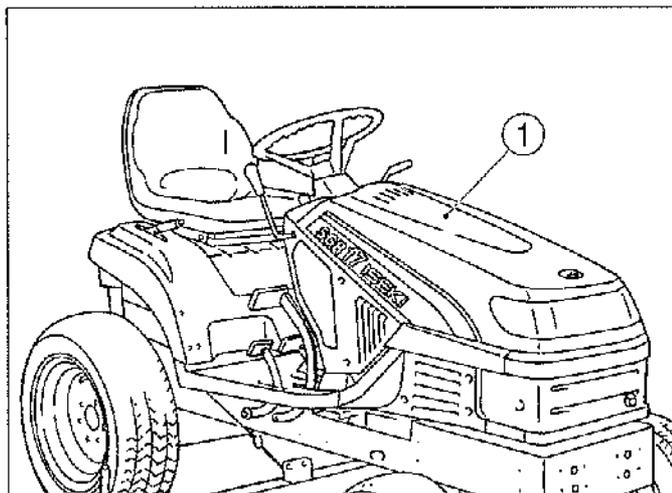
- ① Transmission, ② Orifice de remplissage d'huile, ③ Jauge à huile
- ① Getriebe, ② Getriebeöl-Einfüllöffnung, ③ Ölmeßstab
- ① Achterbrug, ② Vulpunt voor transmissieolie, ③ Oliepeilstok



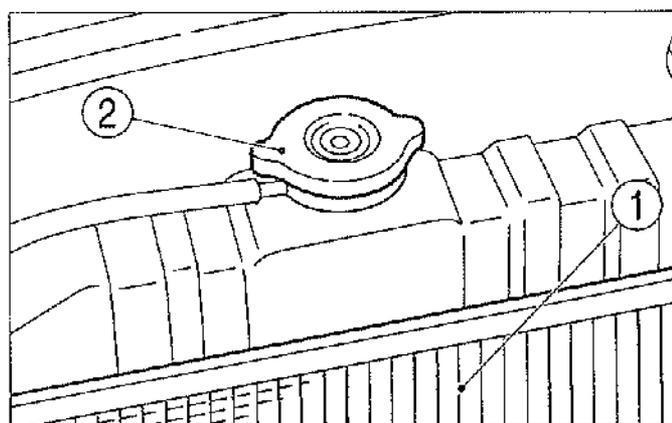
- ① Jauge d'huile ② Niveau maximum, ③ Niveau minimum
- ① Ölmeßstab, ② Maximal-Markierung, ③ Minimal-Markierung
- ① Oliepeilstok, ② Bovenste peilstreepje, ③ Onderste peilstreepje

- a. La jauge d'huile de transmission se trouve sur le carter de transmission. Pour y accéder, il faut soulever la plateforme du siège. (Voir page 70)
- b. Retirez la jauge.
- c. Essuyez-la avec un chiffon propre et sec.
- d. Remettez la jauge en place.
- e. Retirez-la à nouveau. Vérifiez que le niveau d'huile se situe bien entre les limites supérieure et inférieure de la jauge.
- f. Si le niveau d'huile est trop bas, complétez avec de l'huile de transmission de manière à atteindre le niveau situé entre la limite supérieure et la limite inférieure de la jauge.

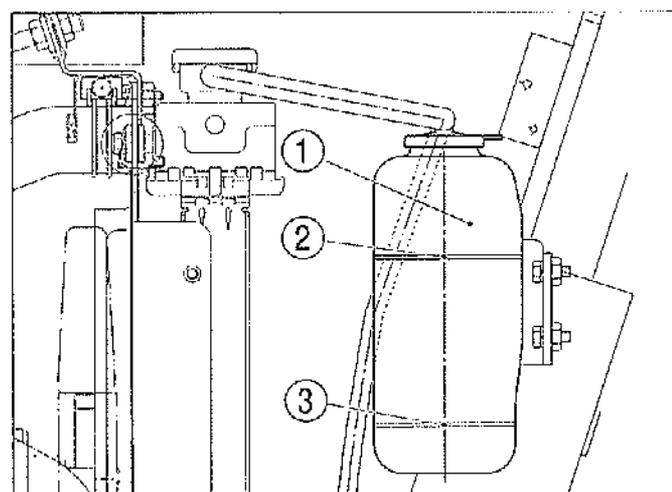
IMPORTANT: L'huile de transmission est commune à la transmission hydrostatique et au système de relevage hydraulique. Veillez à ce que l'huile soit bien propre et ne contienne ni poussière, ni eau, ni saletés.



- ① Capot
- ① Motorhaube
- ① Motorkap



- ① Radiateur, ② Bouchon de radiateur
- ① Kühler, ② Kühlerdeckel
- ① Radiator, ② Radlatorodop



- ① Vase d'expansion, ② Limite supérieure, ③ Limite inférieure
- ① Vorratsbehälter, ② Obergrenze, ③ Untergrenze
- ① reservetank, ② Bovenste streep, ③ Onderste streep

3. NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



ATTENTION: N'ouvrez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après l'utilisation de la tondeuse. Le liquide contenu dans le radiateur est bouillant et sous pression; vous risqueriez de vous brûler. Attendez que le moteur ait suffisamment refroidi avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement.

- a. Ouvrez le capot moteur.
- b. Vérifiez que le niveau du liquide dans le vase d'expansion se trouve bien entre les limites supérieure et inférieure.

PRÉCAUTION: Assurez-vous de la bonne fermeture du bouchon du radiateur car autrement cela pourrait entraîner une fuite d'eau ce qui est très dangereux pour le moteur.

4. NIVEAU DU CARBURANT

La jauge de carburant situé au centre de la jupe latérale et sous le siège indique la quantité de carburant contenue dans le réservoir.

La lettre "F" indique la limite supérieure de remplissage (FULL).

La lettre "E" indique la limite inférieure de remplissage (EMPTY).

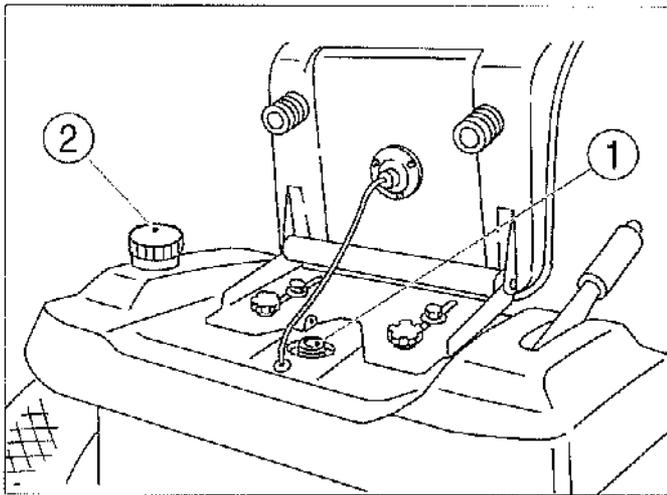
Le ravitaillement en carburant doit se faire avant le début de l'utilisation.

Contenance en carburant :
18,5 litres.

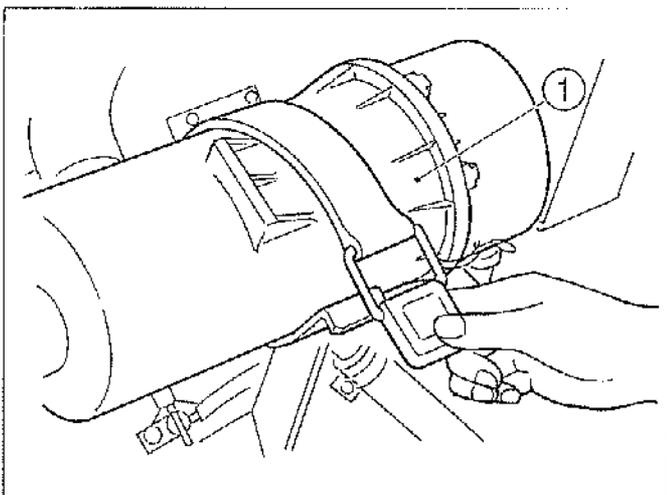


DANGER: Lorsque vous faites le plein de carburant, respectez scrupuleusement les instructions suivantes, sous peine d'incendie:

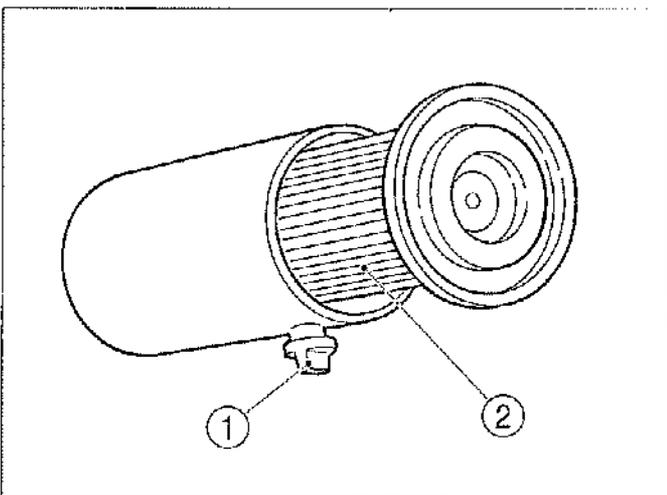
- Avant de ravitailler en carburant, veillez à éteindre le moteur et attendez que les pièces chaudes aient suffisamment refroidi.
- Evitez à tout prix toute étincelle ou flamme nue aux alentours du réservoir de carburant.
- Ne fumez sous aucun prétexte.



① Jauge de carburant, ② Bouchon de réservoir carburant
 ① Kraftstoffanzeige, ② Einfüllstutzen
 ① Brandstoffmeter, ② Brandstoffvulpunt



① Filtre à air
 ① Luftfilter
 ① Luftfilter



① Clapet caoutchouc, ② Cartouche
 ① Unterdruckventil, ② Filterelement
 ① Luchtkep, ② Filterelement

- Le niveau de carburant ne doit pas dépasser le sommet du tamis à gazole situé dans l'orifice de remplissage.
- Si vous renversez du carburant, essuyez-le immédiatement afin d'éviter tout risque d'incendie.

IMPORTANT: Quand l'aiguille de la jauge de carburant se trouve sur la lettre "E", rajoutez du carburant. N'essayez pas de continuer à utiliser la tondeuse si la jauge est plus bas que la lettre "E"; en effet, vous risqueriez d'introduire de l'air dans le système d'injection, ce qui rendrait les démarrages plus difficiles et risquerait de diminuer la puissance du moteur.

- Utilisez exclusivement du gazole. N'utilisez jamais du pétrole lourd ou de l'essence. L'utilisation de tout autre carburant provoquerait des problèmes au niveau de la pompe d'injection.

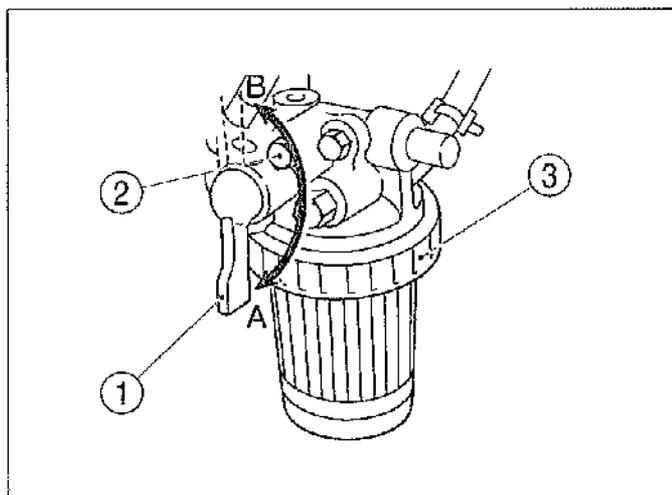
5. FILTRE A AIR

- Le filtre à air est maintenu au moteur à l'aide d'une sangle en caoutchouc. Décrochez cette sangle pour extraire le filtre.
- Pincez le clapet en caoutchouc pour en extraire les poussières accumulées à l'intérieur. S'il contient des poussières humides, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- Extrayez la cartouche du corps du filtre.
- Tapez-la légèrement dans la paume pour faire tomber la poussière tout en la maintenant de l'autre main.
- Si cette opération ne suffit pas, utilisez une soufflette à air comprimé en soufflant de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche.

- f. En cas d'encrassement plus tenace, laissez tremper la cartouche dans de l'eau savonneuse pendant environ 30 minutes, puis rincez-la à l'eau claire. Ensuite, séchez-la à l'air libre.
- g. Après nettoyage, réinstallez l'élément en respectant bien l'ordre de remontage.

IMPORTANT:

- Ne tapez pas la cartouche contre un mur ou un objet dur.
- Remplacez la cartouche après 5 lavages ou si elle est endommagée.
- Ne mettez jamais le moteur en marche si le filtre à air n'est pas en place; vous risqueriez d'endommager le moteur.



A Ouvert, B Fermé

① Robinet de carburant, ② Vis de purge d'air, ③ Bague filetée

A Öffnen, B Schließen

① Hebel des Kraftstoffhahns, ② Entlüftungsschraube, ③ Ringmutter

A Openen, B Sluiten

① Hendeel van de brandstofkraan, ② Luchtafvoerschroef, ③ Ringmoer

6. FILTRE DECANTEUR DE CARBURANT

Le filtre décanter de carburant est situé sous le marchepied du côté gauche de la tondeuse. Vérifiez que le bol décanter ne contient pas de dépôts de poussière ou d'eau.

- S'il contient des dépôts de poussière ou d'eau, fermez le robinet d'arrivée de carburant en le tournant à 180° vers la position B.
- Dévissez la bague filetée pour retirer le bol décanter et le filtre.
- Nettoyez soigneusement le bol et le filtre avec du gazole propre.

DANGER:

- Il est extrêmement dangereux de fumer lors du contrôle ou du nettoyage du bol décanter.
- Évitez à tout prix toute étincelle ou flamme nue aux alentours du bol décanter.
- Si vous renversez du carburant, essuyez-le immédiatement.

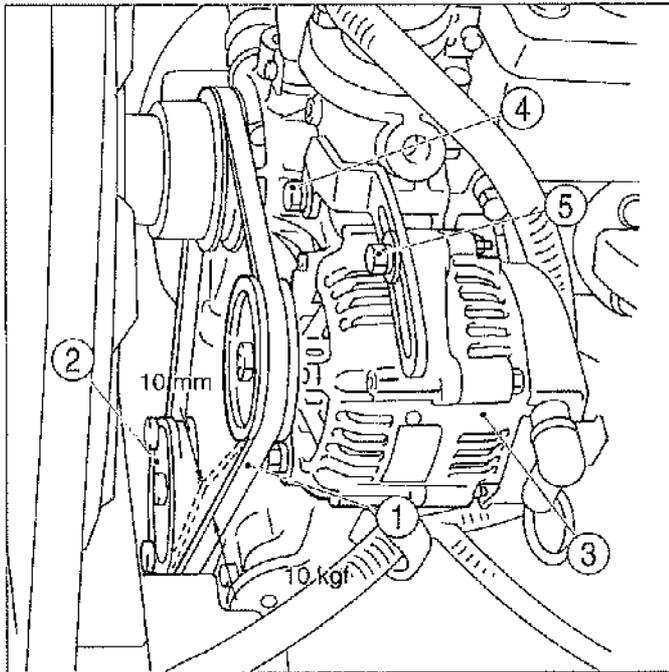
IMPORTANT:

- Veillez à bien remettre le joint torique en remontant le bol décanter.
- Si le réservoir est vide et que de l'air a pénétré dans le circuit d'alimentation, purgez le circuit comme suit:

1. Remplissez le réservoir de carburant.
2. Tournez le robinet de carburant vers la position "A".
3. Desserrez la vis de purge d'air et laissez s'échapper les bulles d'air.
4. Desserrez la vis de purge d'air de la pompe d'injection de carburant et laissez s'échapper les bulles d'air de la pompe.

7. CONTROLE DES TUYAUX DE CARBURANT

Vérifiez les tuyaux d'arrivée de carburant toutes les 100 heures d'utilisation afin de localiser des craquelures ou des fuites éventuelles. Un tuyau endommagé doit impérativement être remplacé par un tuyau neuf.



① Courroie, ② Poulie moteur, ③ Alternateur,
④ Vis de blocage, ⑤ Vis de réglage

① Lüfterkeilriemen, ② Kurbelwellen-Riemenscheibe
③ Lichtmaschine, ④ Sperrschraube, ⑤ Einstellschraube

① Ventilatorriem, ② Riemschijf van de krukas, ③ Dynamo,
④ Vergrendelingsbout, ⑤ Regelbout

8. COURROIE DE VENTILATEUR

ATTENTION:



• Avant de vérifier l'état de la courroie de ventilateur, éteignez le moteur et retirez la clé du contact.

• Attendez que le moteur et les différents éléments mécaniques aient suffisamment refroidis afin d'éviter les brûlures lors des manipulations.

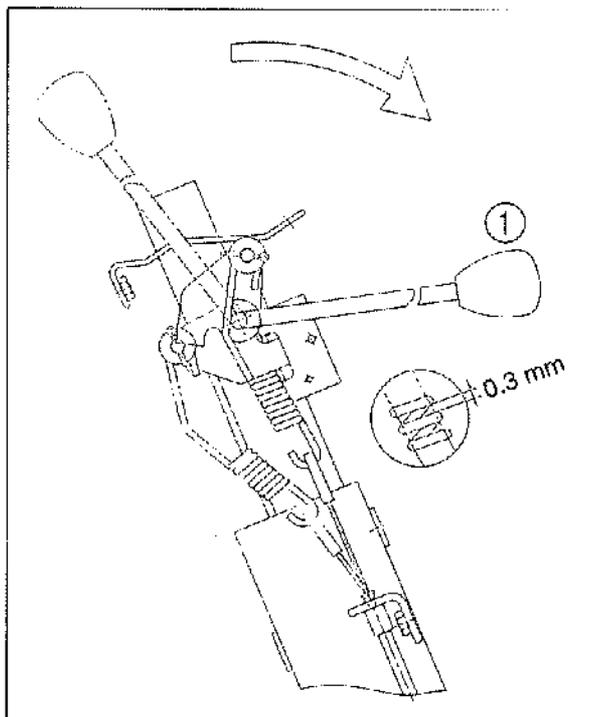
La courroie de ventilateur se trouve à l'arrière droit du compartiment moteur. Vérifiez sa tension et son état.

Appuyez sur la courroie avec un doigt avec une force de 10 kg, entre les poulies de moteur et d'alternateur et contrôlez son fléchissement. Si elle fléchit d'environ 10 mm, sa tension est correcte.

Lorsque la pression est incorrecte, il convient de la corriger de la manière suivante:

- a. Desserrez les vis de blocage et de réglage de l'alternateur.
- b. Déplacez l'alternateur vers l'extérieur afin de retendre légèrement la courroie. Resserrez temporairement les vis de blocage et de réglage tout en tirant légèrement sur l'alternateur.
- c. Vérifiez à nouveau la tension de la courroie. Si elle est correcte, resserrez les vis de blocage et de réglage.

IMPORTANT: Si la courroie est défectueuse, commandez-en une neuve auprès de votre agent ISEKI.



- ① Placez le levier en position « ON ».
- ① Schieben Sie den Zapfwellenhebel in die Position „ON“
- ① Zet de hendel in ON-stand.

9. ENTRETIEN DE LA PRISE DE FORCE AVANT

Après une longue période de fonctionnement, la courroie de la prise de force avant peut s'allonger et se détendre. Il faut régler la courroie. Vérifiez la tension de la courroie avant l'utilisation de la machine et corrigez-la s'il le faut. L'utilisation de la machine avec une courroie détendue réduira non seulement son efficacité, mais abîmera également la courroie.



AVERTISSEMENT: Il faut contrôler la prise de force avant lorsque le moteur est froid, sinon on risque de se brûler.

- a. Ouvrez le capot moteur.
- b. Placez le levier de la prise de force avant sur la position « ON » et vérifiez si le ressort d'embrayage est correctement étendu.

L'écartement correct entre les spires du ressort à l'état « étendu » est de 0,3 mm.

- c. Si le ressort ne s'est pas suffisamment étendu, desserrez le contre-écrou et tournez le boulon de réglage jusqu'à ce que le ressort soit correctement étendu. N'oubliez pas de resserrer les contre-écrous une fois le réglage effectué.

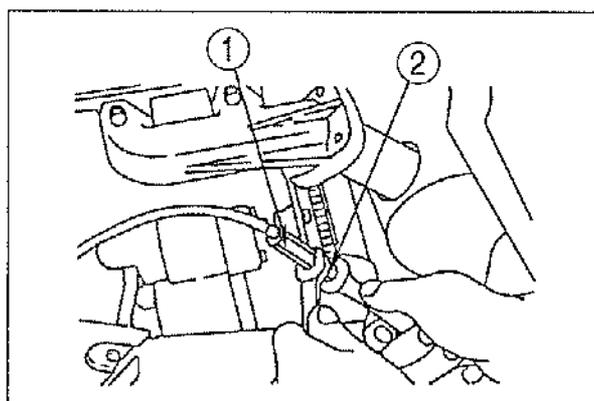
IMPORTANT: Si la courroie est très allongée ou est endommagée, remplacez-la par une courroie neuve.

Utilisez la courroie ISEKI d'origine suivante.

1705-334-004-00

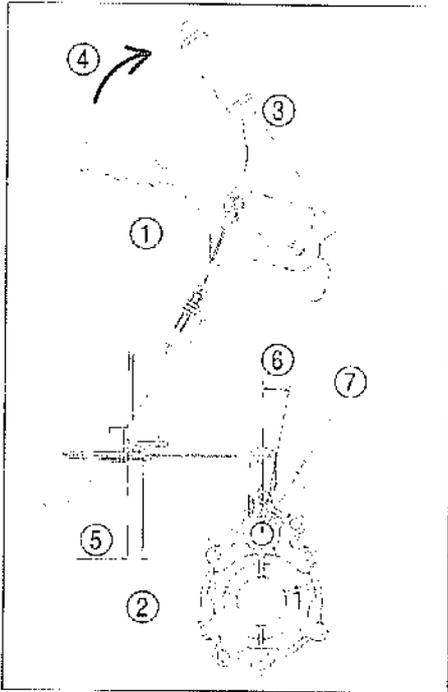
Courroie (VB039)

2 pièces.



- | | |
|---------------------|----------------|
| ① Boulon de réglage | ② Contre-écrou |
| ① Einstellbolzen | ② Gegenmutter |
| ① Regelbout | ② Borgmoer |

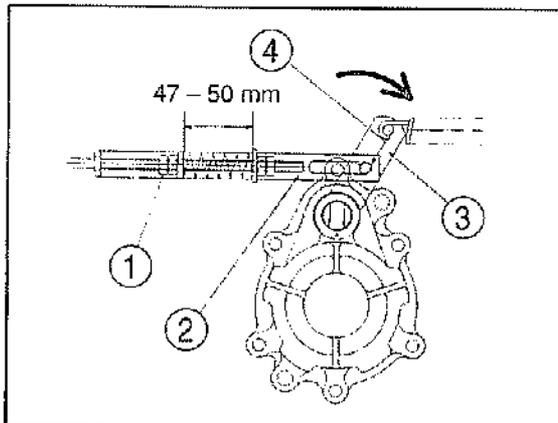
10. RÉGLAGE DU FREIN



① Côté levier, ② Côté frein, ③ Levier du frein de stationnement, ④ 4 encoches, ⑤ Environ 20 mm, ⑥ ON (0° - 10°), ⑦ OFF

① Hebelseite, ② Bremsenseite, ③ Handbremsenhebel
④ 4 Rasten, ⑤ Ca. 20 mm, ⑥ ON („an“, 0°-10°),
⑦ OFF („aus“)

① Hendelzijde, ② Remzijde ③ Hendel parkeerrem,
④ Vier standen, ⑤ Ongeveer 20 mm, ⑥ ON (0°-10°), ⑦ OFF



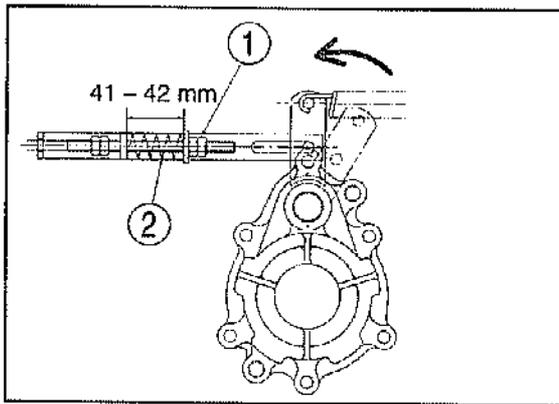
① Écrou avant, ② Plaque de frein, ③ Bras de frein
④ Le jeu de la goupille à l'extrémité de la fente doit être inférieur à 1 mm

① Vordere Mutter, ② Bremsplatte, ③ Bremsarm
④ Das Spiel des Stiftes am Ende des Schlitzes sollte unter 1 mm betragen

① Voorste moer, ② Remplaat, ③ Remarm
④ De speling van de pin in het einde van de gleuf moet minder dan 1 mm bedragen.

- a. Réglage du câble de frein de stationnement
Côté freins, serrez le boulon de réglage du câble de frein, en laissant sa tête dépasser d'environ 20 mm au-delà du support de câble. Tirez sur le frein de stationnement de quatre encoches depuis la position inférieure pour tourner le bras du frein à fond vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et réglez le boulon de réglage du câble sur le levier du frein pour que le bras du frein soit positionné à 0° - 10° vers l'arrière par rapport à la verticale. Poussez le levier de frein à fond vers le bas et vérifiez que le bras du frein tourne pour se mettre dans une position où le frein n'est pas appliqué.

- b. Réglage du ressort de frein
Réglez le jeu de la goupille du bras de frein dans la fente de la plaque de frein pour qu'il soit inférieur à 1 mm avec l'écrou avant. Après réglage, serrez bien le contre-écrou à fond.
À l'aide de l'écrou arrière, réglez la longueur du ressort sur 47 à 50 mm lorsque les pédales de frein ne sont pas enfoncées. Après réglage, vérifiez que le ressort est comprimé d'environ 41 à 42 mm pour éviter que les spires du ressort ne se touchent lorsqu'on enfonce les pédales de frein à fond, c'est-à-dire pour que les pédales entrent en contact avec la butée de pédale.



- ① Écrou arrière, ② Ressort
- ① Hintere Mutter, ② Feder
- ① Achterste moer, ② Veer

Si le ressort de frein n'est pas comprimé suffisamment ou s'il est comprimé jusqu'à ce que les spires se touchent, réglez-le jusqu'à obtention des spécifications mentionnées plus haut. Après réglage, serrez chaque contre-écrou à fond.

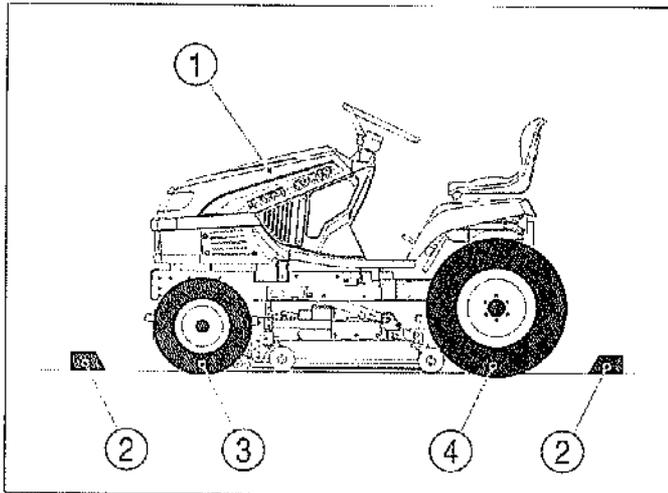
11. POINT MORT DU MODULE HYDROSTATIQUE



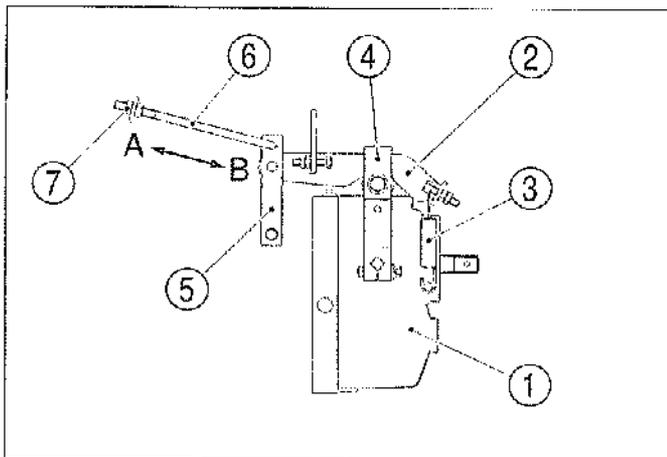
ATTENTION: Le point mort du système de transmission peut se dérégler à la longue, ce qui pourrait rendre l'arrêt et les changements de direction de la machine hasardeux et dangereux.

IMPORTANT:

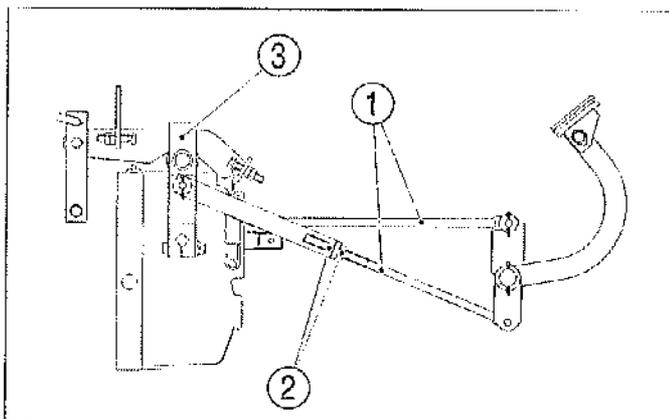
- Lorsque le module HST est en panne, adressez-vous à un agent ISEKI.
- Le réglage du point mort de la transmission hydrostatique doit être effectué par un agent ISEKI.



① Tondeuse, ② Cales, ③ Roue avant, ④ Roue arrière
 ① Mäher, ② Unterlegkeile, ③ Vorderrad, ④ Hinterrad
 ① Maaier, ② Wielklamp, ③ Voorwiel, ④ Achterwiel



① Module HST, ② Bras de point mort, ③ Ressort,
 ④ Bielle de commande, ⑤ Plaque de réglage,
 ⑥ Tringle de réglage, ⑦ Ecrus de blocage
 ① HST-Einheit, ② Neutralalarm, ③ Feder, ④ Drehzapfenarm,
 ⑤ Einstellplatte, ⑥ Einstellstange, ⑦ Sperrmutter
 ① Hydrostatische versnellingsbak (HST), ② Vrijlooparm, ③ Veer,
 ④ Taparm, ⑤ Regelplaat, ⑥ Regelstang, ⑦ Vergrendelingsmoer

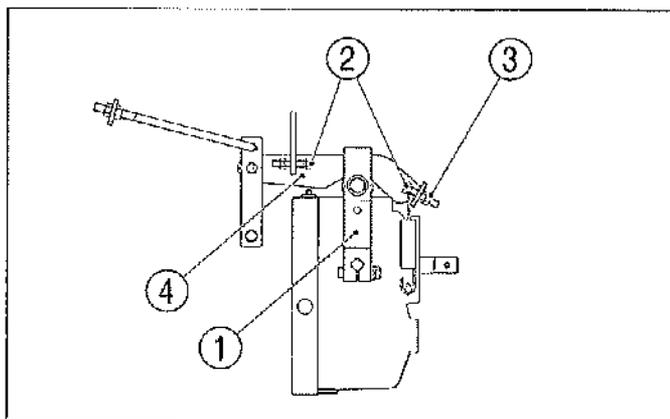


① Tringle HST, ② Ecrus de réglage, ③ Bielle de commande
 ① HST-Pedalstange, ② Kontermutter, ③ Kipphebel
 ① Stang van de hydrostatische versnellingsbak (HST),
 ② Vergrendelingsmoer, ③ Taparm

S'il n'est pas possible de le faire réviser ou réparer par un agent ISEKI, il convient de suivre les instructions suivantes:

Le bras de commande et la biellette de point mort sont situés au centre du flanc droit de la tondeuse. La position de ces leviers déterminent le réglage du point mort.

- a. Placez l'appareil sur un terrain plat et stable. Placez des cales légèrement en retrait des roues avant et arrière, comme illustré sur le schéma.
- b. Placez le levier de sélection de prise de force au point neutre (PDF, position OFF )
- c. Arrêtez le moteur et retirez la clé du contact.
- d. Serrez le frein de stationnement.
- e. Dévissez les écrous de blocage de la tringle de réglage.
- f. Lorsque la tondeuse avance, déplacez très légèrement la tringle de réglage vers le point A et lorsqu'elle recule vers le point B. Ensuite serrez provisoirement les écrous de blocage.
- g. Mettez le moteur en marche et placez le levier d'accélérateur en position intermédiaire entre les positions ralenti () et rapide ()
- h. Relâchez le frein de stationnement.
- i. Si la tondeuse ne bouge pas, cela signifie que le point mort est correctement réglé.
- j. Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement. Resserrer correctement les 2 écrous de blocage.



- ① Bielle de commande, ② Vis de butée, ③ Contre-écrou,
 ④ Bras de point mort
 ① Drehzapfenarm, ② Anschlagsschraube, ③ Sperrmutter,
 ④ Neutral-Arm
 ① Taparm, ② Nokbout, ③ Vergrendelingsmoer, ④ Vrijlooparm

k. Ensuite, placez les 2 pédales de commande HST à la même hauteur en réglant la longueur de la tringle HST à l'aide des 2 écrous de réglage. Veillez à bien resserrer les écrous de réglage après l'ajustage.

l. Desserrez le contre-écrou de la vis de butée et la visez afin de réduire sa longueur.

m. Soulevez le bras de point mort de la main droite et tournez la bielle de commande dans le sens horaire jusqu'en butée.

n. Ensuite, réglez la longueur de la vis de butée jusqu'à ce que la tête entre en contact avec la butée, puis serrez-la à l'aide du contre-écrou.

IMPORTANT: Lorsque le bras de point mort est trop difficile à soulever, il convient de lubrifier ses parties mobiles.

12. CONTROLE DES BOULONS ET DES ECROUS DE SERRAGE DE ROUES

Contrôlez les boulons et les écrous de serrage de roues et vérifiez qu'ils sont suffisamment serrés. Il convient de resserrer tout écrou desserré selon le couple préconisé.

Couple préconisé:

Roue arrière:

810 - 950 kgf.cm

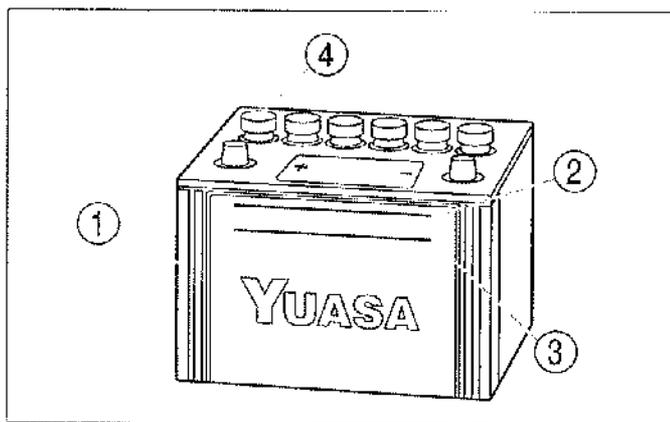
13. BATTERIE



DANGER:

• La batterie produit des gaz explosifs; il est donc formellement interdit de fumer ou d'approcher une étincelle ou une flamme nue lors de la manipulation d'une batterie. La charge de la batterie devrait se faire dans un local ventilé afin de dissiper les gaz explosifs le plus rapidement possible.

• L'électrolyte de la batterie est extrêmement corrosive et peut provoquer des brûlures. Si ce liquide



① Batterie, ② Limite supérieure, ③ Limite inférieure,
④ Bouchons de remplissage

① Batterie, ② Obere Markierung,
③ Untere Markierung, ④ Einfüllschraube

① Accu, ② Bovenste peilstreepje,
③ Onderste peilstreepje, ④ Vuldop

entre en contact avec la peau ou des vêtements, il convient de les nettoyer immédiatement. Si l'acide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau claire et consultez un médecin.

• Lorsque vous utilisez des câbles de démarrage, respectez les consignes de sécurité et les polarités.

■ INSPECTION DU NIVEAU D'ELECTROLYTE

La batterie se trouve à l'arrière du côté gauche de l'appareil. Vérifiez que le niveau d'électrolyte se situe entre les limites supérieure et inférieure de la batterie; dans le cas contraire, complétez avec de l'eau distillée ou de l'électrolyte.



ATTENTION: N'utilisez jamais une batterie dont le niveau d'électrolyte est inférieur à la limite inférieure. Non seulement sa durée de vie sera plus courte, mais cela risque de provoquer des explosions.

• Ne jamais essayer de continuer à utiliser ou à charger une batterie dont le niveau d'électrolyte est inférieur à la limite inférieure sous peine de provoquer une explosion.

IMPORTANT: Le niveau d'électrolyte doit être maintenu entre les limites supérieure et inférieure. Un niveau trop élevé provoquera des débordements et la corrosion des pièces métalliques environnantes.

■ MANIPULATION DE LA BATTERIE

ATTENTION:



• Veillez à connecter correctement les bornes de la batterie.

• Les faisceaux électriques de la batterie doivent être propres et les bornes correctement serrées. Des fils sales ou desserrés risquent de provoquer un incendie.

- Lorsque vous déconnectez la batterie, déconnectez d'abord la borne négative et lorsque vous la reconnectez, reconnectez d'abord la borne positive.
- Lorsque vous remplacez la batterie, utilisez une batterie de même capacité que la batterie d'origine.

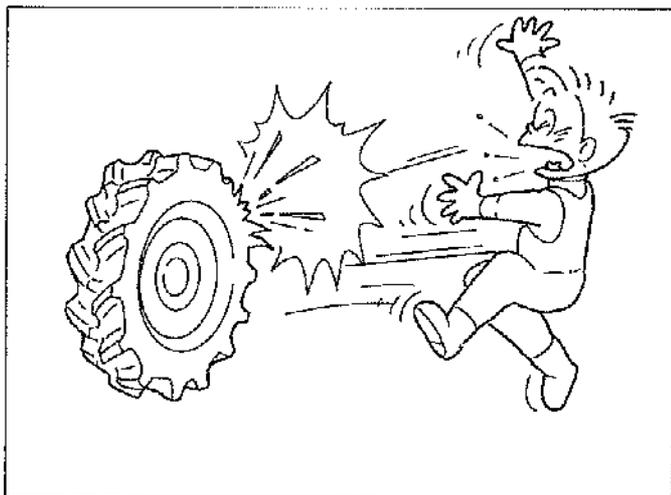
- a. Les performances de la batterie diminuent proportionnellement à la température extérieure. Il convient donc d'entretenir la batterie plus régulièrement pendant les mois d'hiver.
- b. La batterie a tendance à se décharger même au repos; il convient donc de la recharger environ tous les deux mois.
- c. Lorsque la tondeuse est inutilisée pendant une longue période, il convient de démonter la batterie et de la stocker dans un endroit sec et tempéré, à l'abri des rayons du soleil.

IMPORTANT: Il est préférable d'éviter les recharges rapides, cela risque de diminuer la durée de vie de la batterie.

14. PRESSION DES PNEUS (GONFLAGE)

Une pression de gonflage incorrecte provoque l'usure rapide des pneus et de mauvaises performances de la tondeuse. Une pression trop élevée peut provoquer des rebondissements et une pression trop basse provoque une résistance au roulement et une baisse des performances.

La pression des pneus doit être vérifiée à chaque utilisation.



	Taille du pneu	Pression
Avant	210/60D - 8	1,6 kg/cm ²
Arrière	250/60D - 14	1,6 kg/cm ²



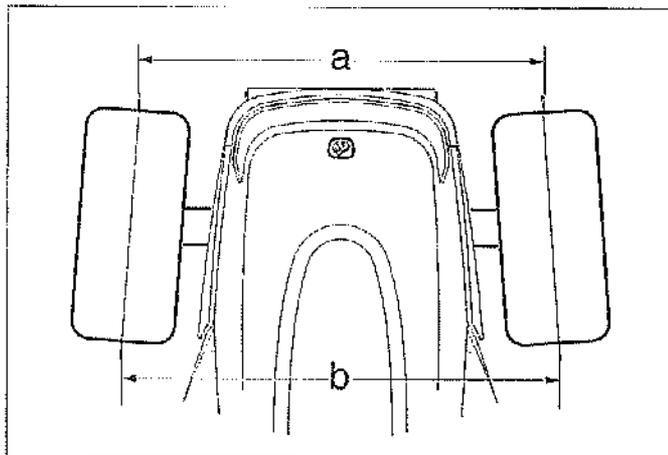
ATTENTION:

- Il convient de respecter les pressions de gonflage reprises dans ce manuel. Une pression excessive risque de faire exploser le pneu et de provoquer des accidents graves.

- *N'utilisez jamais un pneu présentant des fissures profondes ou des trous car il risque d'exploser.*
- *Il convient de faire appel à votre agent ISEKI pour remplacer un pneu ou une chambre à air. Une telle opération doit être effectuée par un spécialiste des pneus.*

15. REGLAGE DU VOLANT DE DIRECTION

Allumez le moteur et tournez légèrement le volant à gauche et à droite afin de vérifier que les roues tournent correctement.



$a - b = 2 - 4 \text{ mm}$

Vérifiez si la différence entre les cotes est correcte. Une mauvaise géométrie du train avant provoque des vibrations de la tondeuse: la machine a tendance à tirer dans une direction ou dans l'autre ou le volant a tendance à tourner inopinément.

La différence entre les cotes ($b - a$) devrait se situer entre 2 et 4 mm.

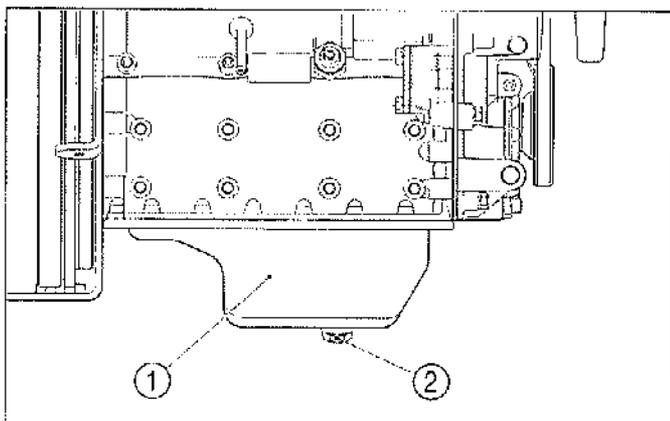


PRÉCAUTION: *Si vous remarquez une anomalie au volant ou à la géométrie du train avant, consultez votre agent ISEKI car une telle opération nécessite une formation et un appareillage spécifiques.*

16. VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

IMPORTANT:

- *L'huile moteur doit être remplacée par de l'huile neuve en respectant la périodicité de contrôle et de vidange préconisée. Dans le cas contraire, de l'huile trop usagée risque d'endommager des pièces mécaniques.*
- *La première vidange doit être effectuée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures d'utilisation.*



① Carter, ② Bouchon de vidange
 ① Ölwanne, ② Ablaufstopfen
 ① Oliecarter, ② Aftapplug

Lors de la vidange, stationnez la tondeuse sur un terrain plat et dur.

Le bouchon de vidange est situé en bas du carter d'huile, accessible sur le côté droit de la machine.

- a. Placez un récipient sous le bouchon de vidange, afin de recueillir l'huile usagée.
- b. Laissez tourner le moteur au ralenti pendant une dizaine de minutes jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude afin de réduire sa viscosité pour une meilleure vidange.

c. Retirez le bouchon de vidange et laissez l'huile s'écouler complètement.

d. Lorsque toute l'huile s'est écoulee, remplacez correctement le bouchon de vidange avec un joint neuf.

e. Retirez le bouchon de remplissage d'huile, situé sur le cache-culbuteurs et regarnissez d'huile neuve. Veillez à utiliser de l'huile préconisée par ISEKI. Veillez vous référer à la section "CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR". Page 92.

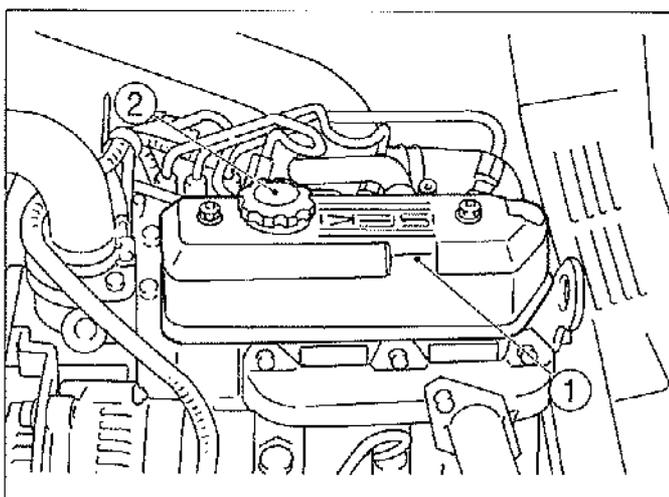
Capacité en huile: 2,5 litres

f. Après avoir regarni d'huile neuve, mettez le moteur en marche et laissez le tourner quelques minutes au ralenti.

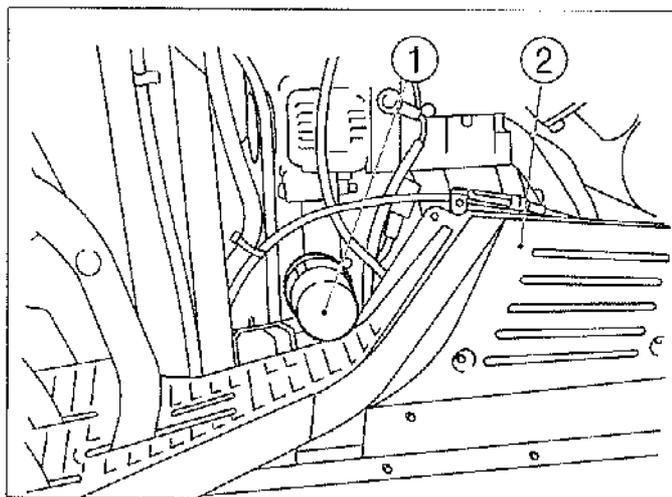
g. Ensuite, arrêtez le moteur, attendez 2 minutes. Vérifiez si le niveau d'huile atteint la limite supérieure. Si le niveau n'est pas suffisant, regarnissez jusqu'à ce qu'il le soit.

IMPORTANT: Ne remplissez jamais au-dessus de la limite supérieure, vous risquez d'endommager des pièces mécaniques.

h. Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite d'huile par le bouchon de vidange ou le filtre à huile.



① Cache-culbuteurs, ② Bouchon de remplissage
 ① Zylinderkopfdeckel, ② Ölein/üldeckel
 ① Deksel van de cilinderkop, ② Vuldop



① Filtre à huile moteur, ② Joue latérale
 ① Motoröl-Filter, ② Seitenabdeckung
 ① Motoroliefilter, ② Zijdelingse afscherming

17. REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR

IMPORTANT:

- Le filtre à huile doit être remplacé après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 300 heures.
- Il est conseillé de consulter votre agent ISEKI pour remplacer le filtre à huile car cette opération nécessite un outil spécial. Si vous n'avez pas le choix, veillez à respecter les instructions suivantes lors du remplacement du filtre.

- Vidangez toute l'huile moteur conformément aux instructions au point 16. "VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR".
- Placez un chiffon sous le filtre à huile pour récolter l'huile qui coulera lors du changement de filtre. Le filtre à huile est situé sur le côté droit du bloc moteur.
- Déposez la joue latérale.
- Desserrez le filtre à huile à l'aide d'une clé spéciale et retirez-le.
- Installez un nouveau filtre en veillant à lubrifier la portée du joint avec de l'huile neuve. Revissez le filtre jusqu'à ce que le joint caoutchouc soit en contact avec le support de filtre, puis serrez-le de 2/3 de tour à la main.
- Mettez l'huile conformément au point "15. VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR".

18. VIDANGE DE L'HUILE DE TRANSMISSION

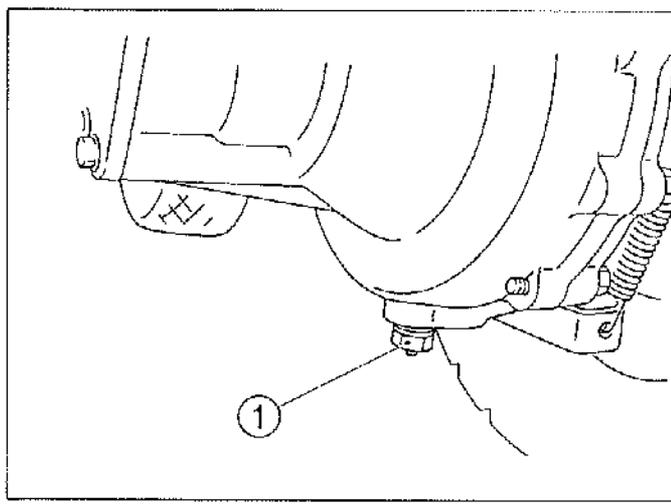
IMPORTANT:

- L'huile de transmission doit être changée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

• Il est préférable de demander à votre agent ISEKI de changer l'huile de transmission car cette opération exige également le remplacement du filtre à huile hydraulique et le nettoyage ou le remplacement de la crépine. Lorsque vous ne pouvez faire autrement que remplacer le filtre vous-même, il convient de respecter les instructions suivantes.

Le bouchon de vidange de l'huile de transmission est situé sous l'axe de roue droit, sur le carter de transmission

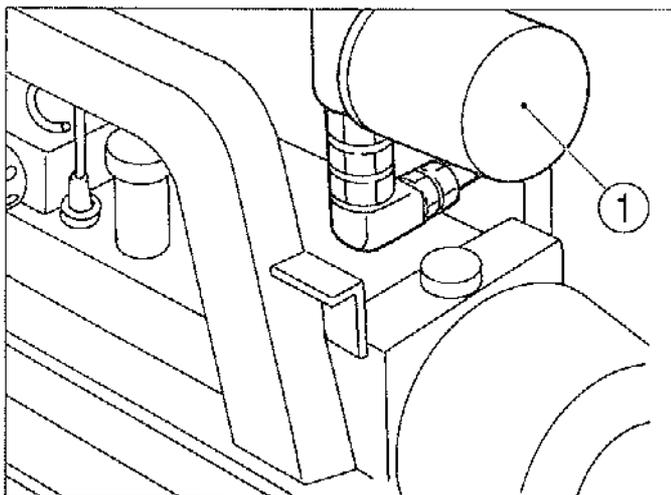
- a. Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récolter l'huile usagée.
- b. Retirez le bouchon de vidange et laissez s'écouler l'huile usagée.
- c. Replacez le bouchon de vidange et serrez-le correctement.
- d. Versez de l'huile de transmission neuve par le bouchon de remplissage situé au-dessus du carter de transmission jusqu'à ce que vous atteigniez la limite supérieure de la jauge d'huile de transmission. (Voir page 94).



① Bouchon de vidange
 ① Ablassstopfen
 ① Aftapplug

Capacité d'huile de transmission	Type H-U	6,7 litres
	Type H	6,3 litres

- e. Après avoir renouvelé l'huile de transmission, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes. Ensuite, arrêtez-le et attendez quelques minutes pour que toute l'huile coule dans le carter. Vérifiez si le niveau d'huile atteint la limite supérieure. Si le niveau est trop bas, regarnissez d'huile neuve jusqu'à ce qu'il soit suffisant.
- f. Veillez à ce qu'il n'y ait aucune fuite d'huile par le filtre à huile, la crépine, les durites en caoutchouc et le bouchon de vidange.



- ① Filtre à huile hydraulique
- ① Hydraulikölfilter
- ① Filter van de hydraulische olie

19. REMPLACEMENT DU FILTRE HYDRAULIQUE

IMPORTANT:

- Le filtre à huile hydraulique doit être remplacé après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures. Il convient également de le remplacer lors de la vidange de l'huile de transmission.
- Il est préférable de demander à votre agent ISEKI d'effectuer le remplacement du filtre à huile hydraulique. Lorsque vous ne pouvez pas faire autrement que remplacer le filtre par vous-même, il convient de respecter les instructions suivantes.

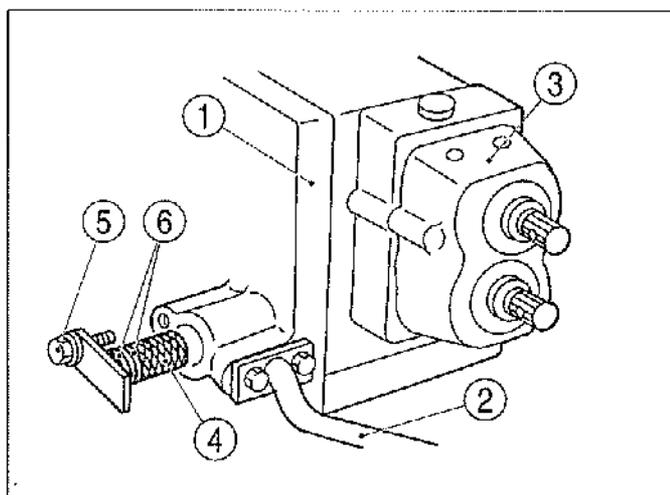
Le filtre à huile hydraulique est situé du côté droit à l'intérieur du flanc la tondeuse (voir page 90).

- a. Lorsque toute l'huile de transmission s'est écoulee, retirez le filtre à l'aide de la clé à filtre. Lors du retrait du filtre, de l'huile s'en écoulera; il convient donc de placer un chiffon sous le filtre pour récolter l'huile usagée.
- b. Appliquer au préalable un peu d'huile sur le joint torique du nouveau filtre à huile. Ensuite, installez-le en le vissant à la main jusqu'à ce que le joint de caoutchouc soit en contact avec le support de joint, puis serrez-le de 2/3 de tour à l'aide de la clé de filtre.

Huile: Huile de transmission hydrostatique.

20. NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DE LA CREPINE

IMPORTANT: La crépine doit être remplacée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures. Elle doit également être remplacée à chaque vidange de l'huile de transmission.



① Carter de transmission, ② Tuyau d'aspiration, ③ Bloc HST,
④ Crépine, ⑤ Vis, ⑥ Joints toriques

① Getriebegehäuse, ② Ansaugrohr, ③ HST-Gehäuse
④ Ansaugfilter, ⑤ Schrauben, ⑥ O-Ring

① Achterbrug, ② Aansluiting van de aanzuigleiding,
③ Hydrostatische versnellingsbak (HST), ④ Aanzuigfilter, ⑤ Bouten,
⑥ O-ring

• Il est préférable de consulter votre agent ISEKI pour le remplacement de la crépine. Toutefois, lorsque vous ne pouvez faire autrement que la remplacer vous-même, il convient de respecter les instructions suivantes.

La crépine est située sur la partie inférieure du flanc droit du carter de transmission.

- a. Après la vidange de l'huile de transmission, enlevez la roue arrière droite.
- b. Retirez la crépine du carter de transmission.
- c. Nettoyez la crépine dans un liquide de nettoyage neuf.

IMPORTANT: Il convient de nettoyer également le logement de la crépine.

- d. Réinstallez la crépine nettoyée dans le carter de transmission en veillant à ne pas blesser les joints toriques.
- e. Immobilisez la crépine avec la vis.

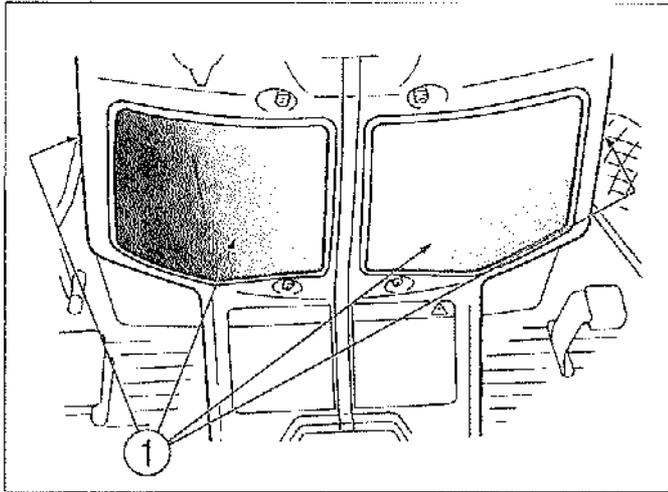
IMPORTANT: Si la crépine est endommagée, il est impératif de la remplacer par une neuve.

21 . CONTROLE ET NETTOYAGE DES PRISES D'AIR

IMPORTANT:

• Des prises d'air bouchées par de la poussière ou de l'herbe peuvent provoquer une surchauffe du moteur due à la diminution des performances de refroidissement du radiateur, ainsi que la détérioration du moteur. Le radiateur et la grille de protection doivent être contrôlés avant chaque utilisation.

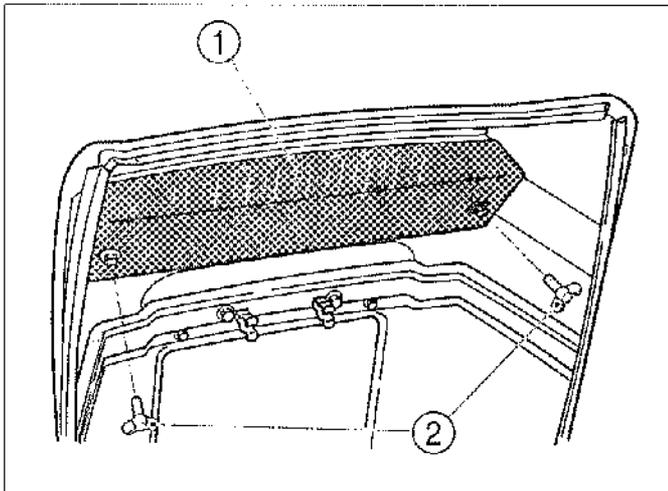
• Lorsque vous tondez de l'herbe très sèche ou dans des conditions très poussiéreuses, contrôlez régulièrement les prises d'air afin d'éviter qu'elles ne se bouchent.



① Grilles de prise d'air
 ① Lufteinlaßsiebe
 ① Afscherming van de luchtinlaatopening

a. Les grilles de prise d'air se trouvent sous le volant et de chaque côté de celui-ci. Dépoussiérez-les à l'aide d'une brosse, d'un pinceau ou d'un chiffon propre.

b. Grille supérieure du capot moteur
 Ouvrez le capot moteur et retirez la grille supérieure en dévissant les deux vis papillon. Dépoussiérez la grille supérieure à l'aide d'un morceau de tissu.



① Grille supérieure, ② Vis papillon
 ① Oberes Sieb, ② Flügelmuttern
 ① Bovenste gaas, ② Vleugelmoeren

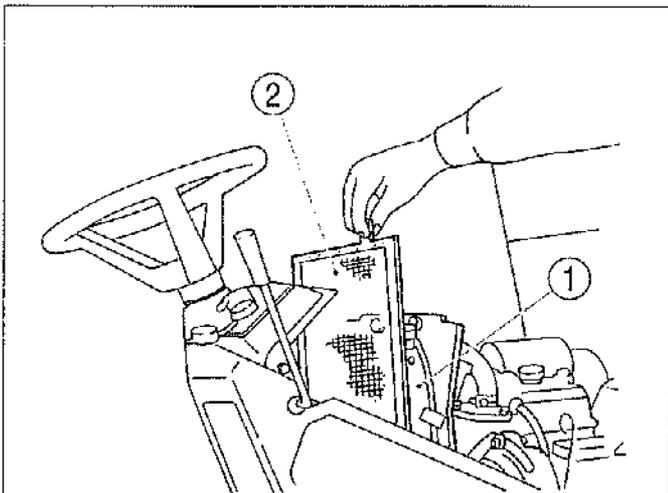
22. NETTOYAGE DU RADIATEUR

IMPORTANT:

• Un radiateur ou une grille de radiateur bouché(e) par de la poussière ou de l'herbe peut provoquer une surchauffe du moteur donc une diminution des performances ainsi qu'une détérioration du moteur. Le radiateur et la grille de protection doivent être contrôlés avant chaque utilisation.

• Lorsque vous tondez de l'herbe très sèche ou dans des conditions très poussiéreuses, contrôlez régulièrement le radiateur et la grille de radiateur afin d'éviter qu'ils ne se bouchent, environ toutes les 30 minutes en cas extrême.

Le radiateur se situe à l'arrière du moteur et la grille de radiateur se trouve à l'arrière du radiateur.



① Radiateur, ② Grille de radiateur
 ① Kühler, ② Kühlergitter
 ① Radiator, ② Rooster

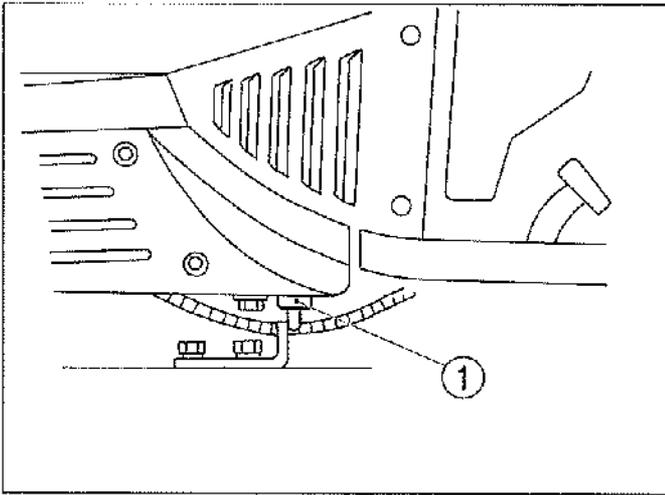
- Retirez la grille de radiateur par le haut.
- Nettoyez la grille avec une brosse souple.
- Si le radiateur est très encrassé, nettoyez-le à l'aide d'air comprimé ou d'eau sous faible pression, en alternant les côtés de nettoyage.
- Réinstallez la grille de radiateur.

IMPORTANT:

• Veillez à ce que l'air ou l'eau ne soit pas propulsé à une trop grande pression; vous risqueriez d'endommager le nid d'abeilles du radiateur.

• Evitez de mouiller le faisceau électrique et les organes électriques.

• Après avoir nettoyé le radiateur à l'eau, laissez-le sécher à l'air libre.



- ① Bouchon de vidange
- ① Ablassstopfen
- ① Aftapplug

23. VIDANGE DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT



ATTENTION: *N'ouvrez pas le bouchon de radiateur lorsque le moteur est encore chaud. Le liquide de refroidissement est extrêmement chaud et vous risqueriez de vous brûler grièvement. Attendez que le moteur ait suffisamment refroidi.*

Le bouchon de vidange du radiateur est situé en bas à gauche du moteur.

- a. Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récolter le liquide usé.
- b. Retirez le bouchon de radiateur et le bouchon de vidange afin de laisser s'évacuer tout le liquide de refroidissement du radiateur et du bloc-moteur.
- c. Lorsque tout le liquide a été évacué, nettoyez l'intérieur du radiateur et refermez correctement le bouchon de vidange.
- d. Remplissez-le de liquide de refroidissement jusqu'à atteindre le col de remplissage du radiateur. Revissez correctement le bouchon du radiateur.

Quantité de liquide de refroidissement	radiateur	3,5 litres
	vase d'expansion	0,6 litre



ATTENTION: *Veillez à revisser correctement le bouchon de radiateur sous peine de laisser s'échapper du liquide de refroidissement sous pression pendant l'utilisation de la tondeuse.*

IMPORTANT: *Ne versez jamais du liquide de refroidissement gelé, vous risquez d'endommager le moteur.*

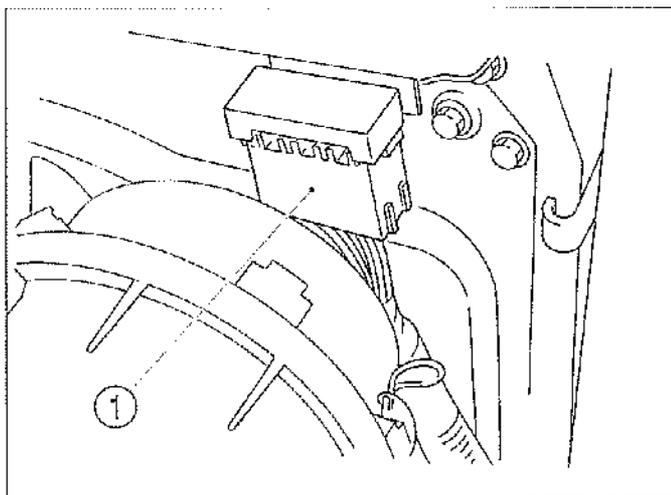
- *Le liquide de refroidissement varie en fonction des fabricants et de la température ambiante.*
- *L'eau et l'antigel doivent être mélangés à l'avance.*

- e. Après avoir rempli le radiateur, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes. Vérifiez ensuite le niveau. Complétez-le si nécessaire (Voir page 92.3).

IMPORTANT: Ne mettez jamais le moteur en marche sans liquide de refroidissement, vous risqueriez de le faire surchauffer et de l'endommager gravement.

24. CONTROLE DU CIRCUIT ELECTRIQUE ET DES FUSIBLES

La boîte à fusibles se trouve du côté gauche à l'intérieur du compartiment moteur de la tondeuse.



- ① Boîte à fusibles
- ① Sicherungskasten
- ① Zekeringkast

Capacité des fusibles	Utilisation
3A	Pompe de carburant
10A	Solénoïdes
10A	Eclairage et relais
20A	Accessoires



PRÉCAUTION: Le fusible de 20A n'est pas un fusible de rechange. Il sert à protéger le système électrique d'un accessoire complémentaire. Ne vous en servez pas pour remplacer un autre fusible.

• Ne remplacez jamais un fusible grillé ou un fusible à fusion temporisée par du fil de fer.

IMPORTANT: Lorsqu'un fusible normal ou à fusion temporisée "grille", veillez à localiser l'endroit en question et à corriger ce qui doit l'être. Si vous n'êtes pas certain de la cause, consultez votre agent ISEKI.

• Veillez à utiliser des fusibles spécifiques. Si vous remplacez un fusible "grillé" par un fusible d'intensité supérieure, vous risquez d'endommager le faisceau électrique et les accessoires électriques.

• Lorsqu'un fusible à fusion temporisée "grille", veillez à le remplacer par un fusible à fusion temporisée ISEKI (1614-690-202-00)

L'alternateur et le démarreur sont tous deux munis de leur propre fusible à fusion temporisée.



ATTENTION: Il est impératif de protéger les fils dénudés à l'aide d'un adhésif isolant aussi rapidement que possible.



PRÉCAUTION: Il convient de faire vérifier chaque année le faisceau électrique de votre tondeuse par votre agent ISEKI afin d'éviter des dégâts électriques.

• Il convient d'éliminer l'herbe séchée et la poussière de la batterie, du faisceau électrique et des environs de l'échappement, sous peine de provoquer un incendie.

IMPORTANT: Lorsqu'un fil électrique est dénudé, il est impératif de le changer le plus rapidement possible.

Si un collier de maintien du faisceau est cassé, remplacez-le.

25. ENTRETIEN DU CIRCUIT HYDRAULIQUE

Lorsque des organes hydrauliques tels que la transmission hydrostatique, la direction assistée, la pompe hydraulique, la soupape de contrôle, le verin hydraulique, les tuyaux, etc. doivent être réparés ou réglés, il convient de consulter votre agent ISEKI. Nous vous conseillons vivement d'éviter de régler ou de réparer des organes hydrauliques par vous-mêmes.

26. CONTROLE DES CONTACTEURS DE SECURITE

Les contacteurs de sécurité servent à optimiser la sécurité de l'utilisateur. Veillez à ce que chacun d'eux fonctionne correctement avant d'utiliser la machine, en effectuant les contrôles suivants.



PRÉCAUTION: Lorsque le moteur refuse de démarrer à cause d'un contacteur défectueux ou refuse de s'arrêter lorsque le conducteur quitte le siège, demandez immédiatement à votre agent ISEKI d'effectuer la réparation qui s'impose.

CONTROLE 1

- a. Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- b. Débrayez la prise de force avant (PDF en position OFF )
- c. Enfoncez la pédale HST.
- d. Mettez la clé de contact en position Démarrage (START )
Le démarreur ne doit pas tourner.

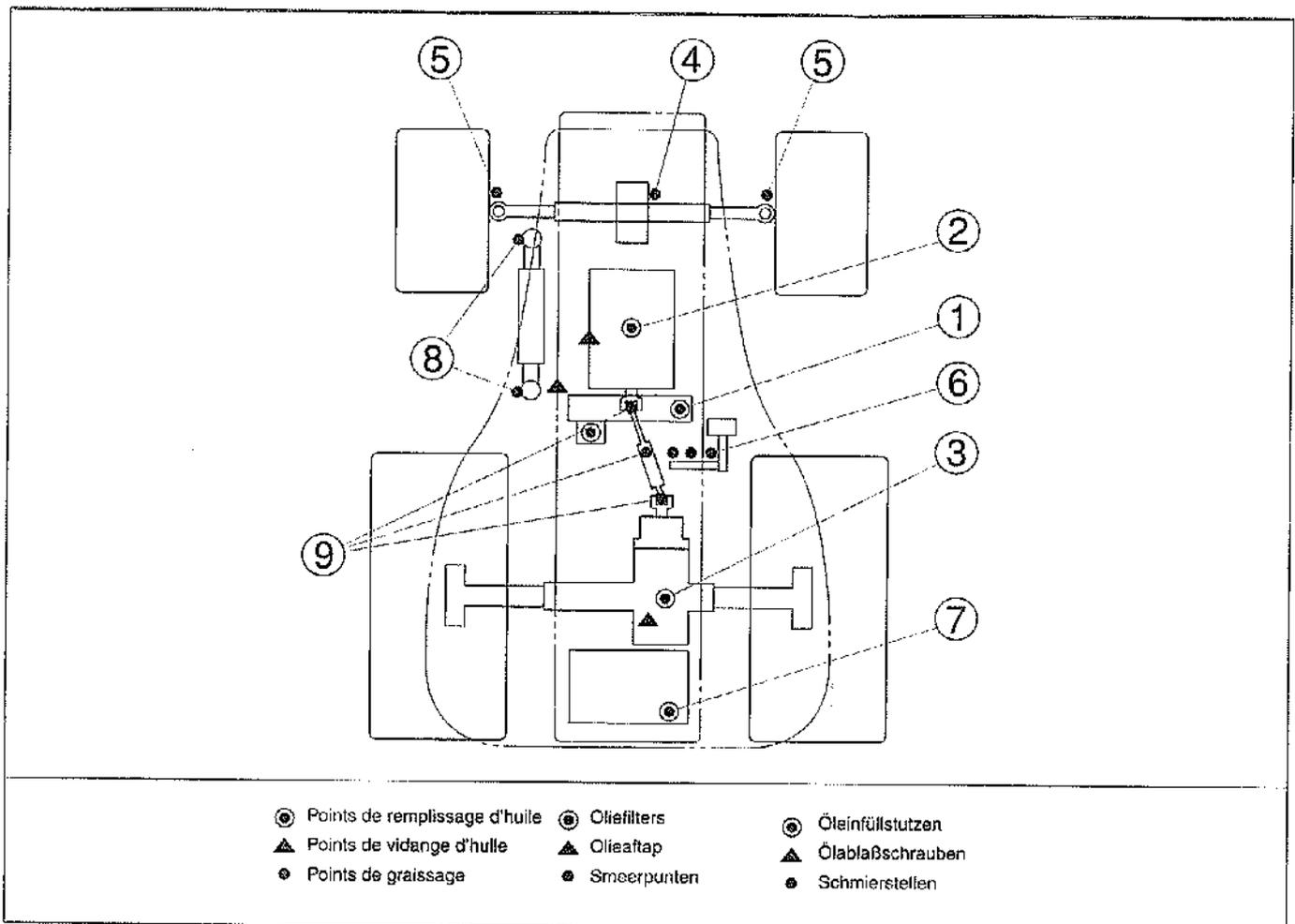
CONTROLE 2

- a. Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- b. Embrayez la prise de force (PDF en position ON )
- c. Maintenez la pédale HST en position neutre.
- d. Mettez la clé de contact en position Démarrage (START )
Le démarreur ne doit pas tourner.

CONTROLE 3

- a. Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- b. Débrayez la prise de force (PDF en position OFF )
- c. Maintenez la pédale HST en position neutre.
- d. Mettez la clé de contact en position Démarrage (START )
Le démarreur tourne et le moteur doit démarrer.
- c. Quittez le siège du conducteur.
Le moteur doit s'arrêter après quelques secondes.

27. SCHEMA DE GRAISSAGE



N° de repère	Eléments	Lubrifiants	Quantité: litres	
			SGR22/19/17H-U	SGR17H
1	Radiateur	Liquide de refroidissement	3,5	
	Vase d'expansion		0,6	
2	Moteur	Huile moteur	2,5	
3	Transmission	Huile de transmission (SHELL DONAX TD)	6,7	6,3
4	Pivot d'essieu	Graisse	A la demande	
5	Bras d'articulation	Graisse	A la demande	
6	Axe de frein + moyeu HST	Graisse	A la demande	
7	Réservoir de carburant	Gazole	18,5	
8	Extrémité de rotule de cylindre	Graisse	A la demande	—
9	Arbre moteur	Graisse	A la demande	

* Utiliser une huile de meilleure qualité que la classe CC.
 * Utiliser l'huile recommandée par ISEKI.

28. TABLEAU DE CONTROLE PERIODIQUE

Elément contrôlé	Contrôle avant utilisation	Fréquence des contrôles (en heures)								Echéances suivantes	Critères	Page
		50	100	150	200	250	300	350	400			
Huile moteur	○	*		⊗		⊗		*		Remplacer après les 50 premières heures, puis toutes les 100 heures.	Maintenir le niveau correct.	92
Filtre à air		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	Nettoyer toutes les 50 heures.		98
Liquide de refroidissement	○									Remplacer tous les ans.	Maintenir le niveau correct	96
Carburant	○		▲		▲		⊗		▲		Garder le réservoir plein.	96
Filtre de carburant	○									Nettoyer toutes les 100 heures. Remplacer l'élément toutes les 300 heures.	Maintenir le filtre propre	100
Courroie du ventilateur	○										Fléchissement de 10 mm sous la poussée du doigt.	102
Niveau d'électrolyte		○	○	○	○	○	○	○	○	Contrôle toutes les 50 heures.	Maintenir le niveau correct.	114
Filtre à huile moteur		*						*		Remplacer après les 50 premières heures, puis toutes les 300 heures.		122
Huile de transmission	○	*				*				Remplacer après les 50 premières heures, puis toutes les 200 heures.	Maintenir le niveau correct.	122
Filtre à huile hydraulique		*				*				Remplacer après les 50 premières heures, puis toutes les 200 heures.		126
Crépine		*				*				Remplacer après les 50 premières heures, puis toutes les 200 heures.		126
Jeu de pédale de frein	○										20 à 30 mm	118
Direction	○						*			Vérifier toutes les 300 heures.	Elle ne doit présenter aucune anomalie.	118
Rotules desserrées							○			Vérifiez toutes les 300 heures.	Les rotules desserrées doivent être resserrées.	-
Pression des pneus	○										Avant: 1,6 kg/cm ² Arrière: 1,6 kg/cm ²	116
Parallélisme						*				Régler toutes les 300 heures.	2 à 4 mm	116
Ecrous de serrage des roues	○										Vérifier le serrage correct.	112
Graissage		○	○	○	○	○	○	○	○	Réinjectez de la graisse toutes les 50 heures.		140
Grille de radiateur	▲										Ne doit pas être obstruée.	130
Radiateur	▲										Ne doit pas être obstruée.	130
Appareils électriques	○										Doivent fonctionner correctement	134
Contacteurs de sécurité	○										Doivent fonctionner correctement	136
Prises d'air	▲										Ne doit pas être obstruée	128
Ecrous et goujons	○										Doivent être serrés correctement.	-
Durites			○	○	○	○	○	○	○	Vérifiez toutes les 100 heures.		-

IMPORTANT:

- Les intervalles préconisés doivent servir de référence. Si les conditions de travail sont plus dures, il est préférable d'effectuer les contrôles et réglages plus régulièrement.
- Lorsque des outils ou une technologie sont nécessaires, veuillez consulter votre agent ISEKI.

○ : Contrôle, plein et réglage
 ⊗ : Remplacement

▲ : Nettoyage
 * : Consulter un agent ISEKI

Blank lined area for notes or maintenance records.

REMISAGE

■ REMISAGE QUOTIDIEN ET A COURT TERME

a. Nettoyez la tondeuse

IMPORTANT: Lorsque vous nettoyez votre tondeuse, évitez d'appliquer de l'eau sous pression directement sur les appareils électriques, les bouchons de remplissage d'huile et de carburant. Retirez la clé du contact et refermez le couvercle du contacteur afin d'éviter de provoquer un court-circuit.

b. Abaissez le plateau tondeur jusqu'au sol.



Précaution: Un plateau tondeur relevé risque de s'abaisser accidentellement si le commutateur de levée est manipulé par un enfant ou une personne non qualifiée, ce qui risque de provoquer un accident.

c. Il est préférable de remiser la tondeuse à l'intérieur. Si vous devez la remiser à l'extérieur, recouvrez-la d'une bâche.



ATTENTION: Lorsque la tondeuse est remise à l'extérieur, ne la recouvrez d'une bâche qu'après le refroidissement complet des pièces chaudes telles que le moteur, l'échappement, etc. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.

d. Lorsque la température ambiante est basse, retirez la batterie et remisez-la dans un endroit sec et tempéré, à l'abri du soleil. Cela vous permettra de redémarrer le moteur plus facilement lors de la prochaine utilisation.



PRÉCAUTION: Lorsque vous remisez la tondeuse, n'oubliez surtout pas de retirer la clé du contact.

■ REMISAGE PROLONGE

- a. Nettoyez la tondeuse et corrigez tout ce qui doit l'être (réparation, remplacement de pièces défectueuses, réglages, etc.)
- b. Faites le plein de carburant et fermez correctement le bouchon de réservoir.
- c. Remplacez l'huile moteur et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes afin de lubrifier correctement toutes les pièces mécaniques mobiles.
- d. Lubrifiez tous les points d'articulation.
- e. Graissez tous les points de graissage.
- f. Vérifiez le serrage des écrous et goujons et resserrez si nécessaire.
- g. Gonflez les pneus un peu plus fort que la pression préconisée.
- h. Démontez le plateau tondeur ou abaissez-le jusqu'au sol.



PRÉCAUTION: *Un plateau tondeur relevé risque de s'abaisser accidentellement si le levier est manipulé par un enfant ou une personne non-qualifiée, ce qui risque de provoquer un accident.*

- i. Recouvrez la tondeuse d'une bâche afin de la protéger des éléments et de la poussière.



ATTENTION: *Lorsque vous recouvrez la tondeuse d'une bâche, veillez à ce que les pièces chaudes telles que le moteur, l'échappement, etc. soient froides. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie.*

- j. Retirez la batterie, chargez-la, contrôlez le niveau d'électrolyte et remisez-la dans un endroit sec et à l'abri des rayons du soleil, hors de portée d'enfants.

- k. Chargez la batterie une fois par mois.



PRÉCAUTION: *N'oubliez pas de retirer la clé du contact avant de remiser la tondeuse.*

■ REMISE EN ROUTE APRES UN REMISAGE PROLONGE

- a. Veillez à effectuer les contrôles de pré-utilisation.
- b. Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 30 minutes avant d'utiliser la tondeuse, afin de garantir des performances optimales et une longue durée de vie.



ATTENTION: Lorsque vous remettez le moteur en marche, veillez à le faire dans un endroit suffisamment ventilé. En effet, les gaz d'échappement sont toxiques.

TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES

1. MOTEUR

Panne	Cause(s) supposée(s)	Remède(s)
Le démarreur ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La pédale HST est enfoncée. • L'embrayage de prise de force (PDF) n'est pas désengagé (☐). • La batterie n'est pas suffisamment chargée. • La batterie est mal branchée. • Le fusible interne d'un connecteur est défectueux. • Le contacteur de siège est défectueux. • Le contacteur du démarreur est défectueux. • Le démarreur est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maintenir la pédale HST en position neutre. • Désengagez l'embrayage de prise de force (PDF). • Rechargez la batterie. • Nettoyez les cosses de la batterie et connectez-les correctement. • Rebranchez-le. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Panne sèche. • Présence d'eau dans le gazole. • Présence d'air dans le gazole. • Les tuyaux sont bouchés. • Le filtre est obstrué. • Le démarreur tourne trop lentement. • Le préchauffage est insuffisant. • Le levier d'accélérateur est en position ralenti (☞). • La viscosité de l'huile moteur est trop élevée. • Le filtre à air est obstrué. • La compression est insuffisante. • L'injection est dérégulée. • Les injecteurs sont bouchés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Refaites le plein. • Vidangez et refaites le plein. • Purgez la pompe à injection. • Nettoyez l'intérieur des tuyaux. • Nettoyez ou remplacez le filtre. • Rechargez la batterie. Vérifiez les masses châssis/moteur. • Effectuez un préchauffage correct. • Mettez-le levier sur plein gaz (☛). • Vidangez-la et remplacez-la avec une huile de viscosité correcte. • Nettoyez l'élément. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
Le moteur cale ou tourne irrégulièrement.	<ul style="list-style-type: none"> • Présence d'air dans le gazole. • Masses défectueuses. • Filtre à gazole obstrué. • Fuites de gazole. • Pompe d'injection défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Localisez la cause et purgez le circuit. • Nettoyez les mises à la masse et rebranchez correctement. • Nettoyez-le ou remplacez-le. • Resserrez les joints ou remplacez les tuyaux défectueux. • Consultez un agent ISEKI.
Le moteur cogne.	<ul style="list-style-type: none"> • Niveau d'huile insuffisant. • Le moteur surchauffe. • Le circuit de refroidissement ne monte pas en température. • La pompe d'injection est défectueuse. • Les injecteurs sont défectueux. • Le jeu de soupapes est incorrect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Complétez le niveau d'huile. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
La puissance du moteur est insuffisante.	<ul style="list-style-type: none"> • Manque de carburant. • Le filtre à air est obstrué. • Le moteur est surchargé. • Le carburant est inadapté. • Le moteur est en surchauffe. • Le levier d'accélérateur n'est pas en position plein gaz (☛). • La compression est insuffisante. • Le jeu de soupapes est incorrect. • La pompe d'injection est défectueuse. • Les injecteurs sont défectueux. • L'injection est dérégulée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Refaites le plein. • Nettoyez l'élément. • Augmentez la hauteur de coupe ou ralentissez. • Vidangez et utilisez du carburant adéquat (gazole). • Laissez le moteur refroidir. • Accélérez suffisamment. • Consultez un agent ISEKI.

ANALYSE DES PANNES/FEHLERSUCHE/PROBLEMEN OPLOSSEN

Panne	Cause(s) supposée(s)	Remède(s)
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Manque de liquide de refroidissement. • La courroie de ventilateur est détendue. • Le radiateur et/ou la grille sont obstrués. • Le niveau d'huile moteur est insuffisant. • Les prises d'air sont obstruées. • Le moteur est en surcharge. • Le filtre à huile moteur est obstrué. • Le témoin de température est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Complétez le niveau de liquide de refroidissement. • Retendez-la correctement. • Nettoyez-les. • Complétez le niveau d'huile moteur. • Nettoyez les prises d'air. • Augmentez la hauteur de coupe ou ralentissez. • Demandez à votre agent ISEKI de le remplacer par un filtre neuf. • Consultez un agent ISEKI.
Le témoin de pression d'huile s'allume en marche.	<ul style="list-style-type: none"> • Le niveau d'huile est insuffisant • La viscosité de l'huile est trop basse. • Le filtre à huile est obstrué. • La pompe à huile est défectueuse. • La sonde de pression d'huile est défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Complétez le niveau d'huile. • Utilisez de l'huile à viscosité adéquate. • Demandez à votre agent ISEKI de le remplacer par un filtre neuf. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
Les fumées d'échappement sont blanches.	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est obstrué. • Le niveau d'huile moteur est trop élevé. • L'injection est défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le filtre à air. • Rétablissez le niveau correct. • Consultez un agent ISEKI.
Les fumées d'échappement sont noires.	<ul style="list-style-type: none"> • Le carburant est inadapté. • Le conduit d'admission est bouché. • Le tuyau d'échappement est bouché. • Le taux d'injection est trop élevé. • La pression des injecteurs est trop basse. • L'avance de la pompe à injection est incorrecte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vidangez et utilisez du carburant adapté (gazole). • Nettoyez le filtre à air. • Vérifiez si l'échappement n'est pas obstrué et nettoyez-le le cas échéant. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
Le moteur cale au ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> • La pompe d'injection est défectueuse. • Les injecteurs sont défectueux. • Le jeu de soupapes est incorrect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
Le moteur s'emballé.	<ul style="list-style-type: none"> • Le régulateur est encrassé. • L'huile remonte dans les cylindres. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
La consommation de carburant est excessive.	<ul style="list-style-type: none"> • Le carburant est inadapté. • Les prises d'air sont obstruées. • Le moteur est en surcharge. • Il y a une fuite de carburant. • Les jeux de soupapes est incorrect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vidangez et utilisez du carburant adéquat. • Nettoyez le filtre à air et l'intérieur des prises d'air. • Augmentez la hauteur de coupe ou ralentissez. • Remplacez les pièces défectueuses par des pièces neuves. • Consultez un agent ISEKI.
Le témoin de charge s'allume en marche.	<ul style="list-style-type: none"> • Le faisceau électrique est défectueux. • Le niveau d'électrolyte est trop bas. • La courroie de ventilateur est détendue. • L'alternateur est défectueux. • Le régulateur est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remette en état, les bornes desserrées, sales, trop courtes ou mal branchées. • Compléter le niveau avec de l'eau distillée. • La retendre convenablement. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.

2. FREINS

Panne	Cause(s) supposée(s)	Remède(s)
Manque d'efficacité du freinage.	<ul style="list-style-type: none"> Jeu de pédale du frein principal trop important. Mâchoires de frein usées. 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez le jeu. Consultez un agent ISEKI.
La pédale de frein principal ne revient pas franchement.	<ul style="list-style-type: none"> Ressort usé ou cassé. Les points d'articulation de la tringlerie sont insuffisamment graissés. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez-les. Graissez-les correctement.

3. SYSTEME DE RELEVAGE

Le relevage ne monte pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le niveau d'huile de transmission est insuffisant. La position du vérin de relevage est incorrecte. Il y a de l'air dans le circuit hydraulique. Le filtre à huile hydraulique est obstrué. La crépine est encrassée. La pompe hydraulique est défectueuse. Le clapet est défectueux. Le vérin hydraulique est défectueux. Électrovanne défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> Complétez le niveau d'huile de transmission. Remplacez le vérin dans une position correcte. Consultez un agent ISEKI.
Le relevage ne descend pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le distributeur est défectueux. La tige de vérin est grippée. 	<ul style="list-style-type: none"> Consultez un agent ISEKI. Consultez un agent ISEKI.

4. DIRECTION

Le volant est difficile à manoeuvrer.	<ul style="list-style-type: none"> La pression des pneus est insuffisante. Le niveau d'huile de transmission est insuffisant (type U). Il y a de l'air dans le circuit hydraulique. Le filtre à huile hydraulique est bouché. La crépine est encrassée. La pompe hydraulique est défectueuse. Le module de direction assistée est défectueux (type U). 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez la pression des pneus et corrigez si nécessaire. Complétez le niveau. Consultez un agent ISEKI.
La direction tire d'un côté.	<ul style="list-style-type: none"> La pression des pneus est inégale. Le parallélisme est faussé. Les biellettes de direction sont usées. 	<ul style="list-style-type: none"> Corrigez la pression des pneus. Consultez un agent ISEKI. Consultez un agent ISEKI.
La direction a trop de jeu.	<ul style="list-style-type: none"> Les biellettes de direction sont usées. La colonne de direction est usée. Le module de direction assistée est défectueux (type U). 	<ul style="list-style-type: none"> Consultez un agent ISEKI. Consultez un agent ISEKI. Consultez un agent ISEKI.

5. TRANSMISSION HYDROSTATIQUE (HST)

La tondeuse n'avance pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le frein de stationnement est serré. Le régime du moteur est trop bas. Le niveau d'huile de transmission est trop bas. Il y a de l'air dans le circuit hydraulique. La tringlerie des pédales de HST est dérégulée. Le filtre à huile hydraulique est bouché. La crépine est encrassée. Le module HST est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Desserrez le frein. Accélérez suffisamment. Complétez le niveau d'huile de transmission. Consultez un agent ISEKI.
La tondeuse avance doucement sans que les pédales ne soient actionnées.	<ul style="list-style-type: none"> Le levier de point mort est grippé. Le point mort du système HST est mal réglé. Le bras de commande est mal positionné. Le module HST est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifiez. Consultez un agent ISEKI. Consultez un agent ISEKI. Consultez un agent ISEKI.

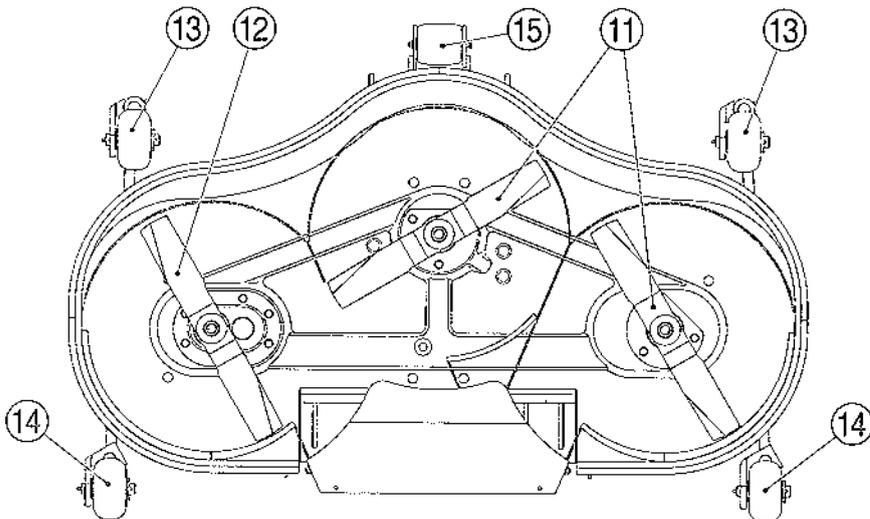
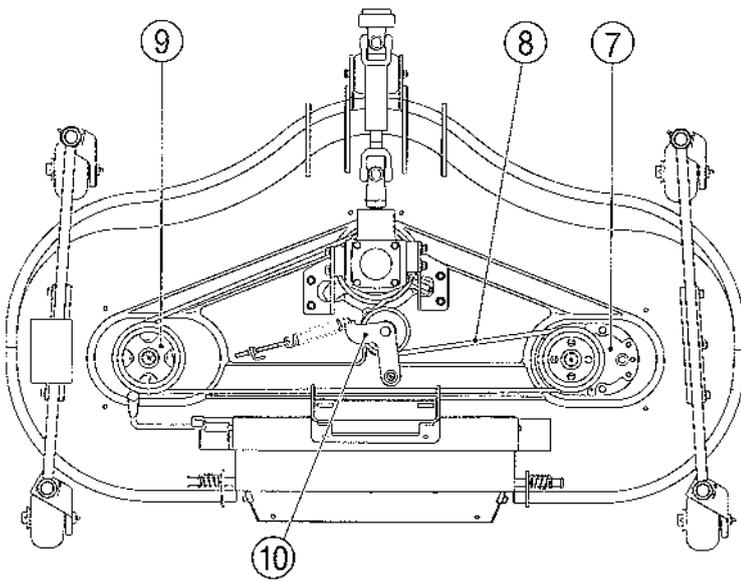
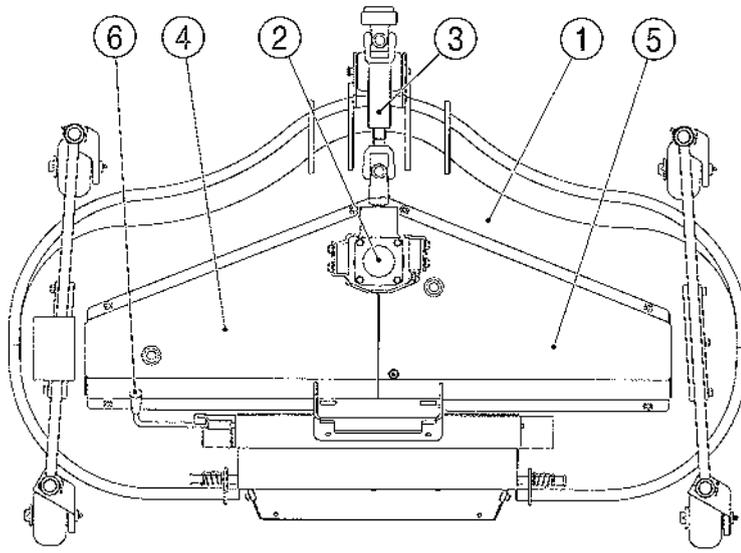
6. EQUIPEMENT ELECTRIQUE

Panne	Cause(s) supposée(s)	Remède(s)
La batterie ne se recharge pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un fusible à fusion temporisée est "grillé". • Le faisceau électrique est défectueux. • La courroie de ventilateur est détendue. • La batterie est défectueuse. • L'alternateur est défectueux. • Le régulateur est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recherchez et corrigez la cause de la panne et installez un nouveau fusible à fusion temporisée. • Resserrez et nettoyez les cosses et les branchements, réconnectez les mises à la masse. Réparez les pièces défectueuses. • Retendez-la correctement. • Vérifiez les cosses, les masses, les pièces corrodées, le niveau d'électrolyte. Si nécessaire, remplacez la batterie. • Consultez un agent ISEKI. • Consultez un agent ISEKI.
L'éclairage (option) est faible.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée. • Des branchements sont défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie. • Vérifiez les cosses, les masses et resserrez-les si nécessaire.
L'éclairage (option) ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Une ampoule est "grillée". • Un fusible est "grillé". • Un contact est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez l'ampoule "grillée". • Vérifiez le faisceau électrique et remplacez le fusible "grillé". • Nettoyez les contacts et resserrez-les correctement.
Les lampes-témoins ne s'allument pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un contact est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez et rebranchez les contacts si nécessaire.
La pompe de carburant ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un fusible est "grillé". • La pompe à carburant est défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le faisceau électrique et remplacez le fusible "grillé" par un fusible neuf. • Consultez un agent ISEKI.
Le solénoïde de coupure du carburant ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un fusible est "grillé". • Le solénoïde est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le faisceau électrique et remplacez le fusible "grillé" par un nouveau fusible. • Consultez un agent ISEKI.

TONDEUSES ISEKI
SECTION PLATEAU DE TONTE

ISEKI-RASENMÄHERS
ABSCHNITT MÄHDECK

ISEKI-GRASMAAIERS
HOOFDSTUK HET MAAIDEK



**DESIGNATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS/
BEZEICHNUNG WICHTIGER BAUTEILE/BELANGRIJKSTE ONDERDELEN**

**DESIGNATION
DES PRINCIPAUX
ELEMENTS**

- (1) Plateau de tonte
- (2) Carter de transmission
- (3) Arbre de transmission
- (4) Protège-courroie (G)
- (5) Protège-courroie (D)
- (6) Levier de nettoyage
- (7) Carter de pignon de renvoi
- (8) Courroie
- (9) Poulie
- (10) Bras de tension
- (11) Lames/A
- (12) Lame/B
- (13) Roues de réglage(Avant)
- (14) Roues de réglage(Arrière)
- (15) Rouleau anti-scalp

**BEZEICHNUNG
WICHTIGER
BAUTEILE**

- (1) Mähdeck
- (2) Getriebegehäuse
- (3) Antriebswelle
- (4) Riemenabdeckung (LH)
- (5) Riemenabdeckung (RH)
- (6) Reinigungshebel
- (7) Vorgelegegehäuse
- (8) Riemen
- (9) Riemenscheibe
- (10) Zugarm
- (11) Messer /A
- (12) Messer /B
- (13) Laufrad (Vorn)
- (14) Laufrad (hinten)
- (15) Stützrolle

**BELANGRIJKSTE
ONDERDELEN**

- (1) Maaidek
- (2) Tandwielkast
- (3) Aandrijfias
- (4) Beschermkap van de V-snaar (links)
- (5) Beschermkap van de V-snaar (rechts)
- (6) Reinigingshendel
- (7) Tussentandwielkast
- (8) Riem/V-snaar
- (9) Riemschijf
- (10) Spanningsregelaar
- (11) Messen / A
- (12) Mes / B
- (13) Verstelbaar wiel (vooraan)
- (14) Verstelbaar wiel (achteraan)
- (15) Anti-scalpeerwiel

COMMENT FIXER ET SEPARER LE PLATEAU DE TONTE

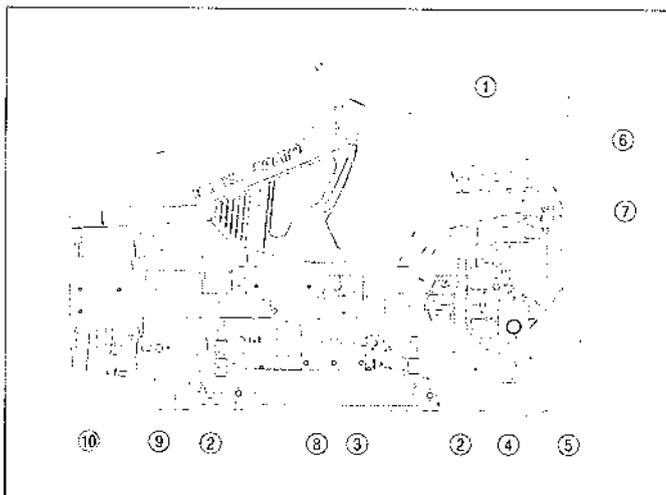


ATTENTION: Lorsque vous fixez ou séparez le plateau de tonte à la tondeuse:

- Placez la tondeuse sur un terrain plat et dur.
- Veillez à serrer le frein de stationnement.
- Débrayez le levier de prise de force (Position OFF )
- Ne mettez pas le moteur en route sauf pour actionner le contacteur de relevage.

1. FIXER LE PLATEAU DE TONTE

Attachez d'abord le plateau de tonte à la tondeuse, puis connectez l'arbre de transmission.



- ① Contacteur de relevage ② Roue réglable,
③ Plaque de verrouillage, ④ Tondeuse,
⑤ Buse d'administration, ⑥ Garde-boue, ⑦ Clapet de retenue,
⑧ crochet, ⑨ Barre avant, ⑩ Arbre d'entraînement

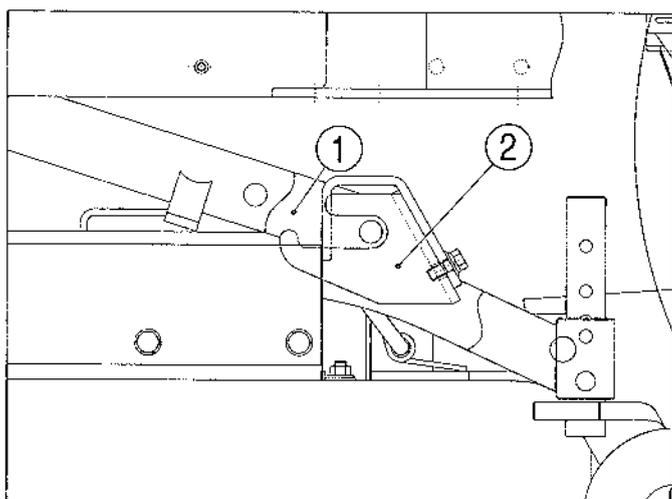
- ① Elektroschalter für Hubwerk, ② Position aller Laufräder,
③ Arretierplatte, ④ Mähhauswurf, ⑤ Ventilatoreinlaß, ⑥ Gehäuse,
⑦ Regulierventilknopf, ⑧ Höhe des Hakens, ⑨ Verbindungsglied,
⑩ Antriebswelle,

- ① Bediening hefinrichting ② Verstelbare wielen, ③ Afdekplaat,
④ Uitlaat, ⑤ Inlaat van de blazer, ⑥ Beschermkap, ⑦ Keerklepknop,
⑧ Haak van het maaidek, ⑨ Voorste koppeling, ⑩ Aandrijfjas

■ INSTALLATION DU PLATEAU DE TONTE

- a. Démarrez le moteur et lever la barre vers la position la plus élevée en appuyant sur le côté ↑ du contacteur de relevage. Arrêtez le moteur.
- b. Réglez la hauteur des roues réglables (2) sur la position la plus basse (voir page 168) et retirez la plaque de verrouillage (3).
- c. Introduisez la buse d'évacuation de la tondeuse (4) dans la buse d'admission (5) de la turbine (si la machine est équipée d'un bac de ramassage).
- d. Placez le plateau de tonde sous le tracteur.
- e. Posez la buse d'évacuation de la tondeuse sur le plateau de tonte (si la machine est équipée d'un bac de ramassage).
- f. La buse d'évacuation une fois introduite dans la buse d'admission de la turbine, poussez le plateau de tonte vers l'arrière.
- g. Soulevez le garde-boue (6) de la tondeuse et appuyez sur le bouton du clapet de retenue (7).

- h. Poussez la tringle de la tondeuse vers le bas jusqu'à hauteur du crochet (8) du plateau de tonte.
- i. Poussez le plateau de tonte vers l'avant pour que la barre puisse s'introduire à fond dans le crochet.
- j. Posez la plaque de verrouillage.
- k. Posez la barre avant (9).
- l. Réglez la longueur de la barre avant jusqu'à disparition complète du jeu.
- m. Posez l'arbre d'entraînement (10) du plateau de tonte sur l'arbre PDF de la tondeuse.



① Barre de liaison, ② Crochet
 ① Gabel, ② Führung
 ① Koppeling, ② Haak

IMPORTANT :

- Démarrez le moteur et levez le plateau de tonte vers la position la plus élevée à l'aide du contacteur de relevage et arrêtez le moteur. Dans cette situation, vérifiez que la garde au sol de la surface inférieure du plateau de tonte est de 130 mm environ.
- Vérifiez que l'avant et l'arrière droit et gauche du plateau de tonte restent horizontaux par rapport au sol lorsque vous relevez le plateau.
- Alignez la longueur des barres avant gauche et droite lorsque le plateau de tonte est incliné vers la droite et vers la gauche.
- Vérifiez que la barre est introduite à fond dans le crochet du plateau de tonte lorsque le plateau de tonte est incliné vers l'avant et vers l'arrière.

2. SEPARATION DU PLATEAU DE TONTE

Pour séparer le plateau de tonte, procédez dans l'ordre inverse du montage. Retirez tout d'abord l'arbre de transmission, puis le plateau de tonte.



PRÉCAUTION: Déconnectez seulement l'arbre de transmission que du côté cellule.

IMPORTANT:

Veillez à ne pas perdre les pièces mobiles.

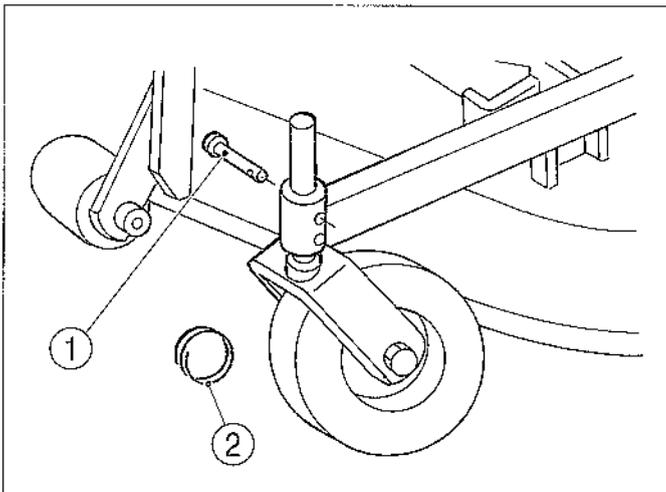
UTILISATION DE LA TONDEUSE

1. AVANT LE DEMARRAGE



PRÉCAUTION:

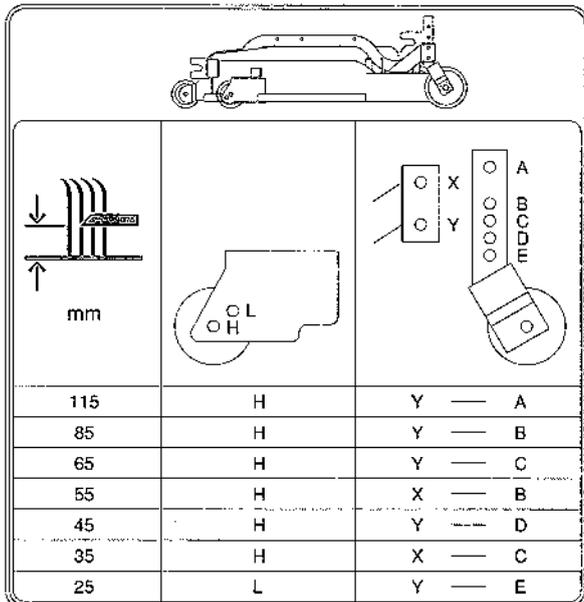
- Familiarisez-vous à l'utilisation de cette machine et veillez à bien comprendre les consignes de sécurité en lisant attentivement ce manuel.
- Veillez à ce que tous les protecteurs et capots soient bien fermés.
- Veillez à ce que les lames soient bien serrées.
- Veillez à ce que les courroies soient tendues de façon adéquate.
- Avant de déplacer la tondeuse vers la surface de travail, vérifiez bien que celle-ci ne contienne aucun obstacle et nettoyez-la des cailloux, grosses branches, boîtes de conserve, bouteilles, fil de fer, etc. qui pourraient s'y trouver afin de garantir une sécurité optimale.
- Veillez à ce que l'utilisation de la tondeuse ne risque pas de blesser des enfants, des animaux ou des passants, ou d'endommager des arbres ou des bâtiments avoisinants, etc.
- Veillez à connaître suffisamment la surface de travail; reconnaissez-la au préalable si nécessaire, afin de localiser les talus, trous, bosses, digues et autres pentes ainsi que les surfaces meubles ou détrempées afin d'éviter des accidents tels que des retournements, des chutes ou des glissades de la machine.



- ① Goupille (10 x 53), ② Clip d'immobilisation
 ① Stellstift (10x53), ② Federring
 ① Pen (10x53), ② Veerklem

2. REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

- a. Mettez le moteur en marche et levez le plateau de tonte à l'aide du contacteur de relevage. Ensuite, arrêtez le moteur.
- b. Retirez les clips d'immobilisation des goupilles des pivots de réglage des roues avant. Retirez la goupille ① tout en tenant la roue de l'autre main.



The diagram shows a side view of the trimmer head with a cutting line. Below it is a table correlating cutting height (mm), trimmer head type (H or L), and the corresponding hole (X or Y) on the trimmer head and the hole (A-E) on the adjustment plate.

115	H	Y	A
85	H	Y	B
65	H	Y	C
55	H	X	B
45	H	Y	D
35	H	X	C
25	L	Y	E

c. Sélectionnez le trou adéquat correspondant à la hauteur de coupe désirée, introduisez la goupille et immobilisez-la avec son clip. Un autocollant situé sur la plateau de tonte indique la corrélation entre les trous de réglage et la hauteur de coupe.

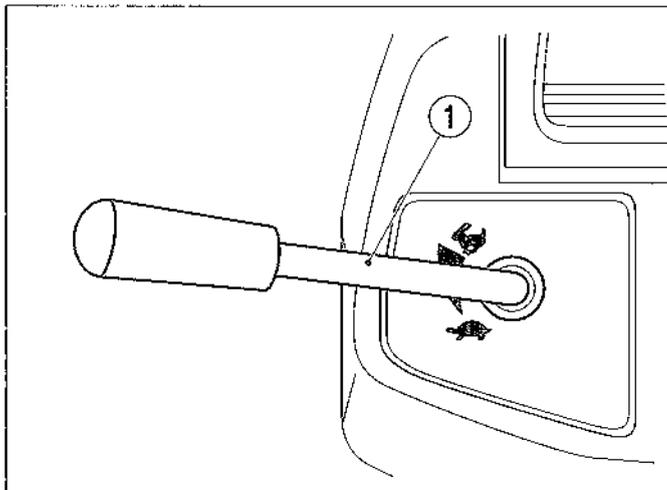
d. Réglez également la hauteur des roues de hauteur de coupe arrière en choisissant un trou de réglage.

e. Les roues de hauteur de coupe gauche et droite doivent être réglées à la même hauteur.

f. Appuyez sur le côté ↓ du contacteur de relevage pour abaisser le plateau de tonte.



PRÉCAUTION: Avant de manipuler le contacteur de relevage, asseyez-vous sur le siège du conducteur et veillez à respecter les consignes de sécurité en gardant le plateau de tonte en position basse.



- ① Levier d'accélérateur
- ① Gashebel
- ① Handgas

3. DEBUT DE LA TONTE

a. Mettez le moteur en marche et placez le levier d'accélérateur en position intermédiaire, entre les positions ralenti (↶) et plein gaz (↷).

b. Poussez sur le côté ↑ du contacteur de relevage pour relever le plateau tondeur.

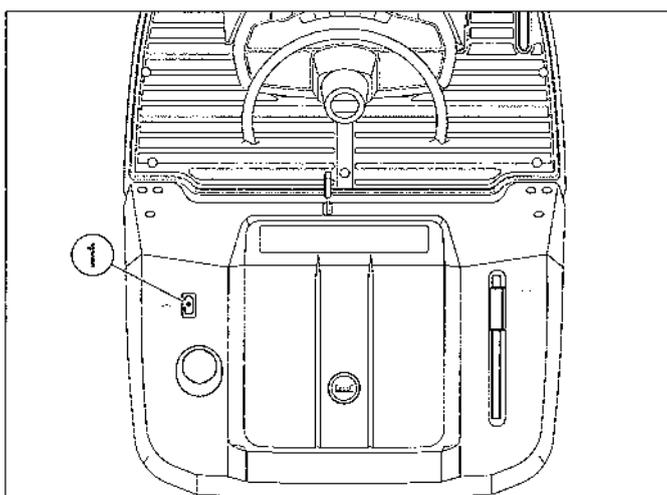
c. Desserrez le frein de stationnement.

d. Appuyez progressivement sur la pédale HST afin de déplacer la tondeuse vers la surface de travail.

e. Relâchez progressivement la pédale de marche avant afin de stopper la tondeuse.

f. Appuyez sur le côté ↓ du contacteur de relevage pour abaisser le plateau jusqu'au sol.

g. Embrayez le levier de prise de force (PDF en position ON (↻)).



- ① Contacteur de relevage
- ① Elektroschalter für Hubwerk
- ① Knop voor de hefinrichting

IMPORTANT:

- Lorsque vous embrayez la prise de force, diminuez le régime du moteur pour plus de sécurité.
- Si vous avez un quelconque problème avec votre tondeuse, demandez à votre agent ISEKI d'effectuer les réparations immédiatement.

ATTENTION:

- Dès que le levier de prise de force (PDF) est embrayé (position ON ) , les lames se mettent en mouvement et rejettent de l'herbe coupée ou des cailloux par le déflecteur. Ainsi, avant de manipuler le levier de prise de force, veillez à ce qu'il n'y ait rien ni personne dans les environs directs de l'éjection; les projectiles provenant de l'éjection risqueraient de blesser quelqu'un ou d'abîmer quelque chose.
- Les lames ne doivent être mises en rotation que sur du gazon ou lorsque le plateau de tonte est abaissé.

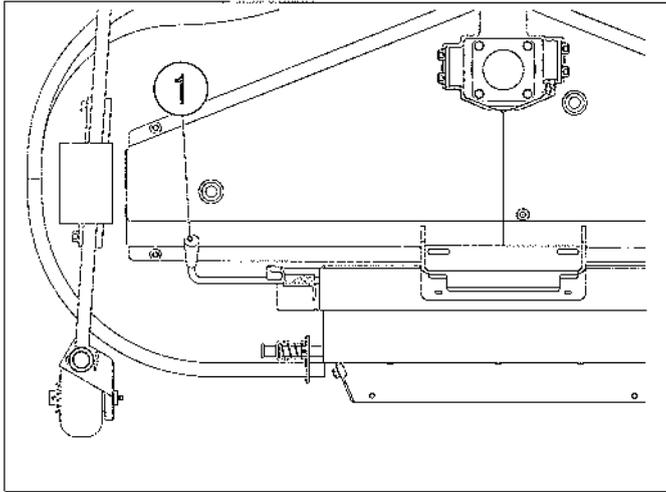
- Placez le levier d'accélérateur en position plein gaz () afin d'augmenter le régime du moteur.
- Appuyez progressivement sur la pédale de marche avant: la tondeuse commence à se déplacer.



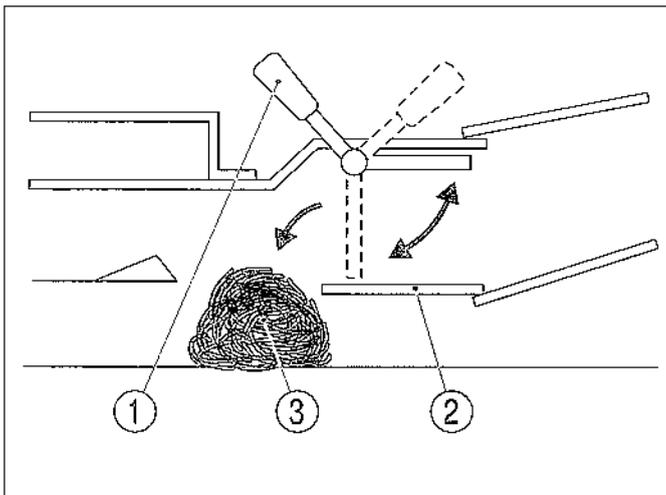
PRÉCAUTION: Commencez à tondre à basse vitesse, puis augmentez progressivement la vitesse.

IMPORTANT: Les prises d'air situées sous le volant et la grille de radiateur doivent rester propres.

Arrêtez de tondre lorsque les prises d'air sont obstruées, vous risquez de faire surchauffer le moteur et de l'endommager sérieusement.



- ① Levier de nettoyage
- ① Reinigungshebel
- ① Reinigingshendel



- ① Levier de nettoyage, ② Plateau inférieure, ③ Herbe accumulée
- ① Reinigungshebel, ② Unterplatte, ③ Zusammengeklumptes Gras
- ① Reinigingshendel, ② Onderplaat, ③ Opeengehoopt gras

4. NETTOYAGE DU PLATEAU DE TONTE DE TONTE

Si l'herbe coupée n'est pas éjectée du plateau de tonte ou bouche l'éjecteur de la tondeuse, arrêtez immédiatement la machine et enlevez l'herbe qui bouche le passage.

Si l'ouverture de déchargement sur le socle est bouchée :

- a. Placez le levier PDF sur la position OFF (OFF) et poussez la moitié arrière (↑) du bouton de l'interrupteur de levée vers le bas pour lever la tondeuse au maximum.
- b. Arrêtez le moteur.
- c. Tournez le levier de nettoyage d'avant en arrière plusieurs fois pour faire tomber l'herbe agglutinée sur le sol.

Si l'éjecteur est bouché par de l'herbe, nettoyez-le comme suit :

- a. Poussez la moitié avant (↓) du bouton de l'interrupteur de levée vers le bas pour abaisser le plateau de tonte vers le sol.
- b. Arrêtez le moteur.
- c. Soulevez la plateforme du siège.
- d. Enlevez le couvercle supérieur de l'éjecteur et nettoyez l'intérieur de celui-ci.



PRÉCAUTION:

- Evitez de vous couper avec les lames.
- N'oubliez surtout pas d'arrêter le moteur avant de soulever la plateforme du siège.

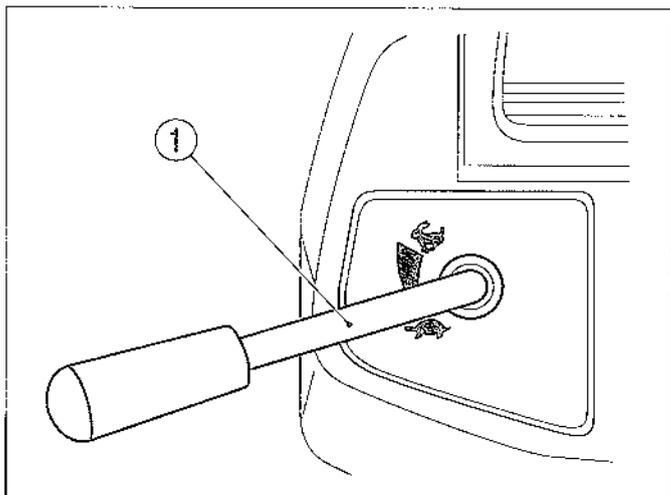
5. ARRET D'URGENCE

Si vous rencontrez l'une des anomalies suivantes, arrêtez la machine immédiatement.

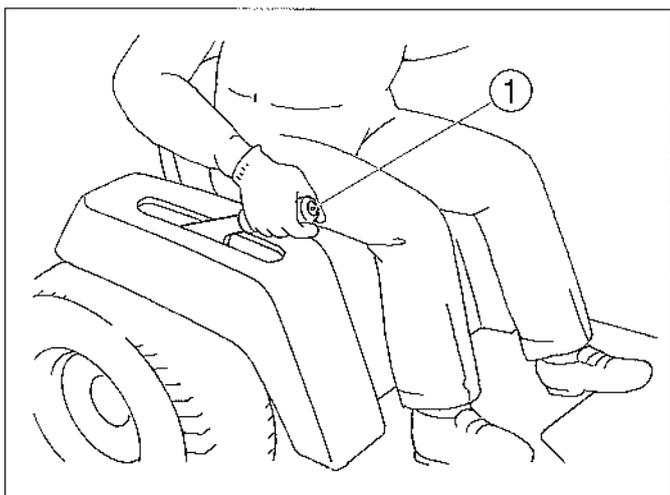
- Bruit anormal.
- Vibration anormale.
- Odeur anormale.
- Choc d'une lame contre un obstacle.
- La tondeuse bute contre un obstacle.

Localisez la cause du problème et corrigez-le immédiatement. Si vous n'y parvenez pas, consultez un agent ISEKI. N'essayez jamais de continuer à tondre sans avoir localisé et corrigé le problème.

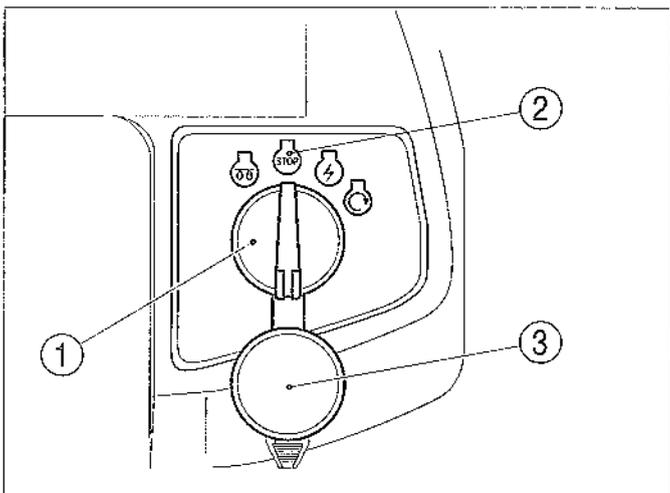
Lorsque le conducteur quitte le siège, le système de sécurité arrête automatiquement le moteur. Lorsque le conducteur quitte la tondeuse pour dégager des obstacles tels que des brindilles ou des cailloux, etc., il faut placer le levier de prise de force sur la position OFF et serrer le frein de stationnement, ensuite le moteur continue à tourner.



① Levier d'accélérateur
① Handgashebel
① Handgas



① Levier de frein de stationnement
① Feststellbremshebel
① Handrem



① Clé de contact, ② Position Arrêt, ③ Capuchon du contacteur
① Schlüsselschalter, ② STOP, ③ Kappe
① Contactschakelaar, ② STOP-stand, ③ Beschermkapje

6. ARRET DE LA TONTE

- a. Relâchez la pédale de marche avant.
- b. Placez le levier d'accélérateur en position ralenti (←) afin de réduire le régime du moteur.
- c. Serrez le frein de stationnement.



PRÉCAUTION: Stationnez la tondeuse sur un terrain plat et dur et vérifiez que le frein de stationnement est correctement serré.

- d. Placez le levier de prise de force en position STOP (*).
- e. Tournez la clé de contact en position Arrêt (⊙) afin d'arrêter le moteur.

IMPORTANT:

- N'arrêtez pas le moteur brusquement après une utilisation à grande vitesse.
- Après une utilisation prolongée, laissez tourner le moteur au ralenti pendant environ 5 minutes, puis arrêtez-le. Un arrêt brusque risque de faire surchauffer le moteur et de l'endommager.

- f. Veillez à retirer la clé de contact et à refermer le capuchon du contacteur.



PRÉCAUTION: Lorsque vous quittez la tondeuse, veillez à arrêter le moteur et à retirer la clé de contact afin d'éviter que la machine ne s'allume inopinément suite à la manipulation par un enfant ou par une personne non-qualifiée.

IMPORTANT: Veillez à bien refermer le capuchon du contacteur après en avoir retiré la clé. Dans le cas contraire, de l'eau ou de la poussière risquerait de pénétrer par l'orifice de la clé et provoquer des dégâts.

7. EFFICACITE DE LA TONTE

IMPORTANT:

- *Veillez à tondre avec le levier d'accélérateur sur Plein gaz (☛).*
 - *Choisissez une vitesse de déplacement appropriée à la hauteur et/ou aux conditions de l'herbe à couper.*
 - *Si les prises d'air et de radiateur sont obstruées par de la poussière, nettoyez-les immédiatement.*
- N'utilisez pas la machine si les prises d'air sont obstruées.*

Il est préférable de tondre une herbe sèche (sans rosée): en cours d'après-midi ou en fin d'après-midi, afin d'éviter d'obstruer les différents orifices.

Veillez à garder le plateau de tonte propre.

Vérifiez l'état des lames et remplacez-les si elles sont endommagées (Voir pages 200 et suivantes).

Il est recommandé de tondre régulièrement, afin d'éviter que l'herbe ne soit trop haute.

Ne coupez pas l'herbe trop court, vous risqueriez de l'abîmer. Pour un gazon sain, ne tondez pas plus d'1/3 de la hauteur de l'herbe à la fois.

Une vitesse de tonte plus lente donnera de meilleurs résultats. Ne vous déplacez pas à une vitesse qui risquerait de faire rebondir la tondeuse sur le terrain.

Des virages courts et rapides abîmeront votre gazon. Ralentissez suffisamment lorsque vous effectuez un virage.

Un bon affûtage des lames donne une bonne qualité de coupe et des traces de tonte bien nettes. Il réduit également les charges de coupe et assure une tonte économique.

Tondre des herbes hautes

- a. Tondez la surface en deux étapes.

Tout d'abord, tondez l'herbe à une hauteur suffisante pour le deuxième passage (de finition), ensuite, finissez à la hauteur désirée.

Le deuxième passage devrait être décalé d'environ 20 cm, ou bien perpendiculairement au premier passage. Vous obtiendrez une finition de meilleure qualité.

- b. Si vous désirez tondre toute la surface en une seule étape, sélectionnez une vitesse relativement lente. Vous devrez peut-être également régler la largeur de coupe à la moitié ou à un tiers de l'utilisation normale.

Tondre de l'herbe très humide ou sur un sol mouillé

- a. Si vous risquez d'abîmer le gazon avec les pneus, attendez que l'herbe et le sol soient suffisamment secs.
- b. L'herbe humide nécessite une hauteur de coupe plus importante que l'herbe sèche. En effet, la hauteur de coupe est souvent plus basse que prévu lors de l'utilisation.
- c. Sélectionnez une vitesse suffisamment lente et évitez les démarrages et les arrêts brusques ainsi que les virages serrés. Dans le cas contraire, vous risquez d'abîmer le gazon.

Tondre de l'herbe très sèche ou sur un sol très sec.

- a. Tenez compte du vent et choisissez un sens de tonte de manière à ce que vous ne soyez pas gêné par la poussière en suspension.
- b. Lorsque les prises d'air sont obstruées, nettoyez-les immédiatement.

IMPORTANT: Lorsque vous utilisez la tondeuse dans des conditions poussiéreuses, vérifiez régulièrement le témoin de température du moteur.

• Si celui-ci s'allume arrêtez immédiatement l'utilisation et nettoyez les prises d'air, sinon vous risqueriez d'endommager le moteur.

CONTROLE ET ENTRETIEN DES PRINCIPAUX ELEMENTS



PRÉCAUTION: Lors de l'entretien de la tondeuse, veillez à ce qu'elle soit sur un terrain plat et dur.

- Eteignez le moteur et retirez la clé de contact.
 - Veillez à serrer le frein de stationnement.
 - Appuyez sur le côté ↓ du contacteur de levage et abaissez le plateau jusqu'au sol.
 - Débrayez le levier de prise de force (position OFF).
 - Attendez que le moteur et les différents éléments mécaniques aient suffisamment refroidi avant d'effectuer l'entretien.
- Veillez à bien respecter les consignes de sécurité et à effectuer l'entretien à temps.

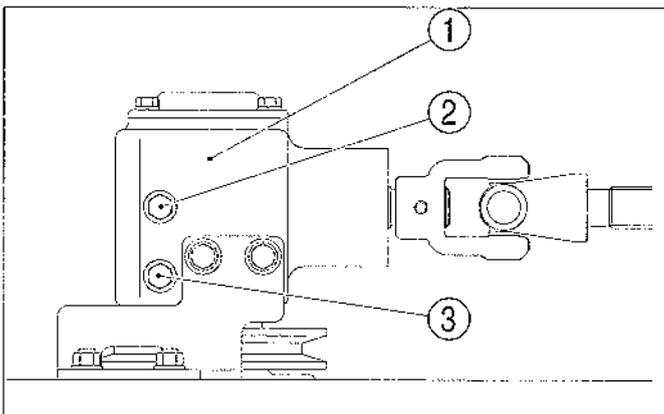
1. CONTROLE ET VIDANGE DE L'HUILE DU BOITIER DE TRANSMISSION DU PLATEAU DE TONTE

• Contrôle du niveau d'huile

IMPORTANT: Contrôlez le niveau d'huile toutes les 50 heures.

Retirez le bouchon de niveau situé sur le flanc droit du boîtier de transmission.

Vérifiez que le niveau d'huile affleure le bouchon. Si c'est le cas, le niveau est suffisant, sinon, regarnissez avec de l'huile de transmission SAE80 dans l'orifice avec une burette ou un ustensile similaire.



- ① Boîtier de transmission, ② Bouchon de niveau,
 ③ Bouchon de vidange
 ① Winkelgetriebegehäuse, ② Ölkontrollstopfen, ③ Ablassstopfen
 ① Tandwielkast, ② Peildop, ③ Aftapplug

Huile	Huile de transmission SAE80
Capacité du boîtier d'engrenages coniques	0,4 litre
Capacité du carter des pignons de renvoi	0,11 litre

IMPORTANT: Avant de remettre le bouchon de niveau en place, veillez à recouvrir le filetage de ruban d'étanchéité, sous peine de fuites d'huile par le bouchon.

• Vidange de l'huile

IMPORTANT: Remplacez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

a. Retirez la lame de la tondeuse fixée à l'arbre du boîtier de transmission en vous conformant aux instructions relatives au remplacement de la lame (p. 200).

b. Déposez les deux cache-courroie (gauche et droit) en desserrant les écrous de fixation (voir page 198).

c. Desserrez l'écrou de réglage de la tringle de tension et retirez le ressort de tension.

d. Retirez le boîtier de transmission après avoir desserré les écrous.

e. Retirez le bouchon de niveau (boîtier d'engrenages coniques) et le bouchon de vidange, puis laissez s'écouler toute l'huile en inclinant le carter de transmission.

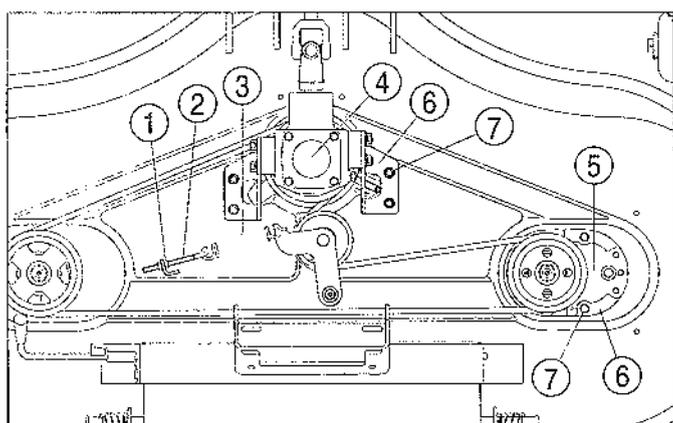
f. (Engrenage conique) Recouvrez le filetage du bouchon de vidange de ruban d'étanchéité, revissez-le dans son logement, puis remplissez d'huile neuve par l'orifice du bouchon de niveau à l'aide d'une burette ou d'un ustensile similaire.

(Pignons de renvoi) Versez de l'huile fraîche par le bouchon de vidange à l'aide d'une burette.

g. (Engrenage conique) Recouvrez le filetage du bouchon de niveau de ruban d'étanchéité et revissez-le dans son logement.

(Pignons de renvoi) Recouvrez le filetage du bouchon de vidange avec du ruban adhésif et revissez-le dans son logement.

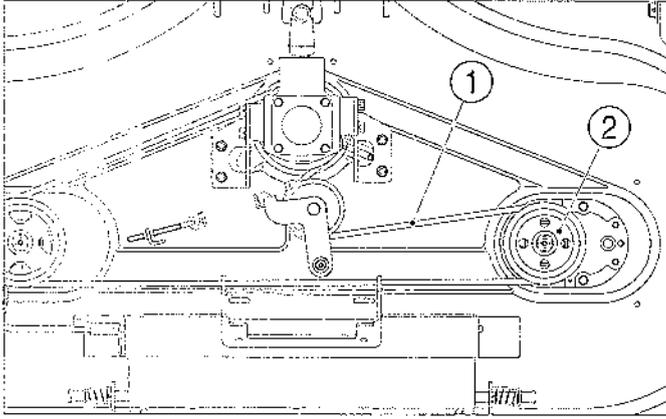
IMPORTANT: Essuyez convenablement l'huile renversée sur le carter de transmission avec un chiffon propre. Dans le cas contraire, la courroie risquerait d'être couverte d'huile et de patiner.



① Contre-écrou, ② Tringle de réglage de la tension, ③ Ressort de tension, ④ Boîtier d'engrenages coniques, ⑤ Carter des pignons de renvoi, ⑥ Support du boîtier de transmission, ⑦ Boulons

① Sperrmutter, ② Feder-Einstellgestänge, ③ Zugfeder, ④ Winkelgetriebegehäuse, ⑤ Vorgelegegehäuse, ⑥ Schrauben

① Borgmoer, ② Trekstaaf om de spanning aan te passen, ③ Spanveer, ④ Haakse tandwielkast, ⑤ Tussentandwielkast, ⑥ Houder tandwielkast



- ① Courroie, ② Poulie
 ① Keilriemen, ② Riemenscheibe
 ① Riem, ② Riemschijf

- h. Resserrez convenablement les supports du carter de transmission.
- i. Veillez à ce que les courroies entourent les poulies comme sur l'illustration et qu'elles soient correctement placées dans leur logement. Ensuite, tendez le ressort convenablement à l'aide de la tringle de réglage de tension.
- j. Ré-installez les cache-courroie.
- k. Remettez la lame de tondeuse en place.

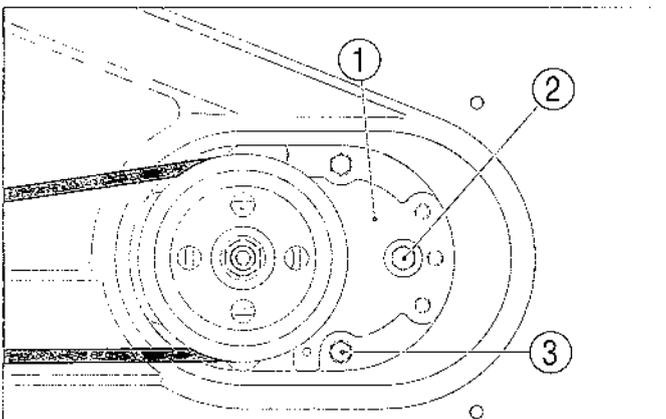
• **Vidange de l'huile du carter des pignons de renvoi**

IMPORTANT :

Remplacez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

- a. Retirez la lame de la tondeuse fixée à l'arbre du carter des pignons de renvoi.
- b. Déposez les deux cache-courroie (gauche et droit) en desserrant les écrous de fixation.
- c. Desserrez l'écrou de réglage de la tringle de tension et retirez le ressort de tension.
- d. Retirez le carter des pignons de renvoi en enlevant les six boulons.
- e. Retirez le bouchon de vidange, puis laissez s'écouler toute l'huile en inclinant le carter des pignons de renvoi.

IMPORTANT: Essuyez convenablement l'huile renversée sur le carter de transmission avec un chiffon propre. Dans le cas contraire, la courroie risquerait d'être couverte d'huile et de patiner.



- ① Carter des pignons de renvoi, ② Bouchon de vidange, ③ Boulons
 ① Vorgelegegehäuse, ② Ablasschraube, ③ Schrauben
 ① Tussentandwielkast, ② Aftapplug, ③ Bouten

- f. Après la vidange, remettre le carter de transmission en place en serrant convenablement les boulons.

- g. Veillez à ce que les courroies entourent les poulies comme sur l'illustration et qu'elles soient correctement placées dans leur logement. Ensuite, tendez le ressort convenablement à l'aide de la tringle de réglage de tension.

Huile	Huile de transmission SAE80
Capacité	0,11 litre

IMPORTANT :

Avant de remplacer le bouchon, n'oubliez pas de recouvrir le filetage de ruban d'étanchéité.

- h. Remettez les cache-courroie en place.
i. Remettez en place la lame qui a été enlevée.

2. CONTROLE ET REMPLACEMENT DE LA COURROIE EN V

• **Contrôle de la tension de la courroie**

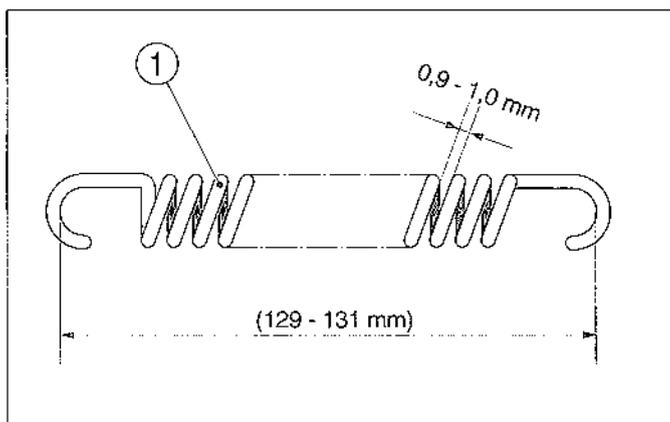
- a. Vérifiez la tension de la courroie. Mesurez la longueur du ressort ou l'écartement des spires du ressort. Une longueur de 129-131 mm et un écartement de 0,9 à 1,0 mm sont considérés comme normaux.
- b. Si la longueur ou l'écartement ne sont pas conformes, corrigez-en les valeurs avec les écrous de réglage.

• **Contrôle de la courroie**

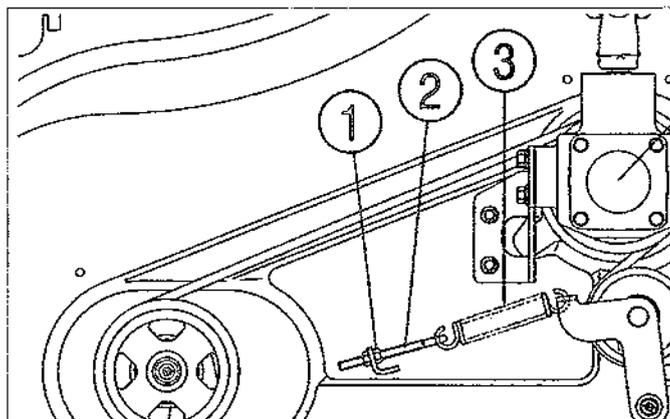
- a. Retirez les deux cache-courroie du plateau tondeur.
- b. Vérifiez l'état de la courroie (dégâts, saletés). Si elle est couverte d'huile ou de saletés ou même mouillée, essuyez-la avec un chiffon propre. Si elle est endommagée, remplacez-la.



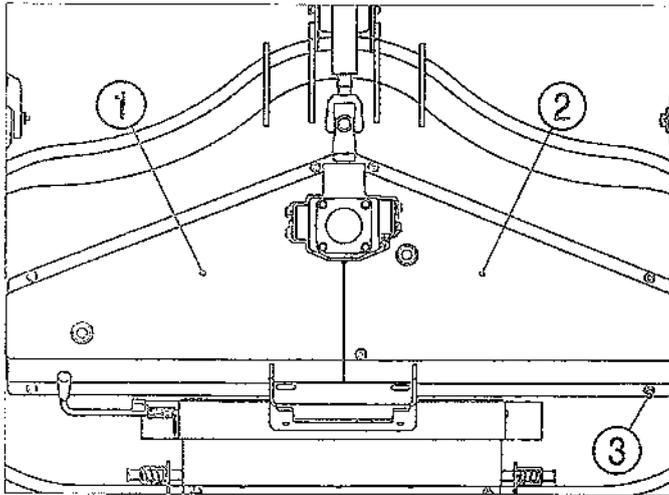
PRÉCAUTION: N'oubliez pas de remonter les différentes protections.



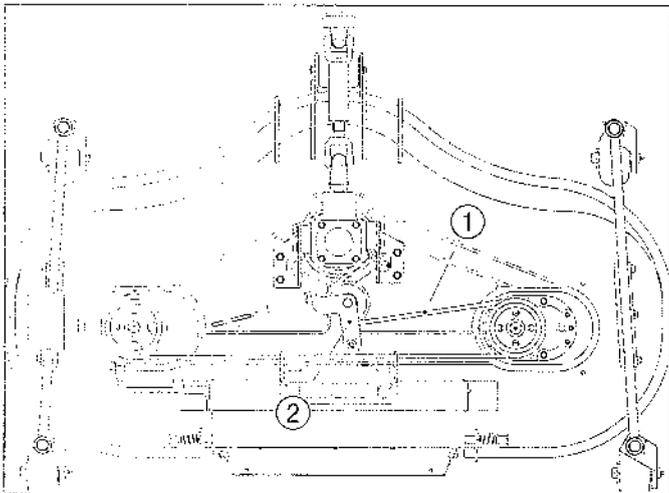
① Ressort de tension
① Zugfeder
① Trekveer



① Contre-écrou ② Tringle de réglage de la tension, ③ Ressort de tension
① Kontermutter, ② Feder-Einstellstange, ③ Zugfeder
① Vergrendelingsmoer, ② Trekstaaf om de spanning aan te passen, ③ Trekveer



- ① Cache-courroie (gauche), ② Cache-courroie (droite), ③ Ecrous
- ① Keilriemenabdeckung (links), ② Keilriemenabdeckung (rechts),
- ③ Muttern
- ① Afschermkap van de riem (links), ② Afschermkap van de riem (rechts),
- ③ Moeren



- ① Courroie, ② Bras de tension
- ① Keilriemen, ② Zugarm
- ① Riem, ② Trekarm

• Remplacement de la courroie

- a. Retirez les cache-courroie gauche et droit.
- b. Desserrez l'écrou de serrage de la tringle de tension et retirez le ressort de tension.
- c. Retirez la courroie et installez-en une nouvelle.

IMPORTANT: Veillez à replacer la courroie comme illustré sur la figure ci-contre.

• Une courroie mal installée ne fonctionnera pas correctement et risque même de se briser.

• Veillez à bien utiliser les courroies d'origine ISEKI:

SCM54 réf.8659-203-001-00
Courroie (VB096)

SCM48 réf. 8661-203-001-00
Courroie (VB088)

- d. Veillez à ce que la courroie soit bien installée dans la gorge de chaque poulie et tendez-la correctement en augmentant la tension appliquée par le bras de tension dont il est question au paragraphe "Contrôle de la tension de la courroie".

- e. Remontez les cache-courroie.



PRÉCAUTION: N'oubliez pas de remonter les différentes protections.

3. CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DES LAMES

• Contrôle des lames

- a. Retournez le plateau de tonte.

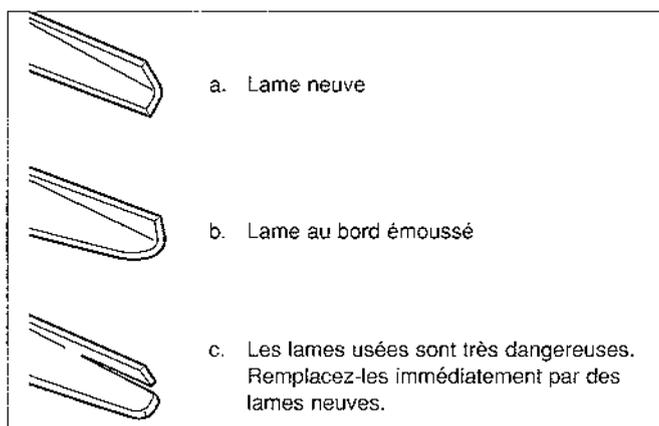


PRÉCAUTION: Lorsque vous basculez le plateau tondeur, veillez à ne pas le lâcher sur vos pieds.

- b. Vérifiez l'état des lames (déformées ou endommagées).

IMPORTANT: Si les extrémités des lames se sont émoussées au fil du temps, elles ne coupent plus la même largeur d'herbe. Les lames doivent donc être vérifiées régulièrement et les lames usées doivent être remplacées immédiatement.

Une faible hauteur de coupe ou l'utilisation de la machine juste après la pose de terres vont user rapidement les lames. Il faut contrôler les lames plus souvent.



• **Remplacement des lames**



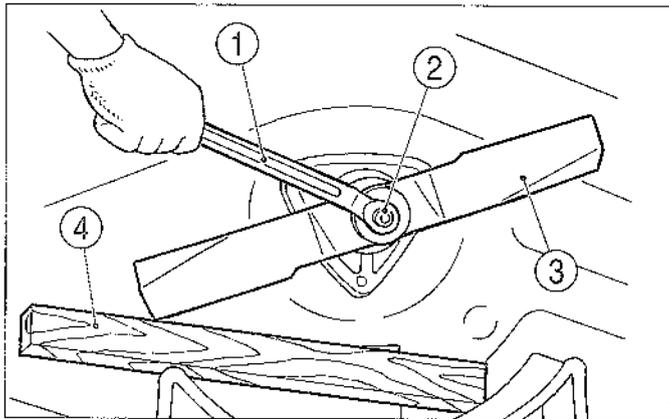
PRÉCAUTION: *Les extrémités des lames sont acérées; il convient donc de porter des gants lorsque vous les manipulez.*

- a. Immobilisez une lame en introduisant une cale en bois entre la lame et le plateau tondeur afin d'éviter qu'elles ne se mettent en mouvement. Desserrez l'écrou de serrage des lames.

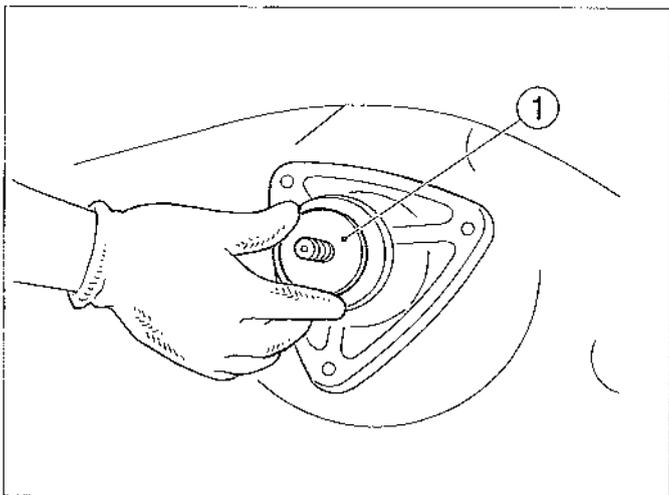


PRÉCAUTION:

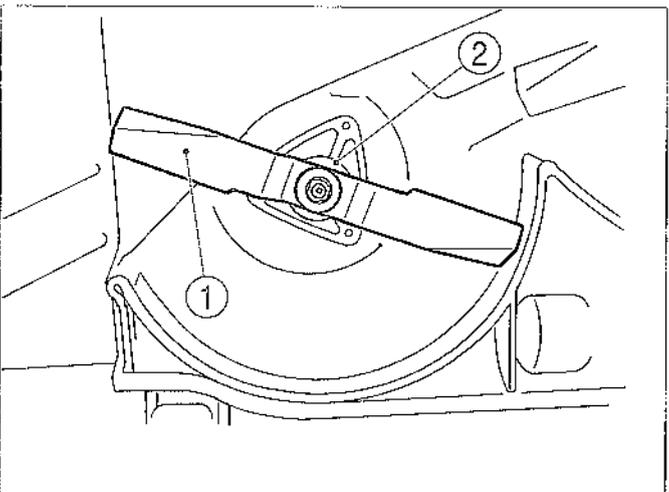
- *Ne tentez jamais de desserrer l'écrou de serrage de la lame en la tenant à la main.*
- *La cale en bois doit être mise en place de manière à ce qu'elle ne risque pas de tomber accidentellement. Lors de la manoeuvre, veillez à ne pas vous blesser, surtout si la cale est démise.*



① Clé, ② Erou, ③ Lame, ④ Cale en bois
 ① Schlüssel, ② Mutter, ③ Messer, ④ Holzbalken
 ① Moersleutel, ② Moer, ③ Mes, ④ Hout



① Rondelle de calage de hauteur de lame
 ① Einstellscheibe
 ① Bus



① Lame, ② Rondelle de calage de lame
 ① Messe, ② Beilegscheibe
 ① Mes, ② Ring

Les lames sont maintenues en place grâce à des rondelles. Faites attention à ne pas les perdre lorsque vous démontez les lames.

b. Installez une nouvelle lame, introduisez une rondelle et serrez les écrous de manière temporaire afin de vérifier la différence de hauteur entre les lames. Si elle est de plus de 2 mm, corrigez-la en rajoutant une ou plusieurs rondelles. L'écartement doit être mesuré dans tous les cas de figure: position initiale et position lorsque les lames sont tournées à 180°.

Une différence excessive dans la position des lames donnera une mauvaise finition de tonte.

c. Les écrous de serrage des lames doivent être serrés en respectant le couple de serrage lorsque les lames sont calées.

Couple de serrage: 13 kgf.m



DANGER: Veillez à changer les écrous lorsque vous changez de lames.

IMPORTANT: Veillez à ce que les lames ne soient pas en contact avec la plateau tondeur. Vérifiez-le en les tournant à la main.

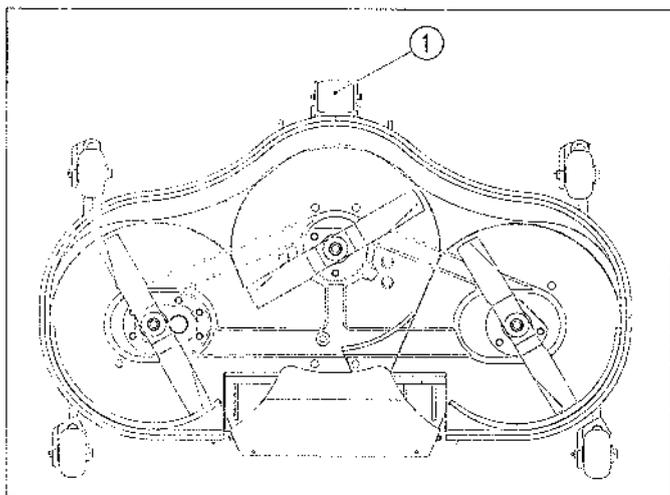
d. Le plateau tondeur possède deux types de lame en fonction de la position d'installation. Veillez à installer la lame au bon endroit.

		Code article	Numéro d'identification
SCM54	Gauche et centre	8659-306-021-00	Ⓢ8659G
	Droite	8659-306-022-00	Ⓢ8659H
SCM48	Gauche et centre	8661-306-021-00	Ⓢ8661G
	Droite	8661-306-022-00	Ⓢ8661H

e. Connectez le plateau tondeur au tracteur, en respectant les instructions reprises au paragraphe "FIXER ET DÉTACHER LE PLATEAU DE TONDE" à la page 170.

4. CONTROLE DES ROUES DE REGLAGE DE HAUTEUR DE COUPE

Les roues de hauteur de coupe qui sont installées à l'avant et à l'arrière de la machine, sont plus vulnérables aux chocs et risquent davantage d'être déformées par les obstacles que d'autres éléments. Si une roue ne tourne pas correctement ou si elle est déformée, remplacez-la immédiatement par une nouvelle.



- ① Rouleau anti-scalp
- ① Stützrolle
- ① Steunrol

5. CONTROLE DES ROULEAUX ANTI-SCALP

Vérifiez que les rouleaux tournent correctement.

IMPORTANT:

- Si les roues et les rouleaux tournent difficilement, démontez-les et nettoyez-les.
- Après remontage, veillez à les graisser convenablement.

6. NETTOYAGE DU PLATEAU DE TONTE

- a. Retirez les deux cache-courroie et débarrassez-les de l'herbe et de la poussière accumulées sous les protections. Dans le cas contraire, la courroie risque de s'user prématurément et vous risquez d'endommager les roulements et les joints.



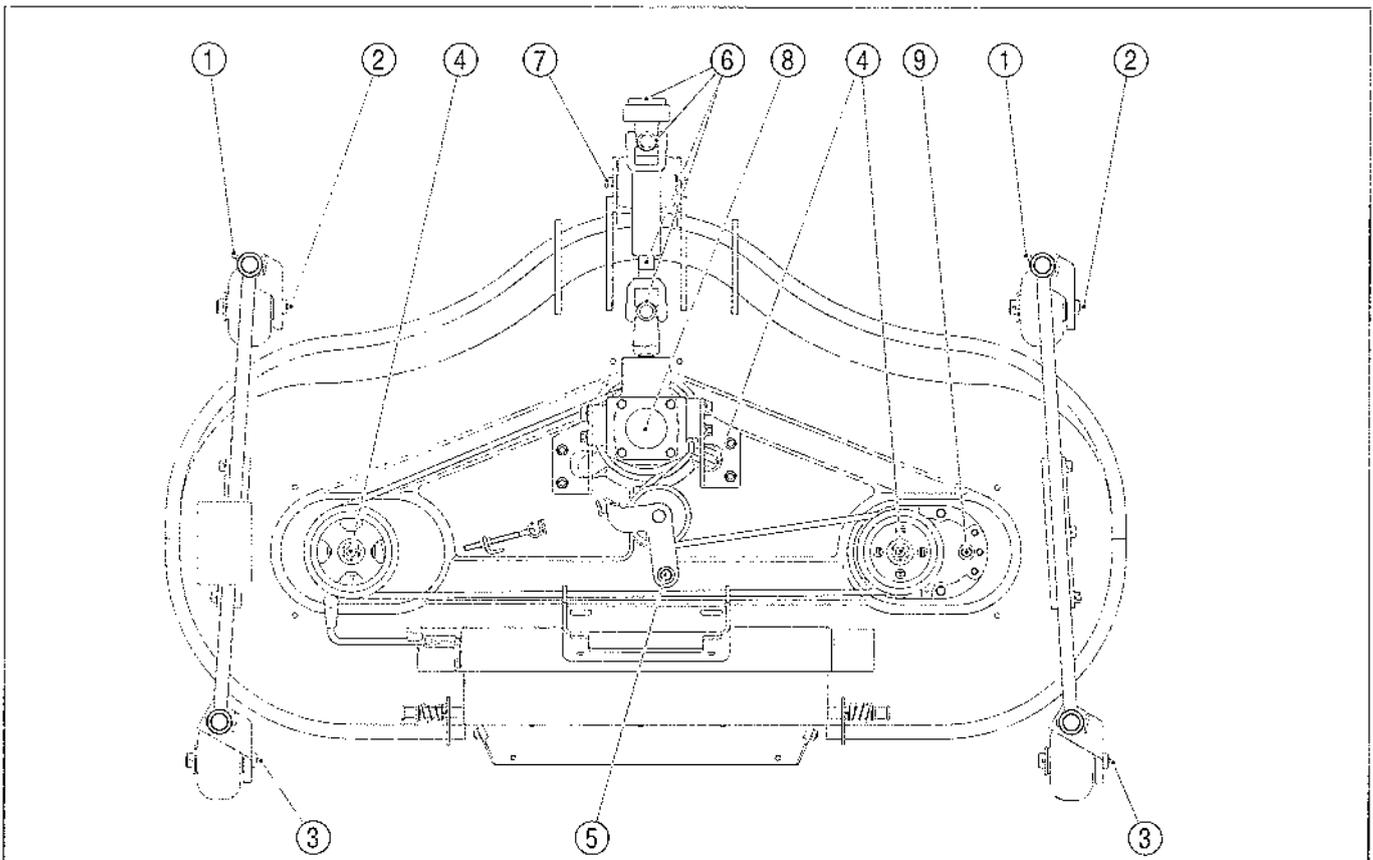
PRÉCAUTION: Veillez à replacer convenablement les protections après leur nettoyage.

- b. Les arbres de lame et poulies de tension sont munis de point de graissage. Injectez-y régulièrement de la graisse et veillez à ce que les pièces mobiles tournent librement.
- c. Après la tonte, nettoyez les côtés du plateau de tonte ainsi que les lames pour en retirer tout résidu d'herbe ou de saletés. Lorsque vous avez tondu sur un terrain humide, il est impératif de les nettoyer. En effet, l'herbe humide ou la boue risquent de diminuer les performances de la tondeuse.

7. SCHEMA DE GRAISSAGE

Tous les éléments repris ci-dessous sont munis d'un point de graissage ou de lubrification. Lubrifiez-les régulièrement. Le carter de transmission devrait également être entretenue régulièrement, l'huile vidangée ou remplacée.

N°	Eléments	Lubrifiants	Quantité (litres)
1	Fourche de roue de hauteur de coupe	Graisse	Injecter jusqu'à ce que la graisse déborde
2	Roue de hauteur de coupe avant		
3	Roue de hauteur de coupe arrière		
4	Palier d'arbre de lame		
5	Bras de tension		
6	Arbre de transmission		
7	Rouleau anti-scalp		
8	Boîtier d'engrenages coniques	Huile pour engrenages SAE80	0,4
9	Carter des pignons de renvoi	Huile pour engrenages SAE80	0,11



8. TABLEAU DE CONTROLE PERIODIQUE

○ : Contrôle, plein et réglage
 ⊗ : Remplacement

△ : Nettoyage
 ★ : Consulter un agent ISEKI

Elément contrôlé	Contrôle avant utilisation	Fréquence des contrôles (en heures)					Echéances suivantes	Critères	Page
		50	100	150	200	250			
Lame	○							Les lames déformées, cassées, usées et craquelées doivent être remplacées.	198
Huile de boîtier d'engrenages coniques de transmission		⊗	○	○	○	⊗	Remplacez après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.	Maintenir le niveau correct.	190
Huile des pignons de renvoi		⊗	○	○	○	⊗	Renouveler après les 50 premières heures, puis toutes les 200 h.	Maintenir le niveau spécifié.	190
Tension de la courroie	○							Ecartement 0,9 - 1,0 mm	196
Rouleau et roues de hauteur de coupe	○							Elles doivent pouvoir tourner librement	205
Intérieur du cache-courroie		△	△	△	△	△	Nettoyez toutes les 50 heures (l'herbe, saletés...)	Évitez l'accumulation	209
Courroie		○	○	○	○	○	Nettoyez toutes les 50 heures.	Critères de remplacement: • Une craquelure de plus de la moitié de l'épaisseur • Usure exagérée du bord de la courroie	196
Points de graissage		○	○	○	○	○	Graissez toutes les 50 heures.		206
Ecrous et boulons	○							Ils doivent être serrés correctement.	-
Goujons	○							Ils ne doivent pas être déformés.	-

IMPORTANT:

- Les intervalles préconisés doivent servir de référence. Si les conditions de travail sont plus dures, il est préférable d'effectuer les contrôles et réglages plus régulièrement.
- Lorsque des outils ou une technologie sont nécessaires, veuillez consulter votre agent ISEKI.

REMISAGE DE LA TONDEUSE

Si vous devez remiser la tondeuse pendant une durée prolongée, entretenez au préalable le plateau conformément aux instructions ci-dessous.

- a. Nettoyez le plateau de tonte. Veillez à bien enlever l'herbe et la saleté des lames et des flancs intérieurs du plateau.
- b. Enlevez l'herbe ou tout autre objet accroché aux rouleaux et aux montants.
- c. Retirez la protection de l'arbre de transmission et les cache-courroie et nettoyez le dessus du plateau. Veillez à enlever l'herbe et tout autre objet accroché aux poulies et à l'arbre.
- d. Vérifiez la courroie en V. Si la courroie est en bon état, desserrez légèrement le ressort de tension pour détendre la courroie.
- e. Éliminez toute trace de rouille et effectuez des retouches de peinture aux endroits où la peinture est écaillée avec la peinture spéciale ISEKI.
- f. Veillez à replacer correctement toutes les pièces mobiles.
- g. Veillez à remplacer les vis, écrous ou goujons cassés ou perdus.
- h. Vérifiez que toutes les pièces sont en bon état et remplacez celles qui ne le sont pas avec des neuves en vue de la prochaine utilisation.

IMPORTANT: Utilisez toujours des pièces d'origine ISEKI.

- i. Graissez tous les points de graissage.
- j. Tous les écrous ou goujons desserrés doivent être resserrés et ceux qui ont disparu doivent être remplacés.
- k. Remisez la tondeuse dans un endroit sec, sur des cales et couvrez-la d'une bâche ou d'un tissu similaire.



PRÉCAUTION: Lorsque vous remisez le plateau de tonte fixé à la tondeuse, veillez à l'abaisser au maximum afin d'éviter des accidents provoqués par la manipulation du contacteur de levage par un enfant ou une personne non-qualifiée.

TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES

Panne	Cause(s) supposée(s)	Remède(s)
L'éjection de l'herbe est incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> • La courroie n'est pas installée correctement. • Les lames sont montées à l'envers. • L'herbe est trop humide. • L'herbe est trop haute. • La vitesse de déplacement est trop élevée. • Le régime du moteur est trop bas. • La sortie de l'éjecteur ou l'intérieur du plateau tondeur sont obstrués. • L'angle de décharge est trop bas. • L'herbe est trop dense. • Les lames sont mal installées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la courroie et corrigez le cas échéant. • Ré-installez-les correctement. • Attendez que l'herbe soit suffisamment sèche. • Tondez en deux étapes. • Ralentissez suffisamment. • Mettez le levier d'accélérateur en position Plein gaz (☛). • Nettoyez-les. • Corrigez-le à l'aide de la butée. • Tondez en deux étapes ou raccourcissez la largeur de coupe. • Ralentissez suffisamment. • Installez-les correctement.
L'herbe n'est pas tondue.	<ul style="list-style-type: none"> • Les courroies de transmission patinent ou sont cassées. • Le ressort est cassé. • La vitesse de déplacement est trop élevée. • Le régime moteur est trop bas. • Les lames sont usées ou cassées. • Les lames sont montées à l'envers. • Les lames sont mal installées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la tension de la courroie ou remplacez la courroie par un élément neuf. • Remplacez-le par un ressort neuf. • Ralentissez. • Mettez le levier d'accélérateur en position Plein gaz (☛). • Remplacez-les par des lames neuves. • Réinstallez-les correctement. • Installez-les correctement.
La hauteur de coupe est inégale.	<ul style="list-style-type: none"> • La tondeuse n'est pas parallèle au sol. • La vitesse de déplacement est trop élevée. • Les lames sont usées. • L'intérieur du plateau tondeur est obstrué. • Les roues de hauteur de coupe sont mal réglées. • L'herbe est trop haute. • Les trois lames ne sont pas au même niveau. • Les lames sont déformées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la hauteur de la tondeuse. • Ralentissez. • Remplacez-les par des lames neuves. • Nettoyez. • Réglez-les convenablement. • Tondez en deux étapes. • Réglez la hauteur à l'aide de rondelles. • Remplacez-les par des lames neuves.
L'herbe est arrachée par endroits.	<ul style="list-style-type: none"> • La hauteur de coupe est trop basse. • La tondeuse n'est pas parallèle au sol. • La vitesse est trop élevée lors des virages. • Le terrain est trop accidenté. • Les roues de hauteur de coupe ne sont pas assez gonflées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Corrigez-la en réglant les roues de hauteur de coupe. • Réglez la hauteur de la tondeuse. • Effectuez vos virages plus lentement. • Changez de direction de tonte. • Gonflez-les à 1,5 kgf/cm².
Le bruit et les vibrations sont excessives.	<ul style="list-style-type: none"> • Les lames sont cassées ou déséquilibrées. • Les écrous de serrage des lames sont desserrés. • L'intérieur de la tondeuse est bouché ou un objet est coincé dans une poulie. • La courroie est cassée. • Le cache-courroie est cassé ou interfère avec la course de la courroie. • Les pignons sont endommagés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez-les par des lames neuves. • Resserrez-les à 13 kgf-m. • Nettoyez-le. • Remplacez-la par une courroie neuve. • Réparez-le. • Consultez un agent ISEKI.
Le moteur semble faiblir.	<ul style="list-style-type: none"> • Le régime du moteur est trop bas. • La vitesse de déplacement est trop élevée. • Un objet est coincé entre la lame et le support de lame. • Un objet est coincé dans la poulie. • Le moteur est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez le levier d'accélérateur en position Plein gaz (☛). • Ralentissez. • Retirez-le et nettoyez. • Retirez-le et nettoyez. • Consultez un agent ISEKI.
Les roues de hauteur de coupe ne tournent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un objet est coincé dans l'arbre. • Une roue est cassée. • Le graissage est insuffisant. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez-le et nettoyez. • Remplacez-la par une neuve. • Lubrifiez convenablement.

BRUIT ET VIBRATIONS

BRUIT:

		SGR17/SGR19/SGR22+SCM54	SGR17/SGR19/SGR22+SCM48
Niveau sonore	db(A)	105	105
Niveau sonore à l'oreille de l'opérateur	db(A)	90	90
Vitesse de rotation	Moteur min ⁻¹ (tr/min)	3050	3050
	Lame min ⁻¹ (tr/min)	3355	3540
Code de test		EEC 84/538	

VIBRATIONS:

	SGR22	SGR19	SGR17
Accélération moyenne quadratique pondérée inférieure à la valeur à laquelle sont soumis les bras	Max 15 m/s ²	Max 15 m/s ²	Max 15 m/s ²
Accélération moyenne quadratique pondérée inférieure à la valeur à laquelle est soumise la carrosserie	Max 5 m/s ²	Max 5 m/s ²	Max 5 m/s ²
Vitesse de rotation du moteur	3050 min ⁻¹ (tr/min)	3050 min ⁻¹ (tr/min)	3050 min ⁻¹ (tr/min)
Code de test	ISO 5349		

**DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
HAFTUNGSERKLÄRUNG FÜR NORMENEINHALTUNG
GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

We
Nous
Wir
Wij
Nosotros
Noi

ISEKI & CO., LTD.
3-14 Nishi-Nippori 5-Chome Arakawa-ku
116-8541 Tokyo Japan

declare under our sole responsibility that the products
déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits
erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, daß die Produkte
verkaren hiermee onze exclusieve aansprakelijkheid voor de produkten
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que los productos
dichiaraimo, sotto la nostra sola responsabilità, che i prodotti

**SGR17
SGR19
SGR22
SCM48
SCM54**

from and after serial number
dès et après le numéro de série
ab und nach Seriennummer
vanaf en na serienummer
desde y después del número de serie
dal numero di serie

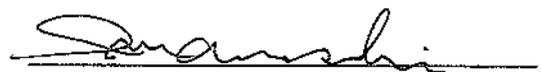
**SGR17: 000001
SGR19: 000001
SGR22: 000001
SCM48: 000001
SCM54: 000001**

to which this declaration relates are in conformity with the following directives:
auxquels se rattache la présente déclaration, sont conformes aux directives:
auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Bestimmungen der Verordnungen entspricht:
waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemmen met de bepalingen van de volgende richtlijnen:
al que esta declaración se refiere, convienen a las estipulaciones de las directivas siguientes:
sulla quale porta la presenta dichiarazione, sono conformi alle direttive seguenti:

Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC, 92/31/EEC
Directive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68, CEE/89/336, CEE/92/31
Richtlinie EWG/89/392, EWG/91/368, EWG/93/44, EWG/93/68, EWG/89/336, EWG/92/31
Richtlijn 89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG, 89/336/EEG, 92/31/EEG
Directiva 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, 89/336/CEE, 92/31/CEE
Direttive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68, CEE/89/336, CEE/92/31

Reference to harmonised standards;
Référence aux standards harmonisés:
Verweis auf harmonisierte Normen: **EN836**
Onder verwijzing naar geharmoniseerde normen:
Referente a normas armonizadas:
Sotto riferimento alle norme armonizzate:

Tokyo 01/12/99
Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum
Plaats en datum
Localidad y fecha
Luogo e date di emissione


K. IMANISHI
Senior General Manager, Production Division
Senior General Manager, Division Production
Senior General Manager, Herstellung Abteilung
Senior General Manager, Produktie Afdeling
Senior General Manager, División de Producción
Senior General Manager, Reparto Produzione



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**